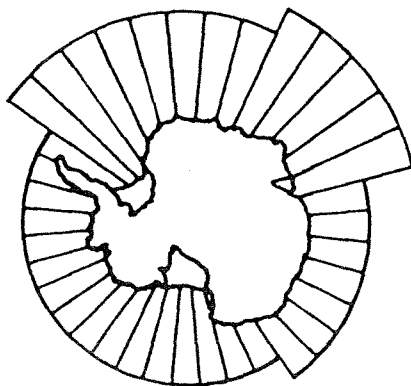


CCAMLR-IX

КОМИССИЯ ПО СОХРАНЕНИЮ МОРСКИХ
ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ



ОТЧЕТ ДЕВЯТОГО СОВЕЩАНИЯ
КОМИССИИ

ХОБАРТ, АВСТРАЛИЯ
22 ОКТЯБРЯ-2 НОЯБРЯ 1990 г.

CCAMLR
25 Old Wharf
Hobart
Tasmania 7000
AUSTRALIA

Телефон : 61 02 310366
Фототелеграф : 61 02 232714
Телекс : AA 57236

ноября 1990 г.

Настоящий документ выпущен на официальных языках Комиссии : английском, французском, русском и испанском. Дополнительные экземпляры можно получить по заявке, которую следует направлять в Секретариат АНТКОМ по вышеуказанному адресу.

Резюме

Этот документ представляет собой принятый протокол Девятого совещания Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики, проводившегося в Хобарте, Австралия, с 22 октября по 2 ноября 1990 г. Основными вопросами, обсуждавшимися на совещании, были: оценка и избежание побочной смертности морских живых ресурсов Антарктики, рассмотрение Отчета Научного комитета, пересмотр действующих Мер по сохранению и принятие новых Мер по сохранению, функционирование системы инспекции, соблюдение действующих Мер по сохранению, разработка стратегии сохранения морских живых ресурсов Антарктики и сотрудничество с другими международными организациями, включая организации системы Договора об Антарктике. Прилагаются отчеты Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам, Рабочей группы по разработке подходов к сохранению морских живых ресурсов Антарктики и Постоянного комитета по наблюдению и инспекции.

СОДЕРЖАНИЕ

	Страница
ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ	1
ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕЩАНИЯ	2
ФИНАНСОВЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ.....	3
Рассмотрение подвергнутого ревизии Финансового отчета за 1989 г.	4
Назначение ревизора	4
Обзор бюджета на 1990 г.	4
Проект бюджета на 1991 г. и Перспективный бюджет на 1992 г.	4
Пересмотр формулы расчета взносов Членов	5
Предложение о внесении поправок к Правилу 5.3 Положения о штате.....	6
Председатель СКАФа	7
IX Специальное консультативное совещание Договора об Антарктике	7
ОТЧЕТ НАУЧНОГО КОМИТЕТА	7
Ресурсы криля	9
Управление промыслом криля	10
Рыбные ресурсы.....	11
Запасы кальмара	13
Мониторинг экосистемы и управление ею.....	13
Сбор и представление данных.....	15
Рабочий семинар АНТКОМа/МКК по экологии питания южных гладких китов.....	17
Популяции морских млекопитающих и птиц.....	17
Предложение о проведении Рабочего семинара по южным морским слонам	18 18

ОЦЕНКА И ИЗБЕЖАНИЕ ПОБОЧНОЙ СМЕРТНОСТИ	18
Отчеты Членов	18
Плавающие в море отбросы	19
Ярусный промысел	19
Промысел с применением дрейфтерных сетей	21
РЕЗОЛЮЦИЯ 7/IX	22
ОХРАНА УЧАСТКОВ МОНИТОРИНГА ПО ПРОГРАММЕ СЕМР	23
МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 18/IX	24
РАЗРАБОТКА ПОДХОДОВ К СОХРАНЕНИЮ	30
РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О ВОЗМОЖНЫХ ПОСЛЕДСТВИЯХ ВВЕДЕНИЯ РАЗЛИЧНЫХ ОГРАНИЧЕНИЙ НА ВЫЛОВ КРИЛЯ В ПОДРАЙОНЕ 48.3	33
НЕ ЭКСПЛУАТИРУЕМЫЕ И НЕДОСТАТОЧНО ЭКСПЛУАТИРУЕМЫЕ ПРОМЫСЛОВЫЕ РЕСУРСЫ	36
ПОЛУЧЕНИЕ ПРОМЫСЛОВЫХ ДАННЫХ ОТ СТРАН, НЕ ЯВЛЯЮЩИХСЯ ЧЛЕНАМИ АНТКОМА	38
НАБЛЮДЕНИЕ И ИНСПЕКЦИЯ	38
СОБЛЮДЕНИЕ ДЕЙСТВУЮЩИХ МЕР ПО СОХРАНЕНИЮ	40
МЕРЫ ПО СОХРАНЕНИЮ	40
Размер ячеи	41
<i>Champsoccephalus gunnari</i> в Подрайоне 48.3.....	42
<i>Patagonotothen brevicauda guntheri</i> в Подрайоне 48.3.....	43
<i>Dissostichus eleginoides</i> в Подрайоне 48.3	44
<i>Notothenia gibberifrons</i> , <i>Notothenia squamifrons</i> , <i>Chaenocephalus aceratus</i> и <i>Pseudochaenichthys georgianus</i> в Подрайоне 48.3.....	45
Подрайоны 48.1 и 48.2	46
Подрайон 58.4	46

Подрайон 58.5	46
МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 19/IX	47
МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 20/IX	47
МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 21/IX	48
МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 22/IX	49
МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 23/IX	49
МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 24/IX	49
МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 25/IX	50
МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 26/IX	51
МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 27/IX	52
МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 28/IX	52
СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ ЭЛЕМЕНТАМИ СИСТЕМЫ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ	52
Консультативные совещания Договора об Антарктике	53
СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ	54
Заявление международной организации "Гринпис" на получение статуса наблюдателя	55
ИЗБРАНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИССИИ	56
СЛЕДУЮЩЕЕ СОВЕЩАНИЕ	56
ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	56
ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА И ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ	56
ПРИЛОЖЕНИЕ 1 СПИСОК УЧАСТНИКОВ СОВЕЩАНИЯ.....	59
ПРИЛОЖЕНИЕ 2 СПИСОК ДОКУМЕНТОВ СОВЕЩАНИЯ.....	71
ПРИЛОЖЕНИЕ 3 ПОВЕСТКА ДНЯ ДЕВЯТОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ	81
ПРИЛОЖЕНИЕ 4 ОТЧЕТ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О СОВЕЩАНИИ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ (СКАФ)	85

ПРИЛОЖЕНИЕ 5	АНТКОМ: ПОДЛЕЖАЩИЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЮ ДАННЫЕ ПО КОММЕРЧЕСКОМУ ПРОМЫСЛУ	95
ПРИЛОЖЕНИЕ 6	ПОБОЧНАЯ СМЕРТНОСТЬ МОРСКИХ ПТИЦ ПРИ ЯРУСНОМ ПРОМЫСЛЕ ПРОЕКТ МЕРЫ ПО СОХРАНЕНИЮ	99
ПРИЛОЖЕНИЕ 7	ОТЧЕТ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО РАЗРАБОТКЕ ПОДХОДОВ К СОХРАНЕНИЮ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ	105
ПРИЛОЖЕНИЕ 8	ОТЧЕТ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО НАБЛЮДЕНИЮ И ИНСПЕКЦИИ (SCO)	133

ОТЧЕТ ДЕВЯТОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ

ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

1.1* Девятое совещание Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики проводилось в Хобарте, Тасмания, Австралия, с 22 октября по 2 ноября 1990 г. под председательством посла М.Э.К. Кортеса (Бразилия).

1.2 Были представлены все Члены Комиссии: Аргентина, Австралия, Бельгия, Бразилия, Чили, Европейское экономическое сообщество, Франция, Германия, Индия, Италия, Япония, Корейская Республика, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Южная Африка, Испания, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки.

1.3 В соответствии с установившейся практикой присоединившиеся государства были приглашены присутствовать в качестве наблюдателей, и в этом качестве присутствовали Финляндия, Нидерланды и Уругвай.

1.4 Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН (ФАО), Межправительственная океанографическая комиссия (МОК), Международный союз охраны природы и природных ресурсов (МСОП), Международная китобойная комиссия (МКК), Научный комитет по антарктическим исследованиям (СКАР), Научный комитет по океаническим исследованиям (СКОР) и Содружество по Антарктике и Южному океану (ASOC) были приглашены присутствовать на Совещании в качестве наблюдателей. Присутствовали МКК, СКАР и ASOC.

1.5 Список участников приводится в Приложении 1. Список документов Совещания приводится в Приложении 2.

1.6 Девятое ежегодное совещание Комиссии открыл Его Превосходительство губернатор Тасмании, генерал сэра Филлип Беннетт.

* Первая часть номера относится к соответствующему пункту Повестки дня (см. Приложение 3).

1.7 В своей вступительной речи Его Превосходительство подчеркнул ответственность АНТКОМа в области управления ресурсами и привлек внимание к тому факту, что АНТКОМ в настоящее время является единственным компонентом системы Договора об Антарктике, на котором лежит такая ответственность. В связи с этим успех работы АНТКОМа в этой области имеет непреходящее значение для того, чтобы убедить весь мир в том, что система Договора об Антарктике - единственный существующий в настоящее время способ управления этим регионом земного шара.

1.8 Его Превосходительство также призвал Членов приложить все усилия к тому, чтобы люди их стран в полной мере смогли оценить работу АНТКОМа.

ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕЩАНИЯ

2.1 Повестка дня была принята после внесения в нее дополнительного подпункта к пункту 3 - "Предложение о внесении поправок к Правилу 5.3 Положения о штате" - Предварительной повестки дня, распространенной до начала Совещания (Приложение 3).

2.2 Комиссия отметила, что с момента окончания прошлогоднего Совещания: Швеция и Италия стали Членами Комиссии; Нидерланды присоединились к Конвенции и Германская Демократическая Республика присоединилась к Федеративной Республике Германии, выразившей желание, чтобы теперь в Комиссии она называлась Германией. Швеция и Италия подали вступительные заявления в Комиссию.

2.3 Председатель приветствовал участников и наблюдателей и представил отчет о межсессионной деятельности. Он привлек внимание к сделанному Соединенным Королевством в январе предложению о введении ограничений на объем вылова *Dissostichus eleginoides*, что было вызвано увеличением промыслового усилия при ярусном промысле этого вида. Это предложение было передано Членам для принятия решения путем переписки - в соответствии с Правилем 4 (а) Правил процедуры, но так как консенсуса достигнуто не было, это предложение не было принято. Также он сообщил о предпринятых за период с предыдущего совещания шагах по введению в действие Системы АНТКОМа по наблюдению и инспекции и упомянул о проводившихся в течение межсессионного периода совещаниях Рабочих

групп. Председатель сообщил Членам о том, что в этом году скончался д-р Джон Галланд, член Королевского общества, в течение многих лет активно принимавший участие в работе АНТКОМа.

2.4 В отсутствие д-ра К. Вамвакаса (ЕЭС) д-р Дж. Хип (Соединенное Королевство) исполнял обязанности Председателя Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам (СКАФ), и в отсутствие г-на Х. Браво де Лагунья (Испания) Заместитель председателя SCOI, г-н Дж. Берджесс (Австралия), исполнял обязанности Председателя Постоянного комитета по наблюдению и инспекции (SCOI).

2.5 Комиссия поручила СКАФу рассмотреть пункт 3 Повестки дня, Рабочей группе по разработке подходов к сохранению морских живых ресурсов Антарктики (WG-DAC) - пункт 7 и SCOI - пункты 11 и 12.

2.6 Распределив эти задачи по вспомогательным органам, Председатель объявил перерыв в Совещании Комиссии до понедельника, 29 октября 1990 г.

ФИНАНСОВЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

3.1 СКАФу было предложено рассмотреть следующие подпункты этого пункта Повестки дня Комиссии:

- (i) рассмотрение подвергнутого ревизии Финансового отчета за 1988 г.;
- (ii) назначение ревизора
- (iii) обзор Бюджета на 1990 г.;
- (iv) Проект бюджета на 1991 г. и Перспективный бюджет на 1992 г.;
- (v) пересмотр формулы расчета взносов Членов;
- (vi) предложение о внесении поправок к Правилу 5.3 Положения о штате.

3.2 Комиссия получила Отчет Исполнительного секретаря о Совещании СКАФа (Приложение 4) и отметила проведенные дискуссии по вопросам, не требующим принятия решения.

Рассмотрение подвергнутого ревизии Финансового отчета за 1989 г.

3.3 Комиссия приняла Финансовый отчет за 1989 г.

Назначение ревизора

3.4 Комиссия решила вновь назначить Генерального ревизора Австралии Внешним ревизора Комиссии на срок в два года.

Обзор Бюджета на 1990 г.

3.5 Комиссия отметила прогнозы по статьям прихода и расхода на 1990 г. Было решено, что Члены должны приложить все усилия к тому, чтобы уплата членских взносов была произведена как можно ближе к установленному сроку (1 января), и в любом случае - до окончательного срока, 31 мая. В целях своевременной уплаты ряд делегаций сообщил о намерении произвести уплату до установленного срока на основании предоставленной на совещании сметы. Было решено, что любые изменения сумм взносов будут внесены позднее, в зависимости от фактических результатов по статьям прихода и расхода на 1990 г.

Проект бюджета на 1991 г. и Перспективный бюджет на 1992 г.

3.6 Комиссия отметила изменения в Проекте бюджета, представленном в документе ССАМЛР-IX/5, явившиеся результатом обсуждений в СКАФе - в частности, в статье "Публикации", - а также изменения, рекомендованные Научным комитетом. Комиссия утвердила Бюджет на 1991 г. в том виде, в каком он приводится в Отчете о совещании СКАФа (Приложение 4).

3.7 Комиссия отметила Перспективный бюджет на 1992 г. и предполагаемый темп роста инфляции в 6,5%.

3.8 Комиссия обратилась к Секретариату с просьбой продолжать представлять информацию о темпе роста статей бюджета, как это описано в пункте 17 Отчета Исполнительного секретаря о Совещании СКАФа.

Пересмотр формулы расчета взносов Членов

3.9 Комиссия сделала обзор формулы расчета взносов Членов в соответствии с решением, принятым в 1987 г. Было решено продолжать использовать существующую формулу в течение последующих трех лет, после чего формула должна быть пересмотрена.

3.10 Формула следующая:

- (i) страны, ведущие промысел в зоне действия Конвенции, будут, в соответствии с объемом вылова, делать взнос, равный 1,5% общей суммы взносов Членов за каждые 100 000 тонн плавниковых рыб и 0,75% общей суммы взносов Членов за каждые 100 000 тонн криля;
- (ii) объем вылова вычисляется как средний улов за 3-летний отчетный период, заканчивающийся по крайней мере за 12 месяцев до совещания Комиссии, на котором утверждается данный бюджет;
- (iii) подлежащая уплате в виде взносов сумма распределяется поровну между всеми Членами Комиссии;
- (iv) первые 9000 тонн или 5% объема вылова отдельной страны, ведущей промысел в зависимости от того, какое из этих значений выше, не будут учитываться при определении ее взноса в бюджет. Размер этого исключения вычисляется на основе пропорции рыбы и криля в общем вылове каждой страны;
- (v) максимальная доля общей суммы взносов, выплачиваемая в соответствии с объемом промысла, устанавливается на уровне 50%;
и
- (vi) максимальная доля общей суммы взносов, покрываемая любой отдельной страной, ведущей промысел, устанавливается на уровне 25%.

Предложение о внесении поправок к Правилу 5.3 Положения о штате

3.11 Комиссия решила, что Правило 5.3 Положения о штате следует изменить в соответствии с рекомендациями, вынесенными СКАФом и, в частности, что предлагаемая поправка не распространяется на сотрудников, получавших Посobie в соответствии с действующим правилом.

3.12 Комиссия решила, что Правило 5.3 Положения о штате теперь должно выглядеть следующим образом:

"Видами пособий, предоставляемых сотрудникам профессиональной категории, являются, в принципе, те пособия, которые приняты в Организации Объединенных Наций. Шкала пособий устанавливается в американских долларах согласно соответствующим шкалам пособий, которые применимы к должностным лицам Секретариата Организации Объединенных Наций в Австралии, и пособия выплачиваются в австралийских долларах. Однако пособия на образование для каждого ребенка-иждивенца не выплачиваются:

- (a) на детей австралийских сотрудников;
- (b) на обучение в австралийской открытой (государственной) школе;
- (c) на обучение в университете в Австралии;
- (d) на заочное обучение или частные уроки;
- (e) когда обучение не требует регулярного посещения учебного заведения;
- (f) для расходов на обучение, покрываемых стипендиями или субсидиями из других источников."

Председатель СКАФа

3.13 Председатель поблагодарил д-ра Вамвакаса и д-ра Хипа, которые руководили совещаниями СКАФа на Восьмом и Девятом совещаниях Комиссии соответственно. США были избраны на пост Председателя на последующие два года до окончания совещания Комиссии в 1992 г.

IX Специальное консультативное совещание Договора об Антарктике

3.14 Комиссия рассмотрела документ CCAMLR-IX/19 в свете принятого ею решения о том, что в будущем Исполнительному секретарю следует представлять Председателя или действовать в качестве его консультанта на совещаниях Консультативных сторон Договора об Антарктике, на которые АНТКОМ был приглашен в качестве наблюдателя.

3.15 Комиссия решила, что фонды на поездки следует предоставить за счет экономии по другим статьям бюджета 1990 г. При необходимости, можно будет перевести фонды со статей "Проценты", "Взносы новых Членов" или "Обложение по штату". Делегация Соединенного Королевства отметила, что утверждение этим же образом расходов, связанных с поездками, приведет к повышению взносов Членов в 1991 г.

ОТЧЕТ НАУЧНОГО КОМИТЕТА

4.1 Председатель Научного комитета д-р И. Эверсон (Соединенное Королевство) представил Отчет Девятого совещания Научного комитета. Основная часть работы, проделанной Научным комитетом в 1989/90 г., явилась следствием решений, принятых на предыдущем совещании. Поставленные Комиссией вопросы рассматривались тремя рабочими группами специалистов Научного комитета. Ответы Научного комитета приводятся в соответствующих разделах его Отчета.

4.2 Доктор Эверсон сообщил Комиссии о выраженной Членами Научного комитета озабоченности по поводу решений, принятых Комиссией на предыдущем совещании, которые были основаны на анекдотичной информации, противоречащей рекомендациям Научного комитета.

4.3 Доктор Эверсон выразил сожаление по поводу того, что предоставление рекомендаций для Комиссии было вновь затруднено в связи с недостатком информации. Утвержденные Комиссией требования представления различных данных не были выполнены полностью, а также возникли серьезные сомнения по поводу достоверности некоторых представленных данных.

4.4 Внимание Комиссии было привлечено к указаниям в тексте всего Отчета на неопределенность в рекомендациях, вынесенных Научным комитетом, и к необходимости принимать эту неопределенность во внимание при принятии решений по управлению живыми ресурсами в зоне действия Конвенции. В связи с этим д-р Эверсон привлек внимание Членов Комиссии к Дополнению D к Отчету Рабочей группы по оценке рыбных запасов (SC-CAMLR-IX, Приложение 5), озаглавленному "Можем ли мы усовершенствовать рекомендации по управлению рыбными запасами в зоне действия Конвенции - с учетом неопределенности".

4.5 Ряд Членов выразил озабоченность по поводу постоянного невыполнения Членами своих обязанностей в отношении представления данных, в частности по плавниковым рыбам. Одна делегация указала, что результаты выполнения Комиссией положений Конвенции несоразмерны с объемом усилий и ресурсов, затраченных как непосредственно АНТКОМом, так и в ходе национальных программ исследований, связанных с деятельностью АНТКОМа.

4.6 Ряд Членов заявил, что ввиду недостатка данных и проистекающей из этого неопределенности в научно обоснованных рекомендациях единственным выходом из положения является принятие консервативных мер по сохранению.

4.7 В ответ на эти заявления Делегация СССР признала, что СССР не выполнил своих обязательств по представлению всех необходимых данных по промыслу. В частности, она отметила затруднения с представлением мелкомасштабных данных по коммерческому промыслу, при этом она выразила уверенность в том, что эти проблемы могут быть разрешены и необходимые данные будут представлены в надлежащей форме. Она также сообщила Комиссии о том, что два-три советских научно-исследовательских судна ежегодно ведут промысел в зоне действия Конвенции и что собранные этими судами данные были представлены в АНТКОМ.

4.8 Новая Зеландия и Чили отметили, что в Отчете Научного комитета неоднократно указывается на необходимость присутствия на борту судов научных наблюдателей. Они высказали точку зрения о том, что в течение предстоящего года, до дальнейшей разработки системы научных наблюдателей на следующем совещании Комиссии, могли бы быть заключены двусторонние соглашения о присутствии научных наблюдателей на борту промысловых и научно-исследовательских судов.

Ресурсы криля

4.9 Комиссия отметила, что в 1989/90 г. вылов криля был на 5% ниже чем в 1988/89 г. и составлял 374 793 тонны, а также что Статистический район 48 (южная часть Атлантического океана) оставался основным районом промысла, и что самый высокий вылов был получен в Подрайоне 48.2, тогда как в течение предыдущего года самый высокий вылов был получен в Подрайоне 48.3.

4.10 В ответ на заданные вопросы Делегация СССР известила Комиссию о том, что объем полученных СССР за последние пять лет уловов криля был относительно стабилен.

4.11 В настоящее время от 50 до 60% вылова перерабатывается в пищевую продукцию, в то время как остаток перерабатывается в крилевую муку, предназначенную для кормления животных и для использования в аквакультуре. Конечная цель советской промышленности - использовать практически весь вылов в пищевой промышленности.

4.12 Пытаясь достигнуть этой цели, СССР модернизирует свои промысловые суда и устанавливает новое обрабатывающее оборудование на борту судов, снижающее уровень загрязнения морских вод. СССР намеревается на протяжении нескольких последующих лет поддерживать вылов на существующем уровне.

4.13 Делегация Японии сообщила, что половина вылавливаемого Японией криля предназначена для пищевой промышленности и вторая половина предназначена для использования в аквакультуре и в других целях.

Управление промыслом криля

4.14 Комиссия отметила сделанные в Отчете Научного комитета замечания в отношении управления промыслом криля. Было признано, что в настоящее время и в обозримом будущем маловероятно, что в распоряжении Научного комитета будут иметься методы, с помощью которых можно будет предоставить информацию о состоянии запасов криля и воздействии промысла криля на эти запасы.

4.15 Ряд делегаций заявил, что при таких условиях было бы неразумно продолжать не принимать никаких мер по регулированию промысла криля и что на данном Совещании следует ввести предохранительные меры.

4.16 По мнению одной делегации, такой подход является излишне осторожным. Она также заявила, что, без сомнения, антарктические воды изобилуют крилем. В настоящее время нет необходимости вводить меры по регулированию, и следует сосредоточить внимание на проведении интенсивных исследований при участии нескольких сторон в целях улучшения знаний о криле, его численности и распределении.

4.17 Комиссия отметила четыре предложенные Научным комитетом общие концепции управления, соответствующие Статье II Конвенции:

- (i) стремиться к удержанию биомассы криля на уровне выше, чем при промысле, направленном только на один вид;
- (ii) в связи с тем, что динамика криля включает стохастический элемент, уделить особое внимание наиболее низкому уровню биомассы, который может наблюдаться в течение какого-либо периода в будущем, а не среднему уровню биомассы в конце такого периода, как это делается при промысле, направленном на один вид;
- (iii) обеспечить, чтобы любое снижение объема кормовой базы хищников в результате промысла криля не оказывало более значительного воздействия на размножающихся на суше хищников с ограниченным нагульным ареалом, чем на хищников, обитающих на пелагиали; и

- (iv) рассмотреть вопрос о том, какой уровень прохождения криля сквозь полотно сетей будет в соответствующей мере отвечать требованиям питающихся крилем хищников.

4.18 Было высказано мнение о том, что эти концепции могут послужить полезной основой начала разработки стратегии управления промыслом криля.

4.19 Комиссия отметила работу Научного комитета в отношении побочного вылова молоди и рыб на личиночной стадии развития и в принципе утвердила вынесенные Научным комитетом рекомендации, состоящие в том, что по завершении идентификации районов обитания молоди, промысел криля в таких районах следует закрыть на соответствующие периоды (SC-CAMLR-IX, пункт 3.11).

4.20 Комиссия решила, что Рабочей группе по крилю (WG-Krill) следует провести совещание в 1991 г. и с удовлетворением приняла предложение Делегации СССР провести совещание в Советском Союзе в конце июля.

Рыбные ресурсы

4.21 Общий вылов плавниковых рыб в зоне действия Конвенции в 1989/90 г. составил 47 727 тонн, что включает вылов *Electrona carlsbergi* (семейство миктофидовых) в 23 623 тонны. Помимо этого имелся крупный вылов *Champscephalus gunnari* - 12 528 тонн в Подрайоне 48.2 и 8 087 тонн в Подрайоне 48.3, и *D. eleginoides* - 8 309 тонн в Подрайоне 48.3.

4.22 Промысел миктофидовых был сосредоточен в Подрайоне 48.3, и большая часть уловов была получена за период с августа по ноябрь 1989 г. Промысел *D. eleginoides* в Подрайоне 48.3 проводился с применением крючковых снастей, максимальные уловы были получены за период с октября по декабрь 1989 г.

4.23 В соответствии с Мерой по сохранению (13/VIII) вылов *C. gunnari* в Подрайоне 48.3 был ограничен 8 000 тоннами, и ведение промысла ранее 15 января 1990 г. было запрещено. После этого срока данные по уловам представлялись в Секретариат по 5-дневным периодам, и промысел был закрыт 5 марта. Общий коммерческий вылов составил 7 848 тонн. В течение научно-

исследовательских рейсов вокруг Южной Георгии и скал Шаг было выловлено 239 тонн.

4.24 Применялась Мера по сохранению (16/VIII), ограничивающая вылов *Patagonotothen brevicauda guntheri* в Подрайоне 48.3 12 000 тоннами. Общий вылов данного вида составил 145 тонн. Научный комитет сообщил о том, что это явилось результатом установления в этом сезоне 12-мильной зоны вокруг скал Шаг.

4.25 Было высказано мнение о том, что поступление в Комиссию информации о том, в каких целях использовался вылов, может способствовать управлению данным промыслом.

4.26 Делегация СССР сообщила Комиссии о том, что весь советский вылов плавниковых рыб, за исключением вылова *E. carlsbergi*, перерабатывался в продукцию для потребления человеком. Отходы перерабатывались в рыбную муку, используемую в качестве корма для животных. Промысел *E. carlsbergi* все еще находится на стадии развития; исследуются возможности переработки этого вида в продукцию для потребления человеком.

4.27 Было решено, что промысел *E. carlsbergi* все еще находится на стадии развития, и имеется настоятельная необходимость охарактеризовать и оценить потенциальный вылов этого вида. Комиссия решила, что в Секретариат следует представлять следующую информацию:

- подробную информацию о предлагаемом промысле, включая метод лова, используемые размеры ячеи, предлагаемый район промысла и любую информацию о минимальном уровне вылова, обеспечивающем развитие экономически выгодного промысла *E. carlsbergi*;
- информацию о размере запаса этого вида, его численности и демографии (напр. параметры роста и размер/возраст по достижении половозрелости); и
- информацию о зависящих от этого вида хищниках и пищевых потребностях таких хищников.

4.28 Эта информация помогла бы Научному комитету:

- описать экологические последствия промысла данного вида, в частности в связи с тем, что он может входить в состав рациона связанных видов хищников; и
- сделать обзор подобных видов промысла, в результате которого можно выявить последствия воздействия промысла данного вида на ключевые или связанные компоненты морской экосистемы Антарктики.

4.29 Комиссия выразила озабоченность тем, что неоднократные просьбы Научного комитета о предоставлении данных по *Pleuragramma antarcticum* на Участке 58.4.2 не были удовлетворены. Комиссия решила, что поскольку *P. antarcticum* является потребляемым видом, представляющим интерес для СЕМР, следует представлять все мелкомасштабные данные по этому виду.

4.30 Было решено, что до следующего совещания Научного комитета необходимо провести совещание Рабочей группы по оценке рыбных запасов (WG-FSA). Совещание WG-FSA будет проводиться в Хобарте с 8 по 18 октября 1991 г.

Запасы кальмара

4.31 Несмотря на то, что в прошлом году ни один из Членов не проводил промысла кальмара в зоне действия Конвенции, Комиссия, подготавливаясь к развитию такого промысла, приняла руководства и процедуру представления данных, приведенные в документе SC-CAMLR-IX/BG/4, как стандартный формат представления мелкомасштабных данных по улову и промысловому усилию.

Мониторинг экосистемы и управление ею

4.32 Комиссией были отмечены большие успехи, достигнутые в области мониторинга хищников в рамках Программы АНТКОМа по мониторингу экосистемы (СЕМР). Было также отмечено, что мониторинг криля в целях определения его доступности хищникам имеет прямое отношение к более

широкому вопросу оценки численности и распределения криля. Научный комитет призвал сосредоточить усилия на мониторинге криля, но в настоящее время какие-либо точные методы отсутствуют.

4.33 Комиссия отметила, что разработка процедур представления данных по мониторингу хищников была завершена; представление таких данных в АНТКОМ является обязанностью Членов. Было решено, что эти данные следует представлять к 30 июня каждого года.

4.34 Комиссия утвердила выдвинутые Научным комитетом подходы к прямому использованию данных по СЕМР при разработке АНТКОМом стратегий управления:

- (i) ежегодно определять величину, направление и значение ежегодных и общих изменений каждого из параметров хищников под мониторингом на каждом участке;
- (ii) проводить ежегодную оценку этих данных по конкретным видам, участкам и районам;
- (iii) рассматривать полученные выводы в свете широкого диапазона соответствующей биологической информации;
- (iv) в соответствующих случаях разрабатывать рекомендации для Научного комитета; а также
- (v) заключение о том, что проведение анализа и оценки представленных данных по СЕМР и разработка на основе этих данных рекомендаций не требуют точного определения количественного характера взаимосвязей хищник/потребляемый вид/окружающая среда, и, следовательно, не должны быть отложены по причине отсутствия такого определения.

4.35 Комиссия одобрила публикацию брошюры, описывающей Программу СЕМР, предпосылки ее развития и цели этой Программы, для распространения среди ученых и научно-исследовательских учреждений.

4.36 Комиссия с удовлетворением отметила успехи, достигнутые Членами в выполнении ее просьбы о сведении воедино данных по размерам популяций, нагульным ареалом, рациону и бюджету энергии хищников в целях оценки потребностей хищников в криле в Районах комплексных исследований по Программе СЕМР. Было решено, что Рабочей группе по Программе АНТКОМа по мониторингу экосистемы (WG-СЕМР) было бы желательно продолжать анализ и оценку этой проблемы. К Членам обратились с просьбой собирать и представлять соответствующие данные, а также вынести предложения по вопросу о проведении рабочего семинара по разработке подробных ответов на запрос Комиссии.

4.37 Комиссия одобрила предложение Научного комитета о проведении межсессионного совещания WG-СЕМР в 1991 г. и приняла предложение испанской делегации провести совещание в Испании в начале августа.

4.38 Признавая значение Программы СЕМР для работы Комиссии и отмечая, что на протяжении последних лет многие страны, ведущие исследования, имеющие непосредственное отношение к СЕМР, не участвовали в работе WG-СЕМР, Комиссия предложила Членам принимать более активное участие в Программе СЕМР.

Сбор и представление данных

4.39 Существующие требования к представлению данных приведены в Приложении 5.

4.40 Комиссия выразила озабоченность тем, что Научный комитет не имел доступа к достаточному количеству данных по многим дисциплинам, тогда как такие данные должны были иметься в его распоряжении, что в значительной мере повлияло на способность Научного комитета предоставлять точные научно обоснованные рекомендации по некоторым вопросам (ССАМЛР-IX, пункт 4.3).

4.41 Следующие требования к данным, рекомендованные Научным комитетом, были утверждены Комиссией:

- (i) при возможности данные за каждое отдельное траление следует представлять по районам в радиусе 10 км от колоний обитающих на суше хищников (SC-CAMLR-IX, пункт 2.63);
- (ii) научным наблюдателям следует предложить собирать данные по демографическим параметрам криля и представлять эти данные по формату, разработанному WG-Krill (SC-CAMLR-IX, пункт 2.64);
- (iii) следует продолжать представлять мелкомасштабные данные по Подрайонам 48.1 и 48.3, а также по всем районам комплексных исследований (SC-CAMLR-IX, пункт 2.65);
- (iv) следует провести анализ уже собранных и собираемых в настоящее время данных по частоте длины при промысле криля с целью оценки степени точности, которой можно ожидать при существующем режиме сбора проб (SC-CAMLR-IX, пункт 2.68). При сборе данных в настоящее время должна применяться временная мера, в соответствии с которой за каждый день промысла на каждом судне при каждом тралении требуется брать как минимум 50 особей криля (SC-CAMLR-IX, пункт 2.67);
- (v) данные по прилову молоди и рыбы на личиночной стадии развития при промысле криля следует по возможности представлять по формату, разработанному и распространенному Секретариатом. Этот формат указан в Дополнении J Приложения 5 к документу SC-CAMLR-IX (SC-CAMLR-IX, пункты 3.16 и 3.17). Эти данные следует представлять в АНТКОМ;
- (vi) все данные, приведенные в Дополнении I к отчету WG-FSA (SC-CAMLR-IX, Приложение 6) следует представить в АНТКОМ как можно ранее. В частности, Членам следует обеспечить высокую точность данных и своевременное их представление;
- (vii) данные по ярусному промыслу *D. eleginoides* следует представлять по каждому отдельному тралению на форме C2, исправленной так, как это указано в Пункте 7.14 документа SC-CAMLR-IX, и в соответствии с просьбой, приведенной в пункте 52 документа

ССАМЛР-VIII. Эти данные должны включать информацию о побочной смертности при ярусном промысле;

- (viii) мелкомасштабные данные по улову и промысловому усилию при джиггерном промысле кальмара следует представлять в АНТКОМ в форме, приведенной в документе SC-CAMLR-IX/BG/4 (SC-CAMLR-IX, пункт 4.11);
- (ix) данные, полученные в результате мониторинга хищников по Программе СЕМР, следует представлять не позднее 30 июня (SC-CAMLR-IX, пункт 5.15). Данные по плавниковым рыбам и крилю следует представлять не позднее 30 сентября; и
- (x) мелкомасштабные данные по уловам *P. antarcticum* в Подрайоне 58.4, в частности за 1985 и 1986 гг., и информацию о роли *E. carlsbergi* в экосистеме Антарктики следует представлять в WG-СЕМР (SC-CAMLR-IX, пункт 5.20).

Рабочий семинар АНТКОМа/МКК по экологии питания южных гладких китов

4.42 МКК предложила расширить ряд первоначальных задач Рабочего семинара, и включить рассмотрение вопроса о всех основных хищниках, питающихся крилем. МКК включила затраты на проведение этого Семинара в бюджет на 1992 г. Комиссия отметила точку зрения Научного комитета, заключающуюся в том, что первоначальная компетенция семинара все еще соответствует интересам АНТКОМа; согласилась, что Исполнительному секретарю следует по этому поводу написать в МКК, и одобрила предложение о проведении обзора сферы интересов АНТКОМа в 1992 г.

Популяции морских млекопитающих и птиц

4.43 Комиссия выразила благодарность Группе специалистов СКАРа по тюленям и Подкомитету СКАРа по биологии птиц за представленные ими рекомендации по состоянию популяций морских млекопитающих и птиц, а также за оказанную помощь при сведении воедино данных по размеру, рациону

и энергетическому бюджету популяций, изучаемых по Программе СЕМР. К Секретариату обратились с просьбой оказать этим группам необходимую помощь в составлении отчетов по согласованным форматам для того, чтобы облегчить их работу по обзору состояния и направлений изменения популяций. Комиссия ожидает получения в 1992 г. отчета о данной работе.

4.44 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета о том, чтобы при возможности во время работы на ледоколах в Антарктике Члены проводили учет численности тюленей в районах пакового льда и представляли полученные результаты в АНТКОМ.

Предложение о проведении Рабочего семинара по южным морским слонам

4.45 Комиссия решила поддержать созыв Рабочего семинара, целью которого является оценка состояния популяций южных морских слонов в настоящее время и сбор дополнительной информации, которая могла бы способствовать определению факторов, являющихся причиной сокращения численности этих животных в некоторых районах.

ОЦЕНКА И ИЗБЕЖАНИЕ ПОБОЧНОЙ СМЕРТНОСТИ

Отчеты Членов

5.1 При рассмотрении этого вопроса в распоряжении Комиссии имелись отчеты Австралии, Японии, Корейской Республики, СССР, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов, в которых описывались меры, принятые с целью оценки и избежания побочной смертности морских живых ресурсов Антарктики, вызванной запутыванием в плавающих в море отбросах, являющихся результатом деятельности человека, или заглатыванием этих отбросов, а также вызванной побочным выловом при коммерческих промысловых операциях.

Плавающие в море отбросы

5.2 При рассмотрении Отчета Научного комитета Комиссия отметила намерение Соединенного Королевства продолжать проведение съемок отмелей на Южной Георгии, и предложила Членам применять методы, используемые на Южной Георгии, в других районах.

Ярусный промысел

5.3 Учитывая дискуссии, касающиеся побочной смертности морских птиц при ярусном промысле, которые привели к принятию Резолюции 5/VIII (CCAMLR-IX/14, пункты 24 и 107), отмечая документы, представленные Австралией (CCAMLR-IX/14 Rev. 1 и CCAMLR-IX/BG/17), и особенно учитывая рекомендации Научного комитета (SC-CAMLR-IX, пункт 7.14), Комиссия решила, что ведение ярусного промысла должно регулироваться таким образом, чтобы свести к минимуму побочную смертность морских птиц.

5.4 В связи с этим Комиссия решила принять рекомендации Научного комитета в отношении ярусного промысла в зоне действия Конвенции (SC-CAMLR-IX, пункт 7.14):

- (i) представлять информацию о побочной смертности, описанную в пункте 52 отчета CCAMLR-VIII. (Это включено теперь в Меру по сохранению 26/IX);
- (ii) представлять данные, необходимые для определения наилучшего метода сокращения побочной смертности морских птиц, а именно, указывать:
 - часть судна, с которой сбрасываются крючковые снасти и поводцы (с борта, кормы или кормовой секции);
 - длину поводцов;
 - количество поводцов (= количество крючков);
 - вес поводцов и размещение грузил на основном лине;
 - средний вес наживки;
 - среднюю скорость судна при установке снастей;
 - время начала и завершения установки (местное время); и

- (iii) до того времени, пока не будут представлены и оценены данные, требуемые в подпунктах (i) и (ii) выше, ввести следующие изменения в методы ведения ярусного промысла:
- установка на всех судах, ведущих ярусный лов, шеста и линия с прикрепленными к нему поводцами (как это описывается в CCAMLR-IX/BG/14, Rev. 1);
 - требование, чтобы промысловые операции велись таким образом, чтобы крючки с наживкой тонули сразу после сброса снастей;
 - установка ярусов только в ночное время;
 - запрет на выброс мусора и отходов во время ярусного лова; и
- (iv) принять меры по обеспечению присутствия научных наблюдателей на судах, ведущих ярусный лов.

5.5 Некоторые Члены считали, что меры, указанные в пункте 5.4 (iii) выше, будут более действенны при дальнейшей разработке и принятии их в форме меры по сохранению. Был предложен проект Меры по сохранению (Приложение 6), однако некоторые Члены считали, что технические аспекты этих дополнительных мер требуют дальнейшего рассмотрения специалистами. Другие же делегации считали, что дополнительные меры следует ввести в действие как можно скорее.

5.6 Комиссия решила предложить Членам изучить возможности введения и по возможности применять эти дополнительные меры, и описанные в проекте Меры по сохранению. Было также решено вновь обсудить официальное принятие данной Меры по сохранению на следующем совещании Комиссии.

5.7 В отношении указанного в пункте 5.4 (iv) выше, Делегация СССР предложила Членам направить наблюдателей на советские суда, ведущие ярусный лов, с целью осмотра используемых промысловых методов и мониторинга возможной побочной смертности.

Промысел с применением дрейфтерных сетей

5.8 Председатель обратился к представителю ASOC с предложением, в соответствии с Правилем 13 Правил процедуры Комиссии, выступить перед Комиссией. Представитель привлек внимание Комиссии к двум проведенным в последнее время исследованиям побочной смертности в результате промысла операциям с применением дрейфтерных сетей. Эти исследования, одно из которых проводилось в Тасманском море, другое - в северной части Тихого океана, указали на высокий уровень промысловой смертности акул, морских млекопитающих, морских черепах и птиц при этих промысловых операциях.

5.9 Ряд делегаций привлек внимание участников совещания к крупномасштабному неконтролируемому промыслу с применением дрейфтерных сетей в морских районах, прилегающих к зоне действия Конвенции, вероятно осуществляемому странами, не являющимися Членами АНТКОМа, и выразил озабоченность по поводу воздействия этого промысла на морские ресурсы и морскую экосистему, связанного с потерей или сбросом сетей. Эти сети могут привести к смертности морских организмов и увеличению количества плавающих в море отходов.

5.10 Некоторые делегации подчеркнули, что промысел с применением дрейфтерных сетей ставит под угрозу морскую окружающую среду как в районах действия национальной юрисдикции, так и за их пределами, и в связи с этим должен рассматриваться АНТКОМом в глобальном контексте.

5.11 Соединенные Штаты выдвинули предложение, призывающее к запрету использования дрейфтерных сетей в зоне действия Конвенции (SC-CAMLR-IX/13). Было отмечено, что при крупномасштабном пелагическом промысле с применением дрейфтерных сетей вылавливается большое количество морских млекопитающих, птиц и других нецелевых видов, включая ценные промысловые виды рыб (SC-CAMLR-IX/BG/8).

5.12 Комиссия отметила, что Генеральная Ассамблея ООН недавно приняла Резолюцию (№ 44/225), рекомендующую, *inter alia*, ввести запрет на расширение крупномасштабного промысла дрейфтерными сетями до того времени, пока не будет получена достоверная информация, подтверждающая то, что такой промысел не будет иметь неприемлемых последствий.

5.13 Делегация Японии привлекла внимание Комиссии к тому факту, что мораторий, установленный Резолюцией ООН, войдет в силу с 30 июня 1992 г., и может быть пересмотрен по проведению необходимых научных исследований. Эта делегация согласилась, что при этом моратории отсутствует возможность начала проведения какого бы то ни было промысла дрейфтерными сетями в зоне действия Конвенции.

5.14 На последнем совещании Научного комитета по антарктическим исследованиям (СКАР), проходившем в Бразилии в июле 1990 г., был рассмотрен вопрос о промысле с применением дрейфтерных сетей и принята резолюция, призывающая Комиссию ввести запрет на использование дрейфтерных сетей в зоне действия Конвенции. Делая обзор этих мер и признавая, что в настоящее время в зоне действия Конвенции дрейфтерный промысел не проводится, Научный комитет согласился с решением о запрещении промысла с применением дрейфтерных сетей (SC-CAMLR-IX, пункт 7.22).

5.15 Комиссия приняла Резолюцию 7/IX, гласящую, что в соответствии с Резолюцией Генеральной Ассамблеи ООН № 44/225, крупномасштабный пелагический промысел с применением дрейфтерных сетей не будет распространяться на зону действия Конвенции.

5.16 В связи с этим, в соответствии со Статьей X, было также решено, что Комиссии следует привлечь к данной Резолюции внимание всех государств, не являющихся Сторонами Конвенции, чьи граждане или суда ведут крупномасштабный пелагический промысел с применением дрейфтерных сетей.

РЕЗОЛЮЦИЯ 7/IX

Промысел с применением дрейфтерных сетей в зоне действия Конвенции

1. Комиссия одобрила цели принятой Генеральной Ассамблеей ООН Резолюции №44/225, касающейся крупномасштабного пелагического промысла с применением дрейфтерных сетей, которая, *inter alia*, призывает к прекращению любого дальнейшего расширения крупномасштабного пелагического промысла в открытом море с применением дрейфтерных сетей. Учитывая высокую концентрацию морских живых ресурсов в водах Антарктики, было отмечено, что крупномасштабный пелагический промысел с применением

дрифтерных сетей может оказаться крайне неселективным и расточительным методом ведения промысла, повсеместно считающимся методом, ставящим под угрозу эффективное сохранение морских живых ресурсов. Хотя в настоящее время ни один из Членов Комиссии не проводит в зоне действия Конвенции крупномасштабного пелагического промысла с применением дрифтерных сетей, Комиссия все же высказала опасения по поводу возможного влияния этого вида промысла на живые морские ресурсы в том случае, если крупномасштабный пелагический промысел с применением дрифтерных сетей распространится на зону действия Конвенции.

2. Следуя этому, Комиссия решила, что, в соответствии с Резолюцией ООН №44/225, крупномасштабный пелагический промысел с применением дрифтерных сетей не будет распространяться на зону действия Конвенции.
3. Согласились, что, в соответствии со Статьей X Конвенции, Комиссия привлечет к этой Резолюции внимание всех государств, не являющихся Договаривающимися Сторонами Конвенции, промысловые суда которых проводят крупномасштабный пелагический промысел с применением дрифтерных сетей.

ОХРАНА УЧАСТКОВ МОНИТОРИНГА ПО ПРОГРАММЕ СЕМР

6.1 В соответствии с указаниями Комиссии (ССАМЛР-VIII, пункт 61) Исполнительный секретарь в течение межсессионного периода подготовил и распространил для получения комментариев документ, посвященный утверждению и охране участков мониторинга в рамках Программы СЕМР. Этот вопрос был передан в *ad hoc* группу, Созывающим которой был д-р Дж. Бенгтсон (США); отчет был представлен в Комиссию.

6.2 При рассмотрении Меры по сохранению 18/IX Комиссия отметила, что содержащийся в пункте 10 запрет может потребовать, чтобы некоторые Члены утвердили эти меры в законодательном порядке. В этой связи Комиссия настоятельно подчеркнула, что она хотела бы видеть эту меру по сохранению в действии как можно скорее, и попросила тех Членов, которые предвидят

возможность задержек, возникающих в связи с необходимостью выполнения обязательных конституционных процедур, проинформировать об этом Исполнительного секретаря.

6.3 Также были отмечены три предложения по охране участков исследований по Программе СЕМР, которые были подготовлены в соответствии с предварительными руководствами (SC-CAMLR-VII, пункты 5.19 и 5.20) и представлены на рассмотрение в WG-СЕМР и Научный комитет. Эти предложения были вынесены в отношении участков исследований по Программе СЕМР в заливе Прюдс, на мысе Ширрефф и островах Сил (SC-CAMLR-IX/6, Поправки). Было решено, что эти предложения следует заново отредактировать и представить на рассмотрение в соответствии с процедурой, установленной Мерой по сохранению 18/IX.

6.4 Мера по сохранению 18/IX была принята.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 18/IX

Процедура обеспечения охраны участков исследований по Программе СЕМР

6.5 Комиссия,

Пам^ятуя о том, что Рабочая группа по Программе АНТКОМа по мониторингу экосистемы (WG-СЕМР) учредила систему участков, на которых происходит сбор данных в рамках Программы АНТКОМа по мониторингу экосистемы (СЕМР), и о том, что эта система в будущем может быть расширена;

Напоминая, что ограничение промысловой деятельности в прилегающих к этим участкам водах не является целью предоставления охраны участкам СЕМР;

Признавая, что на проводимых на участках СЕМР исследованиях может пагубно отразиться случайное или намеренное вмешательство;

Намереваясь в связи с этим обеспечить охрану участков СЕМР, научных исследований и относящихся к ним морских живых ресурсов

Антарктики в тех случаях, когда какой-либо Член или Члены Комиссии, проводящие или планирующие проводить исследования в рамках СЕМР, сочтут это желательным;

настоящим, в соответствии со Статьей IX Конвенции, принимает следующую Мере по сохранению:

1. В тех случаях, когда какой-либо Член или Члены Комиссии, проводящие, или планирующие проводить исследования в рамках Программы СЕМР на каком-либо участке СЕМР, считают желательным, чтобы участку была предоставлена охрана, этот Член или Члены, подготавливают проект плана управления в соответствии с Приложением А к настоящей Мере по сохранению;
2. Каждый такой план управления отсылается Исполнительному секретарю для передачи всем Членам Комиссии на рассмотрение - как минимум за три месяца до рассмотрения этого проекта в WG-СЕМР;
3. Проект плана управления рассматривается последовательно в WG-СЕМР, Научном комитете и Комиссии, которые в консультации с Членом или Членами Комиссии, составившими этот план, могут внести в него изменения. Если WG-СЕМР или Научный комитет вносят в этот план изменения, то с внесенными изменениями этот план передается соответственно в Научный комитет или Комиссию;
4. Если по завершении процедуры, описанной в пунктах 1-3 выше, Комиссия положительно решает вопрос о предоставлении охраны данному участку СЕМР, она принимает резолюцию, призывающую Членов в добровольном порядке соблюдать положения проекта плана управления - до завершения процедуры, описанной в пунктах 5-8 ниже;
5. Исполнительный секретарь передает текст этой резолюции СКАРу, Консультативным Сторонам Договора об Антарктике и в надлежащих случаях - Договаривающимся Сторонам других действующих компонентов системы Договора об Антарктике;

6. Если до даты открытия очередного регулярного совещания Комиссии Исполнительный секретарь не получил:
 - (i) сообщения от какой-либо Консультативной Стороны Договора об Антарктике о том, что она желает рассмотреть эту резолюцию на Консультативном совещании; или
 - (ii) возражения какой-либо из сторон, перечисленных в пункте 5 выше;

Комиссия может, путем принятия меры по сохранению, подтвердить факт утверждения ею плана управления данным участком СЕМР и включает этот план управления в Приложение В к Мере по сохранению 18/IX;

7. В том случае, если какая-либо Консультативная Сторона Договора об Антарктике выразит желание рассмотреть эту резолюцию на Консультативном совещании, Комиссия ожидает результатов этого рассмотрения, и затем предпринимает соответствующие шаги;
8. Если в соответствии с подпунктом 6(ii) и пунктом 7 выше получено возражение, Комиссия может провести такие консультации, какие она сочтет нужными для обеспечения необходимой охраны и во избежание нанесения ущерба принципам и целям Договора об Антарктике и других действующих компонентов системы Договора об Антарктике и принятым в соответствии с ними мерам;
9. План управления любым участком может быть изменен решением Комиссии. В таких случаях полностью принимаются во внимание рекомендации Научного комитета. Любые изменения, в соответствии с которыми раздвигаются границы участка или расширяется список видов или категорий деятельности, могущих нанести ущерб целям проводящихся на участке работ, вносятся в соответствии с процедурой, описанной в пунктах 5-8 выше;
10. Доступ на участок, включенный в Дополнение В, запрещается за исключением тех случаев, когда это делается в целях, разрешенных

соответствующим планом управления данным участком, и с получением разрешения в соответствии с пунктом 11;

11. Каждая Договаривающаяся Сторона надлежащим образом выдает своим гражданам разрешения на проведение деятельности, не противоречащей целям планов управления участками СЕМР, и в рамках своей компетенции по мере необходимости принимает другие меры для обеспечения соблюдения своими гражданами планов управления такими участками;
12. После выдачи такого разрешения копия его при первой возможности отсылается Исполнительному секретарю. Каждый год Исполнительный секретарь представляет в Научный комитет и Комиссию краткое описание выданных Сторонами разрешений. В случаях, когда разрешение выдано в целях, не имеющих прямого отношения к проведению исследований в рамках Программы СЕМР на каком-либо участке, Исполнительный секретарь направляет копию этого разрешения Члену или Членам Комиссии, проводящим на этих участках исследования в рамках Программы СЕМР; и
13. Каждый план управления лет пересматривается WG-СЕМР и Научным комитетом каждые пять с тем, чтобы определить, нуждается ли он в изменениях и следует ли продолжать охрану данного участка. Вслед за этим Комиссия предпринимает соответствующие шаги.

**ИНФОРМАЦИЯ, КОТОРАЯ ДОЛЖНА БЫТЬ ВКЛЮЧЕНА
В ПЛАН УПРАВЛЕНИЯ УЧАСТКОМ СЕМР**

В план управления должно входить следующее:

А. ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

1. Описание участка и всех входящих в него буферных зон, включая:
 - (a) географические координаты;
 - (b) черты рельефа;
 - (c) метки, определяющие границы;
 - (d) черты рельефа, определяющие границы участка;
 - (e) точки доступа (пешеходные, автомобильные, воздушные и морские);
 - (f) пешеходные и автомаршруты на участка;
 - (g) предпочитаемые якорные стоянки;
 - (h) местоположение строений внутри участка;
 - (i) общее и/или географическое описание районов или зон в пределах участка, в которых запрещается или ограничивается проведение деятельности;
 - (j) местоположение ближайших научных станций, исследовательских строений и укрытий; и
 - (k) местоположение районов или участков - на территории или вблизи данного участка, - которым предоставлена охрана в соответствии с мерами, принятыми в рамках Договора об Антарктике или других действующих компонентов системы Договора об Антарктике.

2. Карты с указанием
 - (a) местоположения участка по отношению к основным окружающим географическим характеристикам; и
 - (b) если имеются, черт рельефа, перечисленных в пункте 1 выше;

В. БИОЛОГИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Описание биологических характеристик участка, в пространственном и временном аспекте, охрана которых является целью плана по управлению.

С. ИССЛЕДОВАНИЯ В РАМКАХ ПРОГРАММЫ СЕМР

1. Полное описание проводящихся или запланированных к проведению исследований в рамках Программы СЕМР, включая описание изучаемых или запланированных к изучению видов и параметров.

Д. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ

1. Перечень типов запрещенных деятельности

- (a) по всему участку в течение всего года;
- (b) по всему участку в течение определенных периодов;
- (c) в некоторых частях участка в течение всего года;
- (d) в некоторых частях участка в течение определенных периодов.

2. Запреты, касающиеся доступа к и передвижения по или над участком.

3. Запреты, относящиеся к

- (a) возведению, модификации и/или сносу строений; и
- (b) удалению отходов.

4. Запреты с целью обеспечения того, чтобы проводимая на участке деятельность не противоречила целям, в которых, в рамках Договора об Антарктике или других действующих компонентов системы Договора об Антарктике, введен режим охраны районов или участков в пределах границ данного участка или вблизи него.

Е. ИНФОРМАЦИЯ О СВЯЗИ

1. название, почтовый адрес, номер телефона, телекса и телефакса
 - (а) организации или организаций, ответственных за назначение представителя(ей) своей страны в Комиссии; и
 - (б) государственной организации или организаций, проводящих исследования на участке СЕМР.

Примечания:

1. Правила ведения работ. Если это будет способствовать достижению научных целей проводимых на участке работ, к плану управления могут быть приложены правила ведения работ, изложенные скорее в наставительном духе, чем в приказном порядке и не противоречащие запретам, перечисленным в Разделе D выше.

2. Члены Комиссии, в соответствии с настоящей Мерой по сохранению подготавливающие для представления проекты планов управления, должны помнить, что первоочередной задачей плана управления является охрана проводимых на данном участке работ в рамках Программы СЕМР с помощью введения запретов, перечисленных в Разделе D выше. Для этого планы управления должны быть составлены четко и недвусмысленно. Информация, которая поможет ученым или другим лицам приобрести более полные знания о каком-либо участке (напр. - историческая и библиографическая информация), не должна включаться в план управления, но может быть дана в качестве приложения к нему.

РАЗРАБОТКА ПОДХОДОВ К СОХРАНЕНИЮ

7.1 Созывающий Рабочей группы по разработке подходов к сохранению морских живых ресурсов Антарктики (WG-DAC) - Австралия - представил Отчет Рабочей группы, включенный в Приложение 7. Внимание Комиссии было привлечено также и к проходившим в Научном комитете дискуссиям в рамках того же пункта повестки дня (SC-CAMLR-IX, пункты 8.1-8.16), в ходе которых рассматривались некоторые из поставленных Комиссией вопросов, относящихся к данной работе.

7.2 Определение уровней вылова, позволяющих восстановление истощенных запасов, - в основном видов, входящих в прилов, - являлось одной из основных тем работы как данной Рабочей группы (Приложение 7, пункты 4-5), так и Научного комитета (SC-CAMLR-IX, пункты 8.8-8.14). Эта работа дает примеры того, как в принципе могут быть рассчитаны эти уровни вылова - таким образом, чтобы установить заданные уровни вероятности достижения требуемого восстановления запасов - в соответствии с требованиями Статьи II Конвенции и с учетом различных уровней неопределенности, присутствующей в оценках запасов.

7.3 После рассмотрения этой работы Комиссия отметила, что установление ограничений на вылов по уровню промысловой смертности $F_{0,1}$ неприемлемо в случае истощенных запасов.

7.4 Комиссия решила, что данный подход должен быть более детально разработан Научным комитетом в качестве одного из средств обеспечения объективной базы для определения ограничений на объем прилова в случае истощенных запасов. В соответствии с пунктом 3(а) Статьей II, целевым уровнем восстановления истощенных запасов является уровень, "близкий к тому, который обеспечивает наибольший чистый годовой прирост". Комиссия признала, что для усовершенствования вышеупомянутого подхода требуется разработка рабочей процедуры определения уровня "наибольшего чистого годового прироста". Подобно этому, потребуется рабочая интерпретация понятия "близкий к".

7.5 Также Комиссия отметила, что подобного типа подход с некоторыми модификациями, может оказаться полезным для учета неопределенности при расчете уровней промысловой смертности, применимых к облавливаемым запасам на всех уровнях развития.

7.6 Рабочая группа также рассмотрела вопрос о том, что является "наилучшей имеющейся научной информацией", которую, в соответствии со Статьей IX.1 (f) Конвенции, Комиссия обязана использовать как основу для разработки мер по сохранению (Приложение 7, пункты 6-9). Комиссия согласилась с тем, что ей следует считать Научный комитет источником наилучшей имеющейся научной информации.

7.7 Комиссия решила, что научная информация, используемая в качестве основы при разработке рекомендаций по управлению, должна представляться в Научный комитет в установленные сроки для ее рассмотрения и разработки рекомендаций. Было отмечено, что Комиссия обязана принимать решения в области управления даже тогда, когда Научный комитет не располагает достаточным количеством информации для разработки рекомендаций. Комиссия одобрила принцип, гласящий, что при определении уровней вылова должно учитываться отсутствие необходимых данных: в отсутствие данных должны устанавливаться значительно заниженные уровни вылова.

7.8 Председатель Научного комитета д-р Эверсон указал, что для того, чтобы Научный комитет имел возможность пересматривать меры по сохранению, было бы полезно, если Комиссия точно указывала источник любой использованной при формулировании мер по сохранению научной информации, которая была взята не из отчета Научного комитета.

7.9 Комиссия решила, что для нормального ее функционирования жизненно необходимым является требуемое Статьей XX полное и своевременное представление Членами данных.

7.10 В отчете Рабочей группы снова подчеркивалась необходимость представления информации о планах Членов по развитию промысла и описаний различных видов оперативной тактики ведения промысла. Была подчеркнута важность этой информации

- (i) при формулировании подходов к сохранению промысловых запасов на всех стадиях развития; и
- (ii) при определении задач первостепенной важности в работе Комиссии.

7.11 Председатель и Члены выразили Австралии благодарность за проявленную ею энергию и целеустремленность при организации работы, проведенной WG-DAC. Признали, что суть разбираемых этой Рабочей группой вопросов очень сложна, но было ясно, что уже достигнуты определенные успехи и что Рабочая группа сделала ценный вклад в работу Комиссии. Многие вопросы, впервые возникшие в ходе проводившихся в этой Рабочей группе

дискуссий, включены в тему дискуссий по вопросам управления на совещаниях Комиссии.

РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О ВОЗМОЖНЫХ ПОСЛЕДСТВИЯХ ВВЕДЕНИЯ РАЗЛИЧНЫХ ОГРАНИЧЕНИЙ НА ВЫЛОВ КРИЛЯ В ПОДРАЙОНЕ 48.3

8.1 В 1989 г. Комиссия задала Научному комитету три вопроса, касающихся биомассы и объема потенциального вылова криля в Подрайоне 48.3, а также мер, необходимых для обеспечения охраны хищников, питающихся крилем, и молоди рыб, входящей в прилов при промысле криля. Если Научный комитет не смог бы ответить на эти вопросы, он должен был указать количество времени, необходимого для решения этих вопросов (ССАМЛР-VIII, пункт 50).

8.2 В связи с неопределенностью в методах и данных Научный комитет не смог ответить на эти вопросы в полной мере и рекомендовал, что в свете этой неопределенности Комиссии следует рассмотреть вопрос о введении предохранительных мер по ограничению промысла криля в Подрайоне 48.3 (SC-CAMLR-IX, пункт 2.76).

8.3 Во время принятия Отчета Научного комитета, Делегации Японии и СССР выразили точку зрения о том, что введение предохранительных ограничений на промысел криля в Подрайоне 48.3 только по причине отсутствия оценок общей биомассы и потенциального вылова является необоснованным.

8.4 Европейское экономическое сообщество, при поддержке других Членов, выразило мнение, заключающееся в том, что предохранительное ограничение вылова криля явится правильной реакцией на рекомендацию Научного комитета. В принципе, такое ограничение может быть распространено и на другие, отличные от Подрайона 48.3, районы; было решено, что заданные Научному комитету вопросы в отношении Подрайона 48.3, следует также задать и в отношении Подрайонов 48.1 и 48.2, а также Статистических районов 48, 54 и 88 в целом.

8.5 Более того, к Научному комитету следует обратиться с конкретной просьбой указать наилучшую имеющуюся оценочную величину предохранительного ограничения на промысел криля в различных

статистических районах, а также определить различные варианты основы для разработки такого предохранительного ограничения.

8.6 Ряд Членов разъяснил, что предлагаемые процедуры управления, связанные с введением предохранительных ограничений на вылов, смогут предотвратить нерегулируемое расширение промысла и что они не предназначены для ограничения промысловой деятельности Членов или сведения деятельности их промысловых флотилий к определенным участкам. Подобная мера по управлению повлечет за собой установление исходного ограничения на вылов, превышающего существующий объем вылова, и позволит контролируемое расширение промысла (например - на 5% в год). Ограничение не будет изменено по прошествии промысловых сезонов, в течение которых оно не было превышено. Данная процедура управления будет пересмотрена по получении более точных научно обоснованных рекомендаций.

8.7 СССР, Япония и Корейская Республика заявили, что в принципе они не возражают против введения предохранительного ограничения на вылов криля, но любое количественное обоснование такого предохранительного ограничения на промысел должно быть научно оправдано и основано на результатах оценок, выполненных Научным комитетом.

8.8 Другие делегации заметили, что установление предохранительного ограничения на вылов за отсутствием научной информации, основанной на оценках, является естественным и общепринятым в других международных промысловых организациях методом ограничения бесконтрольного расширения промысла криля. И действительно, основной причиной возникновения необходимости введения предохранительного ограничения на промысел криля являлась признанная неспособность Научного комитета предоставить количественную информацию о биомассе и потенциальном вылове криля.

8.9 СССР, Япония и Корейская Республика сочли, что в любом случае введение таких предохранительных мер является ненужным в связи с тем, что начиная с 1986 г. промысел поддерживался на относительно постоянном уровне. В этом отношении Делегации СССР и Японии заявили, что ими не ожидается увеличения объема общего вылова криля в зоне действия Конвенции в ближайшем будущем.

8.10 В связи с этим Комиссия:

- (i) отмечает намерение Членов, проводящих промысел криля в зоне действия Конвенции, в ближайшем будущем существенно не увеличивать промысловое усилие и объем вылова при промысле криля в зоне действия Конвенции;
- (ii) призывает Членов, намеревающихся существенно увеличить промысловое усилие или вылов криля в зоне действия Конвенции, уведомить об этом Комиссию по крайней мере за четыре месяца до очередного совещания Комиссии; и
- (iii) призывает всех Членов, в настоящее время не ведущих промысел криля в зоне действия Конвенции, но намеревающихся начать промысел криля в зоне действия Конвенции, уведомить об этом Комиссию как минимум за четыре месяца до начала очередного совещания Комиссии.

8.11 Европейское экономическое сообщество выразило глубокое сожаление о том, что Комиссия не последовала рекомендации Научного комитета установить предохранительное ограничение на промысел криля в Подрайоне 48.3.

8.12 Австралия, Новая Зеландия и другие делегации выразили глубокое разочарование в связи с тем, что Комиссия не смогла достичь консенсуса по вопросу о мере по сохранению, предусматривающей введение предохранительного ограничения на промысел криля. Промысел криля является наиболее крупным в зоне действия Конвенции, и развитие этого вида промысла было основным фактором, вызвавшим создание Конвенции. Поэтому серьезную озабоченность вызывает тот факт, что в течение девяти ежегодных совещаний со времени создания Комиссии оказалось невозможно достичь согласия основных промысловых Стран-членов на утверждение какой-либо меры, направленной на сохранение криля.

8.13 В ответ на это Делегация СССР отметила, что вопрос об установлении мер по сохранению криля впервые был официально поставлен на Восьмом

совещании Комиссии и впервые включен в Повестку дня на Девятом совещании Комиссии.

8.14 Япония заявила, что четко выраженных намерений ведущих промысел стран должно быть достаточно, чтобы успокоить озабоченность Членов.

НЕ ЭКСПЛУАТИРУЕМЫЕ И НЕДОСТАТОЧНО ЭКСПЛУАТИРУЕМЫЕ ПРОМЫСЛОВЫЕ РЕСУРСЫ

9.1 Комиссия рассмотрела ответ Научного комитета на заданные на Совещании 1989 г. вопросы (CCAMLR-VIII, пункт 123) о новых видах промысла, после того, как эта тема была затронута WG-DAC (CCAMLR-VIII, Приложение E). Ответ Научного комитета приводится в пункте 3.102 Отчета его (SC-CAMLR-IX) и в пунктах 282-294 Приложения 5 к Отчету Научного комитета.

9.2 Комиссия отметила рекомендацию Научного комитета, заключающуюся в том, что при управлении новыми и развивающимися видами промысла следует учитывать предложенный WG-FSA подход к управлению (SC-CAMLR-IX, пункт 8.7).

9.3 Комиссия согласилась с принципом непосредственной взаимосвязи развития нового вида промысла и процесса детальной разработки научно обоснованных рекомендаций и методов управления этим промыслом. Целью этого является обеспечение того, чтобы промысел развивался соразмерно способности Комиссии достичь целей, изложенных в Статье II.

9.4 Научный комитет перечислил типы информации (SC-CAMLR-IX, Приложение 5, пункт 289), которые играли бы важную роль в оценке потенциального вылова при новом промысле. Для того, чтобы Комиссия была уверена в том, что промысел будет развиваться в соответствии со целями Статьи II, эту информацию следует рассматривать до начала нового промысла.

9.5 Было подчеркнуто, что разработка процедуры уведомления Комиссии о намерении ведения промысла в зоне действия Конвенции, будет способствовать выполнению Комиссией положений Статей II и IX Конвенции.

9.6 Делегация Швеции выдвинула предложение о введении меры, обязывающей Членов, планирующих начать новый промысел в зоне действия Конвенции, заранее сообщать Комиссии об этом с тем, чтобы Научный комитет и Комиссия смогли рассмотреть этот вопрос до начала нового промысла.

9.7 Все делегации сочли такую меру необходимой для работы Комиссии. Тем не менее, ряд делегаций выразил сомнения по поводу юридических аспектов введения этой меры и соответствующих определений новых и развивающихся видов промысла.

9.8 Комиссия решила, что в течение межсессионного периода, до рассмотрения этого вопроса на Совещании 1991 г., Члены должны соблюдать основной принцип предварительного уведомления Комиссии о любом новом промысле.

9.9 Было решено, что на Совещании в 1991 г. Комиссии следует рассмотреть меру по сохранению, касающуюся новых и развивающихся видов промысла. Тем временем Исполнительному секретарю было поручено связаться с Членами и организациями, занимающимися вопросами управления в целях решения вопроса о соответствующих определениях "новых и развивающихся видов промысла" и подготовить рабочий документ для рассмотрения на следующем совещании Комиссии.

9.10 Чили было подчеркнуто, что точное указание типов данных, необходимых для разработки дальнейших рекомендаций, является важным компонентом рекомендаций Научного комитета для Комиссии в отношении новых видов промысла. Чили также привлекло внимание к важности получения подробной промысловой и научной информации по мере развития нового промысла. В связи с этим Комиссия решила, что особое значение имеет своевременное выполнение Членами своих обязательств - в соответствии со Статьей XX - представлять статистическую, биологическую и прочую информацию.

ПОЛУЧЕНИЕ ПРОМЫСЛОВЫХ ДАННЫХ ОТ СТРАН, НЕ ЯВЛЯЮЩИХСЯ ЧЛЕНАМИ АНТКОМА

10.1 Действуя в соответствии с рекомендацией Научного комитета о необходимости получения информации о промысловых операциях стран, не являющихся Членами АНТКОМа, которые могут вести промысел в зоне действия Конвенции, Комиссия решила, что Исполнительному секретарю следует в первую очередь определить, под флагом каких стран эти суда ведут промысел, и стремиться установить контакт с соответствующими органами.

10.2 Далее было отмечено, что Исполнительный секретарь может положиться на содействие Членов, которые имеют административные связи со странами, ведущими активную деятельность в зоне действия Конвенции АНТКОМ.

10.3 Было подчеркнуто, что следует привлечь внимание таких стран, ведущих промысел, к целям, изложенным в Конвенции, и мерам по сохранению, принятым Комиссией, с целью введения в силу этих мер для того, чтобы такие страны проводили свою деятельность в соответствии с требованиями АНТКОМа.

НАБЛЮДЕНИЕ И ИНСПЕКЦИЯ

11.1 Ввиду отсутствия Председателя, г-на Браво де Лагуны Отчет Комитета представил руководивший работой SCOI Заместитель председателя г-н Берджесс (Приложение 6).

11.2 Комиссия приняла отчет Комитета и отметила, что по просьбе Представителя Японии совещание проводилось в соответствии с Правилom 32 (b) Правил процедуры Комиссии, которое позволяет присутствие на совещании только Членов Комиссии.

11.3. Комиссия с удовлетворением отметила сообщение о первой инспекции, проведенной в рамках Системы наблюдения и инспекции. Далее Комиссия отметила, что СССР сообщил о выполненных советскими инспекторами в рамках Системы АНТКОМа по наблюдению и инспекции 118 инспекциях своих собственных судов, осуществлявших промысел в зоне действия Конвенции; эти инспекции проводились инспекторами СССР в рамках государственной

инспекционной системы СССР; также СССР сообщил о том, что в будущем отчеты о проводимых инспекторами СССР инспекциях судов СССР, осуществляемых в рамках Системы инспекции АНТКОМа, будут представляться на принятых формах для представления отчетов.

11.4 Комиссия согласилась с тем, что в соответствии с положениями принципов VIII и IX Системы наблюдения и инспекции, отчеты об инспекции следует предоставлять только лицам, назначенным договаривающимися сторонами.

11.5 Комиссия утвердила рекомендацию Комитета о том, что следует расширить включенный в "Справочник инспектора" "Словарь выражений и терминов", включив туда текст на всех четырех официальных языках Комиссии, представленный на заседании перевод на японский язык, а также переводы на языки других ведущих промыслов стран - по мере поступления этих переводов в Секретариат АНТКОМа.

11.6 Комиссия также утвердила точку зрения Комитета, состоящую в том, что до того как Комитет займется всесторонней оценкой системы инспекции, нужно накопить большой опыт в проведении инспекции, а первоочередной задачей для Комитета на ближайшее время является разработка системы научного наблюдения.

11.7 Комиссия отметила, что успех функционирования системы наблюдения будет зависеть от оказания командой судна содействия наблюдателю, что в свою очередь будет зависеть от разделения функций инспектора и наблюдателя.

11.8 Комиссия отметила обязательства в соответствии со Статьей XXIV Конвенции и с удовлетворением отметила выраженную Членами готовность сотрудничать в развитии системы АНТКОМа по научному наблюдению.

11.9 Комиссия утвердила точку зрения Комитета, состоящую в том, что:

- (i) основной задачей системы наблюдения будет сбор и логическое выверение научных данных; и

- (ii) разработка многосторонней системы должна проводиться с учетом того, что при размещении наблюдателей на судах потребуются тесное двустороннее сотрудничество.

11.10 Комиссия поручила Секретариату АНТКОМа подготовить проект документа по вопросам научного наблюдения для распространения среди Членов в межсессионный период с целью получения их комментариев.

СОБЛЮДЕНИЕ ДЕЙСТВУЮЩИХ МЕР ПО СОХРАНЕНИЮ

12.1 Комиссия отметила, что СССР сообщил о нарушении советским судном Меры АНТКОМа по сохранению 2/III, и о том, что в соответствии с советским законодательством были приняты надлежащие меры.

12.2 Она далее отметила, что в соответствии со Статьей XXI (2) Конвенции, Члены обязаны представлять информацию о принятых ими мерах по обеспечению соблюдения положений Конвенции. Комиссии сообщили о том, что ЕЭС, в соответствии с его обязанностями как Члена АНТКОМа, ввело в свое законодательство меры по сохранению, принятые Комиссией на Восьмом совещании. В связи с передачей Странами-членами вопросов, связанных с промыслом, в ведение Сообщества, такой законодательный акт означает, что Членами Сообщества, являющимися также Членами АНТКОМа, были выполнены обязательства в отношении соблюдения мер по сохранению.

МЕРЫ ПО СОХРАНЕНИЮ

13.1 Комиссия решила, что Меры по сохранению 3/IV, 4/IV и 7/IV остаются в силе в существующем формулировке.

13.2 Срок действия Мер по сохранению 13/VIII, 14/VIII, 15/VIII, 16/VIII и 17/VIII истек в конце сезона 1989/90 г.

13.3 Мера по сохранению 2/III остается в силе, но она была пересмотрена в свете новой информации.

Размер ячеи

13.4 Комиссия напомнила представленную в прошлом году Научным комитетом рекомендацию по вопросу о выборе размера ячеи (SC-CAMLR-VIII, пункт 3.18) и отметила представленную в этом году дополнительную рекомендацию Научного комитета по виду *C. gunnari* в Подрайоне 48.3.

13.5 Члены согласились, что при направленном промысле *C. gunnari* в Подрайоне 48.3 в настоящее время нецелесообразно использовать сети с ячеей в 80 мм.

13.6 Некоторые делегации, включая Европейское экономическое сообщество, считали, что в соответствии с научными рекомендациями минимальным разрешенным размером ячеи должен быть размер в 100 мм.

13.7 Другие делегации считали, что минимальным разрешенным размером ячеи в соответствии с научными рекомендациями должен быть размер в 90 мм.

13.8 Признали, что в обоих случаях нужно будет подождать с введением этой меры по сохранению до того времени, когда промысловые страны введут необходимые изменения. Однако решили, что новое правило должно войти в силу 1 ноября 1991 г.

13.9 Комиссия приняла Мэру по сохранению 19/IX и внесла изменения в Мэру по сохранению 2/III, изъяв упоминание о *C. gunnari*.

13.10 Следуя положениям заявления Председателя Конференции по сохранению морских живых ресурсов Антарктики 1980 г., Делегация Франции сообщила Комиссии о том, что в настоящее время акватории вокруг островов Кергелен и Крозе следует исключить из района действия Мэры по сохранению 19/IX.

13.11 Обсуждая рыбные ресурсы, Члены рассматривали рекомендации Научного комитета по каждому отдельному запасу.

Champscephalus gunnari, Подрайон 48.3

13.12 Научный комитет отметил трудности, которые WG-FSA испытывала при разработке рекомендаций по управлению промыслом *C. gunnari*. Были предложены три различных уровня ТАС: два из них были вычислены путем анализа результатов съемок (44 000-64 000 тонн, - SC-CAMLR-IX, пункт 3.37) и третий - при рассмотрении ограничений на прилов (14 000 тонн, - SC-CAMLR-IX, пункт 3.42). Научный комитет рекомендовал принятие заниженной величины ТАС, и некоторые делегации сочли, что данной мере по сохранению вполне будет отвечать уровень в 14 000 тонн.

13.13 В качестве уровня ТАС для этого вида ЕЭС предложило уровень в 14 000 тонн, это предложение было поддержано рядом других делегаций. Такое ограничение, *inter alia*, сведет к минимуму прилов других охраняемых видов рыб в Подрайоне 48.3.

13.14 В качестве уровня ТАС, более соответствующего рекомендациям, основанным на результатах съемок, Делегация СССР предложила уровень в 64 000 тонн.

13.15 Научный комитет вынес четкую рекомендацию о том, что следует установить заниженный уровень ТАС для промысла *C. gunnari*. В свете этой рекомендации Комиссия приняла Мэру по сохранению 20/IX.

13.16 Комиссия отметила намерение СССР собирать и представлять подробные данные за каждое отдельное траление по уловам, полученным одним из его судов, ведущих промысел *C. gunnari* в Подрайоне 48.3. WG-FSA будет использовать эти данные при оценке объема прилова.

13.17 Комиссия утвердила следующие ограничительные уровни ТАС: для *Notothenia gibberifrons* - 500 тонн, для *Chaenocephalus aceratus*, *Pseudochaenichthys georgianus* и *Notothenia squamifrons* - 300 тонн, - в соответствии с рекомендациями в пунктах 3.68, 3.70 и 3.72 Отчета Научного комитета. Решили, что эти цифры должны быть включены в текст Мэры по сохранению 20/IX.

13.18 Комиссия утвердила принятую Научным комитетом рекомендацию WG-FSA (SC-CAMLR-IX, Приложение 5, пункт 274) о том, что в целях охраны

нерестующих запасов должен быть введен закрытый сезон на период с 1 апреля по 4 ноября 1991 г.

13.19 Была принята Мера по сохранению 21/IX.

13.20 Комиссия приняла рекомендацию Научного комитета (SC-CAMLR-IX, пункт 3.98) о том, что в систему представления данных по этому виду помимо данных по уловам нужно включать и данные по промысловому усилию - в соответствии с пунктами анкет STATLANT В (общий вылов, количество дней и часов промысла). Согласились, что это должно быть включено в текст Меры по сохранению 25/IX.

Patagonotothen brevicauda guntheri, Подрайон 48.3

13.21 В прошлом году за отсутствием конкретных рекомендаций по этому запасу Комиссия утвердила ТАС в 12 000 тонн - пониженный уровень предыдущего года, - чтобы тем самым сделать поправку на отсутствие достаточного количества данных по управлению (CCAMLR-VIII, пункт 102).

13.22 Вылов за 1989/90 г. составил только 145 тонн. Было указано, что причиной этого послужило то, что промысел проводился только за пределами 12-мильной зоны вокруг скал Шаг (SC-CAMLR-IX, Приложение 5, пункт 142).

13.23 Научный комитет отметил, что имеющиеся научные рекомендации были разработаны с учетом большой неопределенности в данных по биомассе, возрастному составу, последнему пополнению и демографии (SC-CAMLR-IX, пункт 3.50).

13.24 В дополнение к этому самая последняя и предшествовавшая ей оценки запаса *P.b. guntheri* были сделаны на основании предположения о правильности данных по уловам за 1987 и 1988 гг. Сегодня выясняется, что в этих данных содержится существенная ошибочная информация, касающаяся зарегистрированных в центральной части района Южной Георгии уловов *P.b. guntheri*, - там, где этот вид никогда не появляется (SC-CAMLR-IX, пункт 3.49).

13.25 Вышеописанная ситуация привела к дихотомии взглядов в Научном комитете (SC-CAMLR-IX, пункт 3.53).

13.26 Комиссия, отметив в частности возможность серьезных последствий ситуации, описанной в пунктах 13.22 и 13.23 выше, приняла Меру по сохранению 23/IX.

Dissostichus eleginoides, Подрайон 48.3

13.27 В прошлом году Комиссия выразила озабоченность развитием ярусного промысла, отметив при этом, что это - новый вид промысла, что объем вылова резко возрос и что по этому промыслу имеется только ограниченный объем данных (CCAMLR-VIII, пункты 52 и 104).

13.28 Большинство Членов одобрило рекомендацию Научного комитета (SC-CAMLR-VIII, пункт 3.43), гласящую, что наилучшая имеющаяся научная информация дает ТАС в 1 200 тонн (CCAMLR-VIII, пункт 105).

13.29 СССР возразил на том основании, что при этом промысле вылавливается только старая рыба (CCAMLR-VIII, пункт 106) - предположение, неправильность которого уже установлена (SC-CAMLR-IX, пункт 3.56), - и ТАС установлен не был.

13.30 Несмотря на то, что СССР выполнил свое обещание (CCAMLR-VIII, пункт 106) не увеличивать в 1990 г. количества судов, ведущих ярусный промысел, более чем на 10%-15%, объем вылова увеличился на 100%, достигнув 8 311 тонн (SC-CAMLR-IX, пункт 3.55).

13.31 Несмотря на просьбу о представлении как последних данных по промысловому усилию и улову, так и данных за предыдущие годы (CCAMLR-VIII, пункты 52 и 109), в 1990 г. были представлены только данные по STATLANT; из прочих данных были представлены только неполные биологические данные, и не было представлено ни мелкомасштабных данных, ни статистических данных по усилию.

13.32 Более того, промысел этого вида продолжался по окончании июня 1990 г. Научный комитет не располагал данными по этим уловам, но с августа по октябрь прошлого года было выловлено более 2 500 тонн.

13.33 Комиссия напомнила, что на Седьмом совещании (CCAMLR-VII, пункт 96) она вынесла решение о неприемлемости такой ситуации, при которой ведение промысла в течение периода с начала сезона и до начала совещания Комиссии

может свести на нет принимаемые Комиссией на этом совещании решения, касающиеся уровней ТАС.

13.34 СССР сообщил, что за период с 1 июля по 15 октября 1990 г. в Подрайоне 48.3 им было выловлено 1 440 тонн *D. eleginoides*.

13.35 Члены отметили, что:

- (i) этот объем уже превышает величину ТАС, которая могла бы быть утверждена на основании рекомендации Научного комитета об установлении ТАС на уровне нижней части диапазона 1 200 - 8 000 тонн (SC-CAMLR-IX, пункт 3.58);
- (ii) такая низкая, по сравнению с доминировавшей в прошлом году, продуктивность промысла приводит к выводу, что этот запас может быть уже сильно истощен.

13.36 СССР повторил свою точку зрения (SC-CAMLR-IX, пункт 3.59), что ТАС должен устанавливаться на уровне середины вышеупомянутого диапазона.

13.37 Комиссия приняла Мэру по сохранению 24/IX и одновременно с нею - системы представления данных по улову и промысловому усилию (Мэры по сохранению 25/IX и 26/IX).

13.38 Тем не менее, было отмечено, что введение в силу пункта 3 Мэры по сохранению 24/IX приведет к необходимости передачи соответствующих инструкций промысловым флотилиям. Немедленное исполнение этого невозможно, и в соответствии с этим решили, что система представления данных по улову и промысловому усилию на сезон 1990/91 г. вступает в силу с 1 декабря 1990 г.

Notothenia gibberifrons, *Notothenia squamifrons*, *Chaenocephalus aceratus*
и *Pseudochaenichthys georgianus*, Подрайон 48.3

13.39 Комиссия отметила, что Научный комитет одобрил рекомендацию WG-FSA (SC-CAMLR-IX, Приложение 5, пункт 2.73), гласящую, что Мэра по сохранению 14/VIII должна действовать и в течение сезона 1990/91 г.

13.40 В соответствии с этим была принята Мера по сохранению 22/IX.

Подрайоны 48.1 и 48.2

13.41 В отношении промысла плавниковых рыб в Подрайонах 48.1 и 48.2 Комиссия отметила рекомендацию Научного комитета (SC-CAMLR-IX, пункты 3.74-3.77), напомнила о сделанных в прошлом году заявлениях (SC-CAMLR-VIII, пункты 3.52 и 3.53) и обсудила вопрос об отсутствии имеющих отношение к делу данных по управлению (SC-CAMLR-IX, пункт 3.74) и связанную с этим существенную неопределенность.

13.42 В соответствии с этим была принята Мера по сохранению 27/IX.

Подрайон 58.4

13.43 При обсуждении Участка 58.4.4 Комиссия отметила представленные Научным комитетом рекомендации по управлению промыслом *N. squamifrons* в районе банок Обь и Лена.

13.44 Была принята Мера по сохранению 28/IX.

Подрайон 58.5

13.45 Комиссия одобрила рекомендации Научного комитета в отношении направленного промысла *Notothenia rossii*, *N. squamifrons*, *C. gunnari* и *D. eleginoides* на Участке 58.5.1.

13.46 Следуя положениям заявления Председателя Конференции по сохранению морских живых ресурсов Антарктики 1980 г., Делегация Франции указала, что данные рекомендации могут не относиться к акватории вокруг островов Кергелен в отношении видов *N. rossii*, *N. squamifrons*, *C. gunnari* и *D. eleginoides* на Участке 58.5.1.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 19/IX

Размер ячеи при промысле *Champscephalus gunnari*

13.47 В соответствии со Статьей IX Конвенции Комиссия настоящим принимает следующую меру по сохранению:

1. При направленном промысле *Champscephalus gunnari* запрещается применение пелагических и донных тралов с размером ячеи в любой части трала меньше 90 мм.
2. Вышеупомянутый размер ячеи определяется в соответствии с правилами измерения размера ячеи, Мера по сохранению 4/V.
3. Запрещается применение любых методов или устройств, могущих перекрывать ячею или сокращать размер ячеи.
4. Настоящая мера по сохранению не применяется к промыслу в научно-исследовательских целях.
5. Настоящая мера входит в силу 1 ноября 1991 г.
6. Мера по сохранению 2/III изменяется соответствующим образом.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 20/IX

Ограничение на общий вылов *Champscephalus gunnari*
в Статистическом подрайоне 48.3 на сезон 1990/91 г.

13.48 Выполняя положения Статьи IX Конвенции и в соответствии с Мерой по сохранению 7/V Комиссия настоящим принимает следующую Меру по сохранению:

1. Общий вылов *Champscephalus gunnari* в Статистическом подрайоне 48.3 в сезоне 1990/91 г. не превышает 26 000 тонн.
2. В Статистическом подрайоне 48.3 прилов *Notothenia gibberifrons* не превышает 500 тонн, а прилов любого из следующих видов: *Notothenia*

rossii, *Notothenia squamifrons*, *Chaenocephalus aceratus* и *Pseudochaenichthys georgianus* не превышает 300 тонн.

3. Промысел в Статистическом подрайоне 48.3 прекращается, как только прилов любого из видов, перечисленных в пункте 2 выше, достигнет установленного ограничения на объем вылова, или как только общий вылов *Champscephalus gunnari* достигнет 26 000 тонн.
4. Если при проведении направленного промысла *Champscephalus gunnari* прилов любого из видов, перечисленных в пункте 2 выше, за одно траление составит более 5% улова, судно должно перейти на другой промысловый участок того же подрайона.
5. При ведении направленного промысла *Champscephalus gunnari* в Статистическом подрайоне 48.3 применение донных тралов запрещается.
6. С целью введения в силу пунктов 1, 2 и 3 настоящей Меры по сохранению описанная в Мере по сохранению 25/IX Система представления данных по уловам входит в силу в сезоне 1990/91 г.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 21/IX

Закрытые сезоны в течение сезона 1990/91 г.
в Статистическом подрайоне 48.3

13.49 Выполняя положения Статьи IX Конвенции и в соответствии с Мерой по сохранению 7/V Комиссия настоящим принимает следующую Меру по сохранению:

С 1 апреля по 4 ноября 1991 г. запрещается ведение направленного промысла *Champscephalus gunnari* в Статистическом подрайоне 48.3.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 22/IX

Запрет на направленный промысел *Notothenia gibberifrons*, *Chaenocephalus aceratus*, *Pseudochaenichthys georgianus* и *Notothenia squamifrons* в Статистическом подрайоне 48.3 в течение сезона 1990/91 г.

13.50 Выполняя положения Статьи IX Конвенции и в соответствии с Мерой по сохранению 7/IV Комиссия настоящим принимает следующую меру по сохранению:

Ведение направленного промысла *Notothenia gibberifrons*, *Chaenocephalus aceratus*, *Pseudochaenichthys georgianus* и *Notothenia squamifrons* в Статистическом подрайоне 48.3 в течение сезона 1990/91 г. запрещается.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 23/IX

Запрет на направленный промысел *Patagonotothen breviceuda guntheri* в Статистическом подрайоне 48.3 в течение сезона 1990/91 г.

13.51 Выполняя положения Статьи IX Конвенции и в соответствии с Мерой по сохранению 7/IV Комиссия настоящим принимает следующую Меру по сохранению:

В течение сезона 1990/91 г. запрещается направленный промысел *Patagonotothen breviceuda guntheri* в Статистическом подрайоне 48.3.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 24/IX

Ограничение на вылов *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 48.3 в течение сезона 1990/91 г.

13.52 Выполняя положения Статьи IX Конвенции и в соответствии с Мерой по сохранению 7/IV Комиссия настоящим принимает следующую Меру по сохранению:

1. Общий вылов *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 48.3 в сезоне 1990/91 г. ограничивается 2 500 тоннами.

2. В случае промысла *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 48.3 "сезон 1990/91 г." определяется как период со 2 ноября 1990 г. и до момента закрытия совещания Комиссии 1991 г.
3. В целях проведения в жизнь настоящей Меры по сохранению:
 - (i) описанная в Мере по сохранению 25/IX система представления данных по улову входит в силу в сезоне 1990/91 г., начиная со 2 ноября 1990 г.
 - (ii) описанная в Мере по сохранению 26/IX система представления данных входит в силу в сезоне 1990/91 г., начиная со 2 ноября 1990 г.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 25/IX

Система представления данных по улову и промысловому усилию по Статистическому подрайону 48.3 за сезон 1990/91 г.

13.53 Выполняя положения Статьи IX Конвенции и в соответствии с Мерой по сохранению 7/V Комиссия настоящим принимает следующую Меру по сохранению:

1. При настоящей системе представления данных по улову и промысловому усилию календарный месяц разбивается на шесть отчетных периодов, а именно: день 1 - день 5, день 6 - день 10, день 11 - день 15, день 16 - день 20, день 21 - день 25, день 26 - последний день месяца. В дальнейшем эти отчетные периоды называются периодами А, В, С, D, Е и F.
2. В конце каждого отчетного периода каждая Договаривающаяся Сторона получает от каждого своего судна информацию по общему вылову и количеству дней и часов промысла в течение данного периода и по телеграфу или телексом пересылает все данные по улову и количеству дней и часов промысла для всей своей флотилии с тем, чтобы они были получены Исполнительным секретарем не позже, чем в конце следующего отчетного периода.

3. При представлении таких данных указываются месяц и отчетный период (А, В, С, D, Е или F), к которым относятся эти данные.
4. Непосредственно по истечении срока получения данных за каждый отчетный период Исполнительный секретарь уведомляет Договаривающиеся Стороны об общем вылове за отчетный период, общем аккумулярованном улове за данный сезон на данное число, а также дату, когда, по оценкам, будет достигнут уровень общего допустимого вылова на данный сезон. Все оценки базируются на экстраполяции среднего дневного вылова (расчитанного по общему улову, полученному всеми договаривающимися сторонами и разделенному на количество дней в данном отчетном периоде) за последний отчетный период, - по отчетам за данный отчетный период, - до того момента, когда был бы достигнут общий допустимый вылов.
5. По получении Исполнительным секретарем данных, показывающих, что уже получено 80% общего допустимого вылова, он проводит окончательный расчет даты, когда будет достигнут уровень общего допустимого вылова. Промысел прекращается в последний день того отчетного периода, на который приходится эта дата.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 26/IX

Система представления биологических данных и данных по промысловому усилию при промысле *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 48.3 в сезоне 1990/91 г.

13.54 Выполняя положения Статьи IX Конвенции и в соответствии с Мерой по сохранению 7/V Комиссия настоящим принимает следующую Мэру по сохранению:

1. В конце каждого месяца каждая Договаривающаяся Сторона получает со своих судов данные за каждое траление, требующиеся для заполнения форм АНТКОМа по представлению мелкомасштабных данных по улову и промысловому усилию при ведении ярусного промысла (Форма С2, Вар. 1). Договаривающаяся Сторона передает

эти данные Исполнительному секретарю не позднее, чем в конце следующего за этим месяца.

2. Каждый месяц определяется размерный состав по как минимум 500 измеренным особям рыб, и эта информация передается Исполнительному секретарю не позднее, чем в конце следующего за этим месяца.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 27/IX

Запрет на направленный промысел плавниковых рыб
в Статистических подрайонах 48.1 и 48.2
в течение сезона 1990/91 г.

13.55 В соответствии со Статьей IX Конвенции Комиссия настоящим принимает следующую Меру по сохранению:

Запрещается вылов плавниковых рыб, за исключением вылова в научно-исследовательских целях, в Статистических подрайонах 48.1 и 48.2 в течение сезона 1990/91 г.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 28/IX

Ограничение общего вылова *Notothenia squamifrons*
в Статистическом подрайоне 58.4 в течение сезона 1990/91 г.

13.56 В соответствии со Статьей IX Конвенции Комиссия настоящим принимает следующую Меру по сохранению:

Общий вылов *N. squamifrons* в районе банки Лена и банки Обь (Статистический участок 58.4.4) в сезоне 1990/91 г. не превышает 305 и 267 тонн соответственно.

СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ ЭЛЕМЕНТАМИ СИСТЕМЫ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ

14.1 На проходившем в Сан-Паулу с 9 по 27 июля 1990 г. XXI Совещании СКАРа представителем от Научного комитета был д-р Дж. Кроксалл (Соединенное

Королевство), которому, в соответствии с установившейся практикой, было поручено представить отчет об обсуждавшихся на этом совещании вопросах, представляющих особый интерес для АНТКОМа.

14.2 Полный текст отчета, представленного д-ром Дж. Кроксаллом в Научный комитет, приведен в документе SC-CAMLR-IX/BG/18. В представленном им в Комиссию отчете он привлек внимание к двум вынесенным в отношении АНТКОМа рекомендациям СКАРа: одна - призывающая к запрету на применение дрейфтерных сетей в зоне действия Конвенции, и другая - призывающая к скорейшему размещению наблюдателей на судах тех стран, которые проводят ярусный промысел. Эти рекомендации были учтены при представлении Научным комитетом рекомендаций для Комиссии. Проходившие в Комиссии дискуссии по этому вопросу отражены в пунктах 4.41 и 5.3-5.7.

14.3 В связи с тем, что совещание SCOI проходило в соответствии с Правилom 32 (b), наблюдатель от СКАРа не имел возможности присутствовать на нем и принимать участие в дискуссии по рекомендации СКАРа, касающейся размещения наблюдателей на борту судов, ведущих ярусный промысел.

14.4 Доктор Кроксалл также привлек внимание к предложению СКАРа Консультативным Сторонам Договора об Антарктике о выделении морских участков особого научного интереса. Комиссия согласилась с точкой зрения Научного комитета, заключающейся в том, что АНТКОМ смог бы внести значительный вклад в рассмотрение СКАРом предложения о морских участках особого научного интереса, если бы его об этом попросили.

14.5 Внимание Комиссии было привлечено к финансируемой СКАРом Антарктической научной конференции и связанным с ней симпозиумам, которые состоятся в Бремене в сентябре 1991 г. Целью данной Конференции является более широкое пропагандирование научных исследований Антарктики.

Консультативные совещания Договора об Антарктике

14.6 На своем последнем совещании Комиссия рассмотрела вопрос о необходимости улучшения связи между различными элементами системы Договора об Антарктике. Было отмечено, что на двух совещаниях

Консультативных Сторон, на которые в качестве наблюдателя был приглашен АНТКОМ, наблюдателем от АНТКОМа являлся глава делегации той страны, представитель которой являлся Председателем Комиссии. Представительство на этом уровне послужило установлению рабочих контактов с двумя элементами системы Договора об Антарктике, за истекшее время связь с ними заметно улучшилась.

14.7 По мнению нескольких делегаций для улучшения этих связей в настоящий момент необходимо рассмотреть пути способствования более широкому обмену во время проведения совещаний Договора об Антарктике.

14.8 Комиссия решила, что это может быть достигнуто в том случае, если в будущем наблюдателем от АНТКОМа будет являться Исполнительный секретарь, выступающий в роли либо представителя Председателя Комиссии, либо его советника.

14.9 Комиссия решила, что Исполнительный секретарь должен представлять Председателя на Специальном консультативном совещании Договора об Антарктике, которое будет проходить в Винья-дель-Маре, Чили, с 19 ноября по 6 декабря 1990 г.

СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

15.1 Соединенные Штаты представляли АНТКОМ на 42-м Совещании МКК, проводившемся в Нидерландах с 25 июня по 6 июля 1990 г.

15.2 Делегация США привлекла внимание Членов к отчету наблюдателя, распространенному под номером CCAMLR-IX/BG/20, и отметила следующие пункты, представляющие особый интерес для Комиссии:

- МКК путем консенсуса приняла решение поддержать Резолюцию ООН о промысле с применением дрейфтерных сетей;
- Мораторий на коммерческий китобойный промысел был пересмотрен и остается в силе;

- МКК вновь заявила о своей заинтересованности в проведении Рабочего семинара по экологии питания южных гладких китов, который было предложено проводить при совместном финансировании МКК и АНТКОМа. Выделение средств на проведение Рабочего семинара предусмотрено в перспективном бюджете МКК на 1992 г.

Заявление международной организации "Гринпис" на получение статуса наблюдателя

15.3 Комиссия обсудила заявление "Гринпис Интернэшнл" на получение статуса наблюдателя на совещаниях Комиссии.

15.4 Некоторые Члены указали, что поскольку "Гринпис" является Членом ASOC, а ASOC теперь приглашается присутствовать на совещаниях Комиссии, "Гринпис" уже адекватно представлен на этих совещаниях.

15.5 Некоторые Члены считали, что Комиссии следует руководствоваться Статьей XXIII (3) Конвенции, в соответствии с которой Комиссия может вступить в соглашение с любой организацией, участие которой может способствовать работе Комиссии, и что, с их точки зрения, "Гринпис" отвечает этому требованию.

15.6 Одна из делегаций указала, что были случаи, когда действия организации "Гринпис", которая пыталась привлечь общественное внимание к своей деятельности, выходили за рамки закона, и Комиссии не следует приглашать такую организацию принимать участие в ее работе.

15.7 Комиссия решила не предоставлять организации "Гринпис" статуса наблюдателя.

15.8 Решив пригласить ASOC участвовать в работе совещаний Комиссии, Комиссия учла тот факт, что ASOC является объединяющей организацией и в качестве таковой может представлять точку зрения своих членов в Комиссии. Комиссия будет продолжать действовать в соответствии с данной установкой.

15.9 Тем не менее, признали, что обстоятельства могут измениться, и в будущем заявления от неправительственных организаций будут рассматриваться в индивидуальном порядке.

ИЗБРАНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИССИИ

16.1 По предложению Бразилии, при поддержке ЕЭС, Испании и Аргентины, Чили было избрано путем аккламации на пост Председателя Комиссии сроком до окончания совещания Комиссии 1992 г.

СЛЕДУЮЩЕЕ СОВЕЩАНИЕ

17.1 На Восьмом совещании Комиссии в 1989 г. Чили предложило взять на себя организацию Десятого совещания АНТКОМа. Это предложение было обусловлено организационными и финансовыми аспектами.

17.2 Представитель Чили сообщил, что в связи с проведением в конце 1991 г. в Сантьяго ряда других совещаний, Чили не сможет выступить в качестве принимающей страны для Десятого совещания АНТКОМа.

17.3 Следующее Совещание Комиссии и Научного комитета будет проводиться в Хобарте с 21 октября по 1 ноября 1991 г. Ряд подготовительных совещаний будет проходить в воскресенье 20 октября.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

18.1 Вопросов по этому пункту поднято не было.

ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА И ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

19.1 Комиссия приняла Отчет Девятого Совещания, и Председатель объявил Совещание закрытым.

СПИСОК УЧАСТНИКОВ СОВЕЩАНИЯ

СПИСОК УЧАСТНИКОВ СОВЕЩАНИЯ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: His Excellency Mr Marcos Henrique C. CÔRTEZ
Ambassador for Brazil
Australia

АРГЕНТИНА

Представитель: His Excellency Dr Juan Carlos M. BELTRAMINO
Ambassador to Australia
Embassy of Argentina
Canberra

Заместители представителя: Counsellor Carlos HOUSSAY
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto
Buenos Aires

Mr Jorge MASTROPIETRO
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto
Buenos Aires

Советники: Sr Enrique MARSCHOFF
Instituto Antártico Argentino
Dirección Nacional del Antártico
Buenos Aires

Lic. Esteban R. BARRERA ORO
Instituto Antártico Argentino
Dirección Nacional del Antártico
Buenos Aires

Dr Daniel F. VERGANI
Instituto Antártico Argentino
CERLAP
La Plata

АВСТРАЛИЯ

Представитель: Mr John BURGESS
Assistant Secretary
Environment and Antarctic Branch
Department of Foreign Affairs and Trade

Заместители представителя: Mr Peter HEYWARD
Department of Foreign Affairs and Trade

Dr Knowles KERRY
Antarctic Division

Dr Bill de la MARE
Special Adviser

Советники:

Mr Dick WILLIAMS
Antarctic Division

Dr Stephen NICOL
Antarctic Division

Dr Patrick QUILTY
Antarctic Division

Mrs Margaret YARNALL
Antarctic Division

Ms Robyn GRAHAM
Antarctic Division

Dr Andrew CONSTABLE
Representative of Non-Governmental Organizations

БЕЛЬГИЯ

Представитель:
(22-24 октября)

His Excellency Dr Wilfried DE PAUW
Ambassador
Royal Belgian Embassy
Canberra

Представитель:
(с 25 октября)

Mrs Nancy ROSSIGNOL
Counsellor
Royal Belgian Embassy
Canberra

БРАЗИЛИЯ

Представитель:

Counsellor Renato XAVIER
Ministry of External Relations
Brasília

Заместитель представителя:

Dr Janice TROTTE
Adviser
Brazilian Interministerial Commission for Resources of the
Sea (CIRM)
Brasília

ЧИЛИ

Представитель:

Ambassador Jorge BERGUÑO
Dirección de Política Especial
Ministerio de Relaciones Exteriores
Santiago

Советники:

Mrs Paulina JULIO
Dirección de Política Especial
Ministerio de Relaciones Exteriores
Santiago

Sr Antonio MAZZEI
Deputy Director
Instituto Antártico Chileno
Santiago

Sr Gustavo AYARES
Embassy of Chile
Canberra

ЕЭС

Представитель:

Mr John SPENCER
Head of Unit
Latin America, Antarctic and Mediterranean
Directorate-General for Fisheries
EEC Commission
Brussels

Советник:

Mr Alexandre ZAFIRIOU
General Secretariat of the Council of Ministers of the
European Economic Community
Brussels

ФРАНЦИЯ

Представитель:

Mr Charley CAUSERET
Conseiller des affaires étrangères
Direction des affaires juridiques
Ministère des affaires étrangères

ГЕРМАНИЯ

Представитель:

Mr Hartmut SCHLAPPER
Federal Ministry of Agriculture, Forestry and Food
Bonn

Заместитель представителя:

Dr Otto ROEVER
Embassy of the Federal Republic of Germany
Canberra

ИНДИЯ

Представитель:

His Excellency Mr S.K. BHUTANI
High Commissioner for India
Canberra

ИТАЛИЯ

Представитель:

Dr Radames VENCHIARUTTI
Attaché (Science and Technology)
Embassy of Italy
Canberra

ЯПОНИЯ

- Представитель:** Mr Satoru GOTO
Counsellor
Oceanic Fisheries Department
Fisheries Agency
- Заместители представителя:** Dr Mikio NAGANOBU
Chief Scientist
National Research Institute of Far Seas Fisheries
- Mr Takashi MORI
Foreign Affairs Division
Fisheries Agency
- Советники:** Mr Taro ICHII
National Research Institute of Far Seas Fisheries
- Mr Ken KOBAYASHI
Japan Deep Sea Trawlers Association
- Mr Hiroshi INOUE
Japan Deep Sea Trawlers Association
- Mr Yasuyuki MINAGAWA
Japan Deep Sea Trawlers Association

КОРЕЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА

- Представитель:** Dr Joo Suck PARK
Director of Oceanography and Marine Resource Department
Fisheries Research and Development Agency
- Заместитель представителя:** Mr Jong Hyun CHOI
Consulate-General of the Republic of Korea
Sydney

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

- Представитель:** Dr Penelope RIDINGS
Ministry of External Relations and Trade
Wellington
- Заместитель представителя:** Ms Clare FEARNLEY
Ministry of External Relations and Trade
Wellington
- Советники:** Mr Michael DONOGHUE
Department of Conservation
Wellington
- Ms Janet DALZIELL
Representative of Non-Governmental Organizations
Auckland

Mr Barry WEEBER
Representative of Non-Governmental Organizations
Wellington

НОРВЕГИЯ

Представитель: Mr Odd Gunnar SKAGESTAD
Royal Ministry of Foreign Affairs
Oslo

Заместитель представителя: Mr Ole J. ØSTVEDT
Deputy Director
Institute of Marine Research
Bergen

ПОЛЬША

Представитель: Mr Aleksander DIETKOW
Polish Consulate
Sydney

ЮЖНАЯ АФРИКА

Представитель: Adv. John D. VIALI
Chief State Legal Advisor
Department of Foreign Affairs
Pretoria

Заместители представителя: Mr W.F. SCHOOMBEE
Deputy Director
International Organizations Division
Department of Foreign Affairs
Pretoria

Mr D. MILLER
Sea Fisheries Research Institute
Cape Town

ИСПАНИЯ

Представитель: Sr Antonio FERNANDEZ AGUIRRE
Secretaría General de Pesca Marítima
Madrid

Советник: Sr Sergio IGLESIAS
Instituto Español de Oceanografía
Vigo

ШВЕЦИЯ

Представитель: Mrs Désirée EDMAR
Prime Minister's Office
Stockholm

Заместители представителя: Dr Ingemar OLSSON
National Swedish Board of Fisheries
Göteborg

Dr Bo FERNHOLM
Swedish Museum of Natural History
Stockholm

Советник: His Excellency Mr Bo HEINEBÄCK
Ambassador
Embassy of Sweden
Canberra

СССР

Представитель: Mr E.D. SHIRIAEV
Deputy Minister of Fisheries
Ministry of Fisheries of the USSR
Moscow

Заместители представителя: Mr V.I. IKRIANNIKOV
Ministry of Fisheries of the USSR
Moscow

Mr S. KAREV
Ministry of Foreign Affairs of the USSR
Moscow

Советники: Dr T.G. LUBIMOVA
Head, Laboratory of Antarctic Research
VNIRO
Moscow

Mr V.V. PRONIN
Ministry of Fisheries of the USSR
Moscow

Mr D.D. KALINOV
Head, Fisheries Inspection
Riga

Mr G.V. GOUSSEV
Ministry of Fisheries of the USSR
Moscow

Mr S.N. KOMOGORTSEV
Ministry of Fisheries of the USSR
Moscow

Dr V.V. SHEVTCHENKO
Ichthyological Commission
Moscow

Mr L.S. BREIKHMAN
Director-General
MURMANRYBPROM Fisheries Company
Murmansk

Mr V.A. ANASHKIN
Deputy Head
Kaliningrad Trawl Fleet Department
Kaliningrad

Mr L.G. ZHUKOV
Deputy Director-General
ATLANTICA Fisheries Company
Sevastopol

Mrs Z.V. ORLOVA
Chief of Technological Department
ATLANTICA Fisheries Company
Sevastopol

Mr S.A. KLEMENTIEV
Captain
ATLANTICA Fisheries Company
Sevastopol

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

Представитель: Dr John A. HEAP
Head, Polar Regions Section
Foreign and Commonwealth Office
London

Заместители представителя: Dr John BEDDINGTON
Director
Renewable Resources Assessment Group
London

Dr Mike RICHARDSON
Polar Regions Section
Foreign and Commonwealth Office
London

Советники: Dr J.P. CROXALL
British Antarctic Survey
Cambridge

Ms Indrani LUTCHMAN
Representative of Non-Governmental Organizations

США

Представитель: Mr Raymond ARNAUDO
Head, Division of Polar Affairs
Office of Oceans Affairs
Bureau of Oceans and International Environmental and
Scientific Affairs
US Department of State
Washington, D.C.

Советники: Dr Kevin CHU
Office of Oceans Affairs
Bureau of Oceans and International Environmental and
Scientific Affairs
US Department of State
Washington, D.C.

Dr Polly PENHALE
Division of Polar Programs
National Science Foundation
Washington, D.C.

Ms Robin TUTTLE
Office of International Affairs
National Marine Fisheries Service
Washington, D.C.

Dr Rennie HOLT
Southwest Fisheries Centre
National Marine Fisheries Service
La Jolla, California

Dr John BENGTON
National Marine Mammal Laboratory
National Marine Fisheries Service
Seattle, WA.

Ms Beth MARKS
Department of Biology
Yale University
Newhaven, CT

НАБЛЮДАТЕЛИ - ПРИСОЕДИНИВШИЕСЯ ГОСУДАРСТВА

ФИНЛЯНДИЯ

Dr Pekka TUUNAINEN
Director, Fisheries Division
Finnish Game and Fisheries Research Institute
Helsinki

Mr Risto PIIPPONEN
Embassy of Finland
Canberra

НИДЕРЛАНДЫ

Mr A. EVERS
Royal Netherlands Embassy
Canberra

Dr P. LANGENBERG
Royal Netherlands Embassy
Canberra

УРУГВАЙ

Captain Gualberto RUIZ
Instituto Antártico Uruguayo
Montevideo

Mr Julio GIAMBRUNO
Chargé d'Affaires
Embassy of Uruguay
Canberra

НАБЛЮДАТЕЛИ - МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

МКК

Dr Rennie HOLT
Southwest Fisheries Center
National Marine Fisheries Service
La Jolla, CA.

СКАР

Dr J.P. CROXALL
British Antarctic Survey
Cambridge

НАБЛЮДАТЕЛИ - НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

ASOC

Dr Maj DE POORTER
ASOC New Zealand
Auckland

СЕКРЕТАРИАТ

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ

Dr Darry Powell

НАУЧНЫЙ СОТРУДНИК

Dr Eugene Sabourenkov

СОТРУДНИК ПО СБОРУ И ОБРАБОТКЕ ДАННЫХ

Dr David Agnew

СОТРУДНИК ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И
ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ И
ОТВЕТСТВЕННЫЙ ЗА ДОКУМЕНТЫ СОВЕЩАНИЯ

Mr Terry Grundy

СПЕЦИАЛИСТ ПО ЭВМ

Mr Matthew Perchard

ПЕРСОНАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ
ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Ms Geraldine Nicholls

ТЕХНИЧЕСКИЙ СЕКРЕТАРЬ

Mrs Genevieve Naylor

АССИСТЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО СЕКРЕТАРЯ

Mrs Raewyn Hodges

АССИСТЕНТ ОТВЕТСТВЕННОГО ЗА ДОКУМЕНТЫ
СОВЕЩАНИЯ

Mrs Rosalie Marazas

ПЕРЕВОДЧИКИ

- ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Ms Gillian von Bertouch

Mrs Bénédicte Graham

Ms Floride Pavlovic

Ms Claudia Grant

- РУССКИЙ ЯЗЫК

Mr Blair Scruton

Ms Natasha Novikova

Mrs Galina Pritchard

Mr Vasily Smirnov

- ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

Mr Fernando Cariaga

Mrs Imma Hilly

Mrs Ana María Castro

Mrs Marcia Fernandez

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ПЕРСОНАЛ

Mrs Leanne Bleathman

Mrs Deb Frankcombe

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ СОВЕЩАНИЯ

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ СОВЕЩАНИЯ

ССАМЛР-IX/1	ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ДЕВЯТОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ ПО СОХРАНЕНИЮ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ
ССАМЛР-IX/1 Rev. 1	ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ДЕВЯТОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ ПО СОХРАНЕНИЮ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ
ССАМЛР-IX/2	АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ ДЕВЯТОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ ПО СОХРАНЕНИЮ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ
ССАМЛР-IX/2 Список исправлений	АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ ДЕВЯТОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ ПО СОХРАНЕНИЮ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ
ССАМЛР-IX/3	ПЕРЕСМОТР ФОРМУЛЫ ОПРЕДЕЛЕНИЯ СУММ ВЗНОСОВ ЧЛЕНОВ Исполнительный секретарь
ССАМЛР-IX/4	РАССМОТРЕНИЕ ПОДВЕРГНУТОГО РЕВИЗИИ ФИНАНСОВОГО ОТЧЕТА И НАЗНАЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА Исполнительный секретарь
ССАМЛР-IX/5	ОБЗОР БЮДЖЕТА НА 1990 г., ПРОЕКТ БЮДЖЕТА НА 1991 г. И ПЕРСПЕКТИВНЫЙ БЮДЖЕТ НА 1992 г. Исполнительный секретарь
ССАМЛР-IX/6	ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ ПРОВЕДЕНИЯ СОВЕЩАНИЙ В ЧИЛИ В 1991 г. Исполнительный секретарь
ССАМЛР-IX/7	КОММЕНТАРИИ И ВОЗРАЖЕНИЯ АРГЕНТИНЫ ПО ПОВОДУ СДЕЛАННЫХ СОЕДИНЕННЫМ КОРОЛЕВСТВОМ ЗАМЕЧАНИЙ ПО ВОПРОСУ ОБ УТВЕРЖДЕНИИ И ОХРАНЕ УЧАСТКОВ СЕМР Делегация Аргентины
ССАМЛР-IX/8	УТВЕРЖДЕНИЕ И ОХРАНА УЧАСТКОВ СЕМР Исполнительный секретарь
ССАМЛР-IX/9	зарезервирован
ССАМЛР-IX/10	ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВКИ К ПРАВИЛУ 5.3 ПОЛОЖЕНИЯ О ШТАТЕ - ПОСОБИЕ НА ПОЛУЧЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ Исполнительный секретарь
ССАМЛР-IX/11	ПРЕДЛОЖЕНИЕ ОБ ИЗДАНИИ СТАТИСТИЧЕСКОГО БЮЛЛЕТЕНЯ Секретариат

CCAMLR-IX/12	МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ "ГРИНПИС" - ЗАЯВЛЕНИЕ НА ПОЛУЧЕНИЕ СТАТУСА НАБЛЮДАТЕЛЯ ПРИ КОМИССИИ И НАУЧНОМ КОМИТЕТЕ Исполнительный секретарь
CCAMLR-IX/12 Rev. 1	МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ "ГРИНПИС" - ЗАЯВЛЕНИЕ НА ПОЛУЧЕНИЕ СТАТУСА НАБЛЮДАТЕЛЯ ПРИ КОМИССИИ И НАУЧНОМ КОМИТЕТЕ Исполнительный секретарь
CCAMLR-IX/13	ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ВВЕДЕНИИ ЗАПРЕТА НА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДРИФТЕРНЫХ СЕТЕЙ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ АНТКОМ Делегация США
CCAMLR-IX/14	ИЗБЕЖАНИЕ ПОБОЧНОЙ СМЕРТНОСТИ КРУПНЫХ МОРСКИХ ПТИЦ В ХОДЕ ЯРУСНОГО ПРОМЫСЛА Делегация Австралии
CCAMLR-IX/14 Rev. 1	ИЗБЕЖАНИЕ ПОБОЧНОЙ СМЕРТНОСТИ КРУПНЫХ МОРСКИХ ПТИЦ В ХОДЕ ЯРУСНОГО ПРОМЫСЛА Делегация Австралии
CCAMLR-IX/15	ОТЧЕТ СОВЕЩАНИЯ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО НАБЛЮДЕНИЮ И ИНСПЕКЦИИ
CCAMLR-IX/16	ОТЧЕТ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О СОВЕЩАНИИ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ
CCAMLR-IX/17	ПРОЕКТ МЕРЫ ПО СОХРАНЕНИЮ В ОТНОШЕНИИ ПРОЦЕДУРЫ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ОХРАНЫ УЧАСТКАМ СЕМР Председатель Подгруппы АНТКОМа по охране Участков СЕМР
CCAMLR-IX/18	ОТЧЕТ СОВЕЩАНИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО РАЗРАБОТКЕ ПОДХОДОВ К СОХРАНЕНИЮ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ (WG-DAC)
CCAMLR-IX/19	ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ - ПРИСУТСТВИЕ НА IX СПЕЦИАЛЬНОМ КОНСУЛЬТАТИВНОМ СОВЕЩАНИИ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ - ВИНЬЯ-ДЕЛЬ-МАР, ЧИЛИ, 19 НОЯБРЯ - 6 ДЕКАБРЯ 1990 г.
CCAMLR-IX/20	ОТВЕТ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА НА ДОКУМЕНТ CCAMLR-IX/7

CCAMLR-IX/BG/1	СПИСОК ДОКУМЕНТОВ СОВЕЩАНИЯ
CCAMLR-IX/BG/1 Rev. 1	СПИСОК ДОКУМЕНТОВ СОВЕЩАНИЯ
CCAMLR-IX/BG/2	СПИСОК УЧАСТНИКОВ СОВЕЩАНИЯ
CCAMLR-IX/BG/2 Rev. 1	СПИСОК УЧАСТНИКОВ СОВЕЩАНИЯ
CCAMLR-IX/BG/3	Зарезервирован
CCAMLR-IX/BG/4	BEACH DEBRIS SURVEY - MAIN BAY, BIRD ISLAND, SOUTH GEORGIA, 1989/90 Delegation of United Kingdom
CCAMLR-IX/BG/5	ROCKHOPPER PENGUINS AND OTHER MARINE LIFE THREATENED BY DRIFTNET FISHERIES IN THE SOUTH ATLANTIC OCEAN Delegation of South Africa
CCAMLR-IX/BG/6	UNITED KINGDOM REPORT OF FISHING GEAR LOST AND FOUND WITHIN THE CONVENTION AREA IN THE 1989/90 SEASON Delegation of United Kingdom
CCAMLR-IX/BG/7	APPLICATION FOR CCAMLR OBSERVER STATUS BY STICHTING GREENPEACE COUNCIL Executive Secretary
CCAMLR-IX/BG/8	THE IOC SOUTHERN OCEAN PROGRAMME A BRIEF OVERVIEW Observer, Intergovernmental Oceanographic Commission
CCAMLR-IX/BG/9	REPORT ON ASSESSMENT AND AVOIDANCE OF INCIDENTAL MORTALITY IN THE CONVENTION AREA 1989/90 United States of America
CCAMLR-IX/BG/10	PROPOSAL TO DESIGNATE THE AREA AROUND PALMER STATION, ANTARCTICA, AS A MULTIPLE-USE PLANNING AREA Delegation of USA
CCAMLR-IX/BG/11	OIL SPILLAGE IN ANTARCTICA Delegation of USA
CCAMLR-IX/BG/12	UN GENERAL ASSEMBLY RESOLUTION 44/225 ON LARGE-SCALE PELAGIC DRIFTNET FISHING AND ITS IMPACTS ON THE LIVING MARINE RESOURCES OF THE WORLD'S OCEANS AND SEAS Secretariat
CCAMLR-IX/BG/13	MEMBERS' REPORTS OF INSPECTION CARRIED OUT IN 1989/90 Secretariat
CCAMLR-IX/BG/14	IMPLEMENTATION OF CONSERVATION MEASURES IN 1989/90 Secretariat

- CCAMLR-IX/BG/15 OBSERVATIONS OF DEBRIS IN ANTARCTIC WATERS DURING THE IWC/IDCR SOUTHERN HEMISPHERE MINKE WHALE ASSESSMENT CRUISES
Secretariat (Based on information received from IWC)
- CCAMLR-IX/BG/16 ENTANGLEMENTS AND INCIDENTAL MORTALITY OF BIRDS AND SEALS REPORTED TO CCAMLR
Secretariat
- CCAMLR-IX/BG/17 ALBATROSS MORTALITY AND ASSOCIATED BAIT LOSS IN THE JAPANESE LONGLINE FISHERY IN THE SOUTHERN OCEAN
Delegation of Australia
- CCAMLR-IX/BG/18 REPORT ON ASSESSMENT AND AVOIDANCE OF INCIDENTAL MORTALITY IN THE CONVENTION AREA 1989/90
USSR
только на русском языке
- CCAMLR-IX/BG/19 REPORT ON ASSESSMENT AND AVOIDANCE OF INCIDENTAL MORTALITY IN THE CONVENTION AREA 1989/90
Japan
- CCAMLR-IX/BG/20 REPORT OF THE IWC OBSERVER
Observer (K. Chu, USA)
- CCAMLR-IX/BG/21 REPORT ON ASSESSMENT AND AVOIDANCE OF INCIDENTAL MORTALITY IN THE CONVENTION AREA 1989/90
Australia
- CCAMLR-IX/BG/22 REPORT ON ASSESSMENT AND AVOIDANCE OF INCIDENTAL MORTALITY IN THE CONVENTION AREA 1989/90
Republic of Korea
- CCAMLR-IX/BG/23 GUIDELINES FOR CCAMLR INSPECTORS
Delegation of Japan
- CCAMLR-IX/BG/24 MEETING DATES FOR THE TENTH MEETING OF THE COMMISSION AND SCIENTIFIC COMMITTEE
Secretariat

- CCAMLR-IX/MA/1 ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1989/90 г.
СССР
- CCAMLR-IX/MA/2 ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1989/90 г.
ЮЖНАЯ АФРИКА
- CCAMLR-IX/MA/3 ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1989/90 г.
ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ

ССАМЛР-ІХ/МА/4	ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1989/90 г. СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ
ССАМЛР-ІХ/МА/5	ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1989/90 г. АВСТРАЛИЯ
ССАМЛР-ІХ/МА/6	ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1989/90 г. ИСПАНИЯ
ССАМЛР-ІХ/МА/7	ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1989/90 г. ШВЕЦИЯ
ССАМЛР-ІХ/МА/8	ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1989/90 г. ПОЛЬША
ССАМЛР-ІХ/МА/9	ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1989/90 г. СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО
ССАМЛР-ІХ/МА/10	ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1989/90 г. БРАЗИЛИЯ
ССАМЛР-ІХ/МА/11	ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1989/90 г. НОРВЕГИЯ
ССАМЛР-ІХ/МА/12	ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1989/90 г. ЯПОНИЯ
ССАМЛР-ІХ/МА/12 Rev. 1	ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1989/90 г. ЯПОНИЯ
ССАМЛР-ІХ/МА/13	ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1989/90 г. ЧИЛИ только на испанском языке
ССАМЛР-ІХ/МА/14	ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1989/90 г. КОРЕЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА
ССАМЛР-ІХ/МА/15	ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1989/90 г. АРГЕНТИНА только на испанском языке

SC-CAMLR-IX/1	ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ДЕВЯТОГО СОВЕЩАНИЯ НАУЧНОГО КОМИТЕТА ПО СОХРАНЕНИЮ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ
SC-CAMLR-IX/2	АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ ДЕВЯТОГО СОВЕЩАНИЯ НАУЧНОГО КОМИТЕТА ПО СОХРАНЕНИЮ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ
SC-CAMLR-IX/2 Список исправлений	АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ ДЕВЯТОГО СОВЕЩАНИЯ НАУЧНОГО КОМИТЕТА ПО СОХРАНЕНИЮ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ
SC-CAMLR-IX/3	Зарезервирован
SC-CAMLR-IX/4	ОТЧЕТ ВТОРОГО СОВЕЩАНИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО КРИЛЮ (Ленинград, СССР, 27 августа-3 сентября 1990 г.)
SC-CAMLR-IX/5	СВОДКА РЕКОМЕНДАЦИЙ, ВЫНЕСЕННЫХ СОЗЫВАЮЩИМ ВТОРОГО СОВЕЩАНИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ АНТКОМа ПО КРИЛЮ Созывающий (Д.Г.М. Миллер)
SC-CAMLR-IX/6	ОТЧЕТ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПРОГРАММЕ АНТКОМа ПО МОНИТОРИНГУ ЭКОСИСТЕМЫ (Стокгольм, Швеция, 6-13 сентября 1990 г.)
SC-CAMLR-IX/7	ОТЧЕТ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ОЦЕНКЕ РЫБНЫХ ЗАПАСОВ (Хобарт, Австралия, 9-18 октября 1990 г.)
SC-CAMLR-IX/8	ПРЕДСТАВЛЯЕМАЯ В АНТКОМ ИНФОРМАЦИЯ Секретариат
SC-CAMLR-IX/9	СОДРУЖЕСТВО ПО АНТАРКТИКЕ И ЮЖНОМУ ОКЕАНУ (АСОС) - ЗАЯВЛЕНИЕ НА ПОЛУЧЕНИЕ СТАТУСА НАБЛЮДАТЕЛЯ ПРИ НАУЧНОМ КОМИТЕТЕ Секретариат
SC-CAMLR-IX/10	ПРОГРАММА АНТКОМа ПО МОНИТОРИНГУ ЭКОСИСТЕМЫ (СЕМР) Секретариат
SC-CAMLR-IX/11	РАБОЧАЯ ГРУППА АНТКОМа ПО ПРОГРАММЕ МОНИТОРИНГА ЭКОСИСТЕМЫ - ОТЧЕТ СОЗЫВАЮЩЕГО
SC-CAMLR-IX/12	НАУЧНЫЙ КОМИТЕТ - ОФИЦИАЛЬНАЯ СВЯЗЬ Исполнительный секретарь

SC-CAMLR-IX/BG/1	SUMMARY OF FISHERY STATISTICS FOR 1990 Secretariat
SC-CAMLR-IX/BG/1 Rev. 1	SUMMARY OF FISHERY STATISTICS FOR 1990 Secretariat

SC-CAMLR-IX/BG/2	STATISTICAL BULLETIN (PARTS 1 AND 2) Secretariat
SC-CAMLR-IX/BG/2 Rev. 1	STATISTICAL BULLETIN (PARTS 1 AND 2) Secretariat
SC-CAMLR-IX/BG/3	SUMMARY OF MEMBERS' RESEARCH PROGRAMS FOR 1990/91 Secretariat
SC-CAMLR-IX/BG/4	A PRELIMINARY FORMAT FOR THE REPORTING OF FINE-SCALE CATCH AND EFFORT DATA FROM SQUID JIGGING FISHERIES Secretariat
SC-CAMLR-IX/BG/5	CCAMLR DATABASES AND DATA AVAILABILITY Secretariat
SC-CAMLR-IX/BG/6	ENTANGLEMENT OF ANTARCTIC FUR SEALS IN MAN-MADE DEBRIS AT BIRD ISLAND, SOUTH GEORGIA, DURING THE 1989/90 PUP-REARING SEASON Delegation of United Kingdom
SC-CAMLR-IX/BG/7	ESTABLISHMENT OF A LONG-TERM ECOLOGICAL RESEARCH SITE IN ANTARCTICA Delegation of USA
SC-CAMLR-IX/BG/8	FINAL REPORT OF SQUID AND BYCATCH OBSERVATIONS IN THE JAPANESE DRIFTNET FISHERY FOR NEON FLYING SQUID <i>OMMASTREPHES BARTRAMI</i> JUNE - DECEMBER, 1989 OBSERVER PROGRAM Delegation of USA
SC-CAMLR-IX/BG/9	PRELIMINARY RESULTS FROM A KRILL NET SAMPLING SURVEY IN CCAMLR AREA 48.1 IN 1989/90 SEASON Delegation of EEC
SC-CAMLR-IX/BG/9 Rev. 1	PRELIMINARY RESULTS FROM A KRILL NET SAMPLING SURVEY IN CCAMLR AREA 48.1 IN 1989/90 SEASON Delegation of Germany
SC-CAMLR-IX/BG/10	CPUES AND BODY LENGTH OF ANTARCTIC KRILL DURING 1988/89 SEASON IN THE FISHING GROUND NORTH OF LIVINGSTON ISLAND Delegation of Japan
SC-CAMLR-IX/BG/11	COMMENTS OF THE SCAR GROUP OF SPECIALISTS ON SEALS AND THE SCAR BIRD BIOLOGY SUBCOMMITTEE ON CCAMLR ISSUES Secretariat
SC-CAMLR-IX/BG/12	JOINT IWC/CCAMLR WORKSHOP ON THE FEEDING ECOLOGY OF SOUTHERN BALEEN WHALES Secretariat

SC-CAMLR-IX/BG/13	TOWARDS AN ASSESSMENT OF THE STOCK OF THE OMMASTREPHID SQUID <i>MARTIALIA HYADESI</i> IN THE SCOTIA SEA: DATA FROM PREDATORS Delegation of United Kingdom
SC-CAMLR-IX/BG/14	REFINEMENTS TO THE STRATEGY FOR MANAGING DEPLETED FISH STOCKS BASED ON CCAMLR OBJECTIVES Delegation of Australia
SC-CAMLR-IX/BG/15	THE EFFECT OF BOTTOM TRAWLING ON BENTHIC ASSEMBLAGES Delegation of Germany
SC-CAMLR-IX/BG/16	FOOD CONSUMPTION BY PREDATORS IN CCAMLR INTEGRATED STUDY REGIONS Delegation of United Kingdom
SC-CAMLR-IX/BG/17	OBSERVERS REPORT FROM THE 1990 MEETING OF THE SCIENTIFIC COMMITTEE OF THE INTERNATIONAL WHALING COMMISSION Observer (W.K. de la Mare, Australia)
SC-CAMLR-IX/BG/18	REPORT OF CCAMLR OBSERVER TO SCAR 1990 Observer (J.P. Croxall, United Kingdom)
SC-CAMLR-IX/BG/19	ELEPHANT SEAL AND CCAMLR, AN HISTORICAL REVIEW Delegation of Argentina
SC-CAMLR-IX/BG/20	TWO RECORDS OF SEABIRD ENTANGLEMENT AT CASEY, ANTARCTICA Delegation of Australia
SC-CAMLR-IX/BG/21	COLLARES PLASTICOS EN LOBOS FINOS ANTARTICOS (OTRA EVIDENCIA DE CONTAMINACION) Delegación de Chile только на испанском языке
SC-CAMLR-IX/BG/21 Rev. 1	COLLARES PLASTICOS EN LOBOS FINOS ANTARTICOS (OTRA EVIDENCIA DE CONTAMINACION) Delegación de Chile только на испанском языке
SC-CAMLR-IX/BG/22	REQUEST FROM SCAR FOR CCAMLR FUNDS TO SUPPORT THE SYMPOSIUM ON ELEPHANT SEAL BIOLOGY Secretariat

ПОВЕСТКА ДНЯ ДЕВЯТОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ

**ПОВЕСТКА ДНЯ
ДЕВЯТОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ**

1. Открытие Совещания
2. Организационные вопросы Совещания
 - (i) Принятие Повестки дня
 - (ii) Отчет Председателя
3. Финансовые и административные вопросы
 - (i) Рассмотрение подвергнутого ревизии Финансового отчета за 1989 г.
 - (ii) Назначение ревизора
 - (iii) Обзор Бюджета на 1990 г.
 - (iv) Проект бюджета на 1991 г. и Перспективный бюджет на 1992 г.
 - (v) Рассмотрение метода расчета взносов Членов
 - (vi) Предложение о внесении поправки к Правилу 5.3 Положения о штате
4. Отчет Научного комитета
5. Оценка и избежание побочной смертности морских живых ресурсов Антарктики
6. Охрана участков мониторинга по Программе СЕМР
7. Разработка подходов к сохранению морских живых ресурсов Антарктики
8. Рассмотрение вопроса о возможных последствиях введения ограничений на вылов криля в Подрайоне 48.3
9. Неэксплуатируемые и недостаточно эксплуатируемые промысловые ресурсы
10. Получение промысловых данных от стран, на являющихся Членами АНТКОМа

11. Наблюдение и инспекция
 - (i) Отчеты об инспекциях, проведенных в 1989/90 г.
 - (ii) Обзор функционирования Системы инспекции
12. Соблюдение действующих Мер по сохранению
13. Меры по сохранению
 - (i) Обзор действующих мер
 - (ii) Рассмотрение дополнительных требований
14. Сотрудничество с другими организациями системы Договора об Антарктике
15. Сотрудничество с другими международными организациями
16. Избрание Председателя Комиссии
17. Следующее Совещание
18. Прочие вопросы
19. Отчет Девятого совещания Комиссии
20. Закрытие совещания

**ОТЧЕТ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О СОВЕЩАНИИ
ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ
И ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ (СКАФ)**

**ОТЧЕТ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О СОВЕЩАНИИ
ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ
И ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ (СКАФ)**

Совещание Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам (СКАФ) проходило 23 и 25 октября 1990 г. под председательством д-ра Дж. Хипа (Соединенное Королевство); были рассмотрены следующие пункты Повестки дня:

- (i) Рассмотрение подвергнутого ревизии Финансового отчета за 1989 г.
- (ii) Назначение ревизора
- (iii) Обзор Бюджета на 1990 г.
- (iv) Проект Бюджета на 1991 г. и Перспективный бюджет на 1992 г.
- (v) Пересмотр формулы расчета взносов Членов
- (vi) Предложение о внесении поправки к Правилу 5.3 Положения о штате

РАССМОТРЕНИЕ ПОДВЕРГНУТОГО РЕВИЗИИ ФИНАНСОВОГО ОТЧЕТА ЗА 1989 г.

2. В Комитет был представлен документ SSAMLR-IX/4 "Рассмотрение подвергнутого ревизии Финансового отчета и назначение Внешнего ревизора".

3. Комитет отметил замечания ревизора о том, что "Отчет был подготовлен одобренным Комиссией методом в соответствии с Финансовым правилом 10.2, с соблюдением положений Примечания 1 к Финансовому отчету и Международных правил бухгалтерского учета", и что "Отчет основан на надлежащих счетах и документации, и приход, расход и вложения средств и приобретение и реализация имущества Комиссии в течение года, окончившегося 31 декабря 1989 г., соответствовали Правилам".

4. Комитет отметил, что ревизор не внес никаких дополнительных замечаний по поводу финансовых ведомостей и согласился, что в соответствии с Финансовым правилом 12.1 Комиссии следует принять подвергнутый ревизии Финансовый отчет.

НАЗАЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА

5. В соответствии с Финансовым правилом 11.1 на должность внешнего ревизора назначится Генеральный ревизор или эквивалентное ему по квалификации лицо из Страны-члена Комиссии, и он назначится на двухлетний срок с возможным повторным назначением.

6. Генеральный ревизор Австралии проводил ревизию финансовой документации Комиссии в течение последних восьми лет и сообщил, что он не будет возражать против повторного назначения его на эту должность.

ОБЗОР БЮДЖЕТА НА 1990 г.

7. Сотрудник по административным и финансовым вопросам представил документ CCAMLR-IX/5, разъяснил вероятные итоги бюджета на 1990 г. и сообщил Комитету, что ни по одной из статей расхода не ожидается превышения суммы утвержденных ассигнований.

8. Комитет отметил, что на данный момент две Страны-члена не уплатили взносы в Бюджет на 1990 г.

9. Представитель Бразилии объяснил причины задержки с уплатой взноса и заявил, что эта сумма будет переведена в Секретариат в ноябре 1990 г.

10. Представитель Аргентины также извинился за запаздывание с уплатой членского взноса и сообщил, что 60% требуемой суммы в настоящий момент переводится на счет Комиссии, а остаток будет уплачен к концу октября 1990 г. 25 октября 1990 г. в Секретариат поступила сумма в 24 780 австр. долл.

11. Согласно инструкции, вынесенной на Шестом совещании, Исполнительный секретарь представил справку о финансовых последствиях запаздывания с уплатой членских взносов. Делегации выразили сожаление по поводу потери дохода по процентам, связанной с задержкой в уплате взносов некоторыми Членами. Ряд делегаций высказал точку зрения о том, что потерянные проценты должны прибавляться к сумме не уплаченного в срок членского взноса. Другие Члены считали, что в будущем может возникнуть необходимость компенсировать такие потери.

12. Исполнительный секретарь сообщил, что некоторые делегаты известили его о том, что более раннее извещение о размерах необходимой суммы способствовало бы своевременной уплате членских взносов. Было решено, что в будущем, сразу же после утверждения бюджета на очередной год, Исполнительный секретарь будет извещать Членов о номинальной сумме взноса, рассчитанной по общей сумме утвержденного бюджета, а также о проведенных им расчетах фактической суммы членских взносов, сделанных с учетом как можно более точной оценки возможных вычетов из этой суммы, возникающих в связи с обложением по штату, взносами новых членов и доходом по процентам на фонды Комиссии. По желанию Членов, уплата членского взноса может производиться в соответствии с этими расчетами. Любая корректировка этих сумм может быть сделана тогда, когда будет произведен окончательный расчет фактических сумм.

ПРОЕКТ БЮДЖЕТА НА 1991 г.

13. Бюджетные сметы были представлены в ранее согласованной форме, проводившей различие между повторяющимися и неповторяющимися расходами. Нулевого роста повторяющихся расходов достичь было нельзя в связи с тем, что Генеральная ассамблея ООН приняла решение о повышении уровней заработной платы, а также в связи с тем, что Комиссия, в соответствии с требованием Конвенции и желательностью пропагандирования проводимой Комиссией работы среди более широкой аудитории, выпустила несколько публикаций.

14. Делегаты достаточно подробно обсудили повышение расхода по статье "Публикации" и необходимость издания нескольких новых публикаций. В результате этого рассмотрения Секретариатом была представлена пересмотренная программа издания публикаций на 1991 г.

15. На Совещании присутствовал Председатель Научного комитета, представивший предлагаемый бюджет Научного комитета. Предложения по расходам в рамках Научной программы были в общих чертах приняты. Делегация СССР предложила, чтобы основное количество экземпляров информационной Брошюры об АНТКОМе было выпущено на одном рабочем языке Комиссии, а количество экземпляров как можно ближе соответствовало числу участников Антарктической научной конференции. Делегация СССР

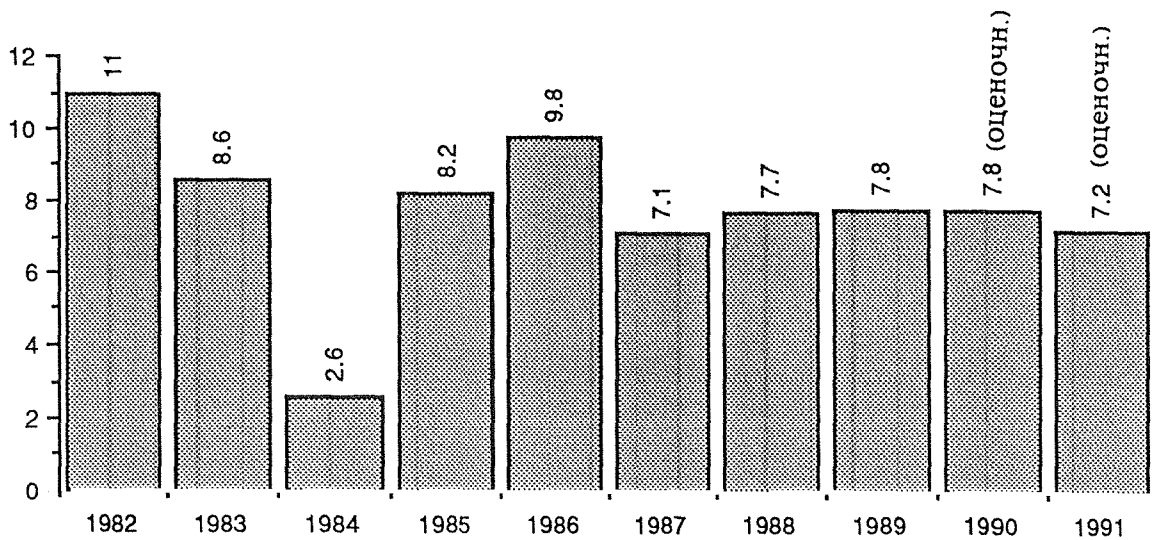
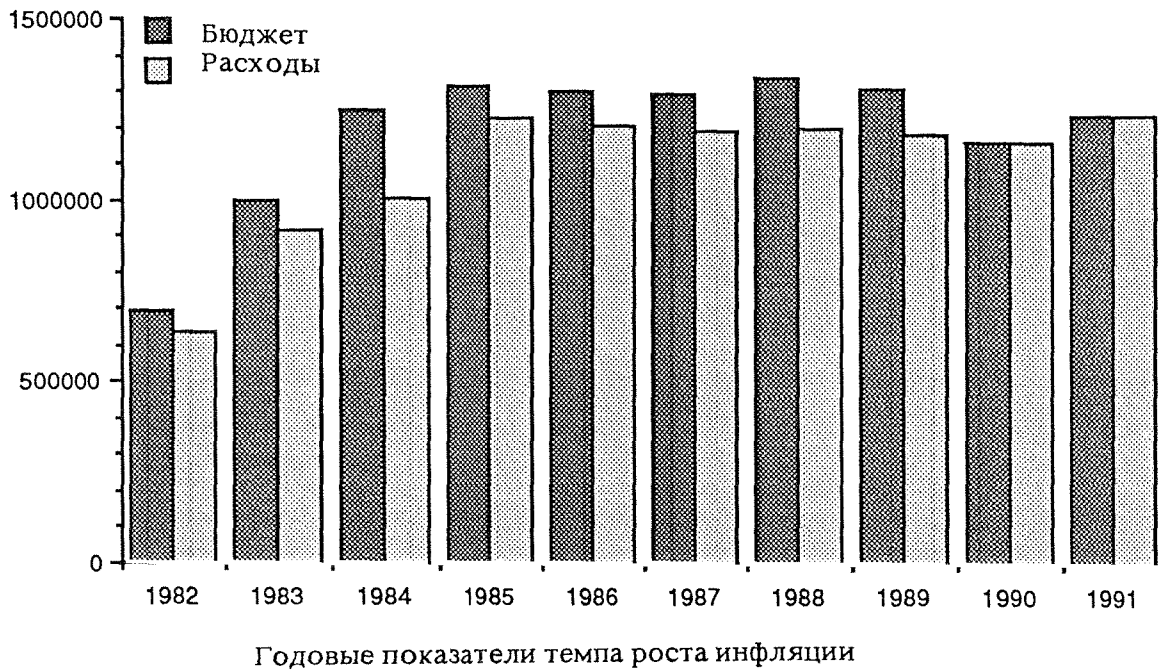
отметила, что проведение Рабочего семинара по южным морским слонам не является первоочередной задачей, и в связи с этим она не может поддержать идею о его финансировании. Председатель Научного комитета призвал всех делегатов поддержать идею проведения Рабочего семинара, так как это имеет большое значение для работы Комиссии. Целью Рабочего семинара является изучение возможных причин широко известного сокращения численности популяций южных морских слонов. Далее он заявил, что без финансовой поддержки АНТКОМа проведение Рабочего семинара окажется невозможным.

ТЕМП РОСТА СТАТЕЙ БЮДЖЕТА

16. Предполагаемый расход по бюджету на 1991 г. в размере 1 324 400 австр. долл. представляет собой номинальное увеличение на 14,3% по сравнению с принятым бюджетом на 1990 г. Ожидается, что темп роста инфляции в Австралии достигнет в 1991 г. примерно 7,2%, таким образом, расход в 1991 г. в реальном выражении возрастет на 7,1%. Если разделить расходы на повторяющиеся и неповторяющиеся, как это принято в Комиссии, то повторяющиеся расходы в 1991 г. в реальном выражении возрастут на 5,2%.

17. Комитет отметил увеличение бюджета Комиссии в реальном выражении с 1982 (года основания Комиссии) по 1984 гг. Причиной этого явилось то, что Комиссия находилась в организационной стадии и имело место назначение постоянных сотрудников и создание некоторых рабочих групп. Начиная с 1985 г. общая сумма повторяющихся и неповторяющихся расходов по бюджету Комиссии в реальном выражении сократилась, то есть был достигнут отрицательный рост. Общий фактический отрицательный рост намного превысил фактический рост, спрогнозированный в бюджете на 1991 г. Нижеследующие диаграммы поясняют это:

Бюджет АНТКОМа на 1990 г. в австр. долл.
(с поправкой на чистую стоимость на данный момент
по годовым показателям темпа роста инфляции)



ВЗНОСЫ ЧЛЕНОВ

18. В Проекте бюджета на 1991 г. указывается, что общая сумма взносов Членов, после вычета кредитуемых сумм, составит 1 086 834 австр. долл. Размеры взносов, вычисленные по согласованной формуле (ССАМЛР-VI, пункт 28), следующие:

СССР	A\$86 937
Япония	A\$55 245
остальные 19 Членов	A\$49 718

19. В 1990 г. были получены членские взносы Германской Демократической Республики и Федеративной Республики Германии. Расчет членских взносов за 1991 г. производится с учетом только одного членского взноса - объединенной Германии.

ПЕРСПЕКТИВНЫЙ БЮДЖЕТ НА 1992 г.

20. Прогноз по большинству статей бюджета 1992 г. делался по цифрам бюджета 1991 г. с поправкой на темп роста инфляции - 6,5% в 1992 г.

ПЕРЕСМОТР ФОРМУЛЫ РАСЧЕТА ЧЛЕНСКИХ ВЗНОСОВ

21. На совещании 1987 г. в Комиссии была согласована формула расчета членских взносов в соответствии со Статьей XIX.3 Конвенции (ССАМЛР-VI, пункт 28). На этом совещании было решено, что эту формулу следует пересмотреть в 1990 г. В частности, при этом пересмотре в свете новых научных данных, относящихся к вылову криля и плавниковых рыб, должен был быть рассмотрен коэффициент "криль/плавниковые рыбы". Основываясь на Добавлении А к документу ССАМЛР-IX/3, Комитет пришел к выводу, что в коэффициенте "криль/плавниковые рыбы" никаких существенных изменений не наблюдается. С момента введения в 1987 г. этой формулы никто из Членов не выражал неудовлетворения этим применяемым в настоящее время методом. Предложений по новым формулам расчета в Секретариат не поступало. Комитет пришел к заключению, что настоящая формула удовлетворительна и должна оставаться в силе.

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ПРАВИЛУ 5.3 ПОЛОЖЕНИЯ О ШТАТЕ

22. Комитет согласился с тем, что Правило 5.3 Положения о штате должно быть изменено так, как это описано в документе ССАМЛР-IX/10. Однако эта поправка не должна распространяться на штатных сотрудников, которые в

соответствии с существующими Правилами уже получают Пособие. Эти сотрудники будут продолжать пользоваться правом на это Пособие для покрытия фактически понесенных расходов. В 1991 г. это пособие составляет 5 000 австр. долл. и в последующие годы будет откорректировано в соответствии с ограничениями на сумму этого Пособия, принятыми в Положении ООН о штате. В будущем в отношении утвержденных пособий, включая пособия для только что назначенных сотрудников, будет применяться Положение ООН о штате, в соответствии с которыми в настоящий момент возмещается 75% понесенных расходов при максимальной сумме пособия в 6 750 амер. долл.

**ВЫЧИСЛЕННЫЕ ПРИХОД И РАСХОД НА 1990 г., БЮДЖЕТ НА 1991 г.
И ПЕРСПЕКТИВНЫЙ БЮДЖЕТ НА 1992 г.
(в австралийских долларах)**

Бюджет на 1990 г.			Бюджет на 1991 г. и Перспективный бюджет на 1992 г.			
(1) Принятый бюджет на 1990 г.	(2) Сметные предположения на 31/12/90 г.	(3) Отклонение от бюджета	Статья	Подстатья	(4) 1991 г.	(5) 1992 г.
951 600	886 555	- 65 045	ПРИХОД	Взносы Членов	1 086 834	1 208 500
0	0	0		Приход по статьям предыдущего года		
60 000	73 557	13 557		· Задолженность по взносам	0	0
0	0	0		· Проценты	60 000	60 000
0	0	0		· Взносы Членов	0	0
70 000	75 959	5 959		· Взносы новых Членов	83 166	0
76 700	122 229	45 529		· Обложение по штату	94 400	100 300
1 158 300	1 158 300	0		· Излишек	0	0
				Итого "Приход"	1 324 400	1 368 800
			РАСХОД			
			УПРАВЛЕНИЕ ДАННЫМИ			
12 700	12 700	0		Капитальное оборудование	0	0
3 200	3 200	0		Потребляемые предметы	3 400	3 600
30 000	30 000	0		Персонал, нанятый по контракту	36 900	39 300
9 600	9 600	0		Техническое обслуживание	10 300	10 800
4 600	4 600	0		Использование ЭВМ в режиме раз- деления времени	4 900	5 200
60 100	60 100	0		Итого "Управление данными"	55 500	58 900
			СОВЕЩАНИЯ			
326 000	326 000	0		Итого "Совещания"	349 500	372 200
			ПУБЛИКАЦИИ			
94 000	94 000	0		Итого "Публикации"	126 000	134 200
			НАУЧНЫЙ КОМИТЕТ			
86 000	86 000	0		Итого "Научный комитет"	93 900	96 000
			ЗАТРАТЫ СЕКРЕТАРИАТА			
15 800	15 800	0		Администрация	16 500	17 600
60 800	60 800	0		Пособия	107 200	76 800
4 300	4 300	0		Автомобиль	4 600	4 900
24 700	24 700	0		Связь	26 500	28 200
3 300	3 300	0		Непредвиденные расходы	3 500	3 700
3 300	3 300	0		Библиотека	3 500	3 700
23 400	23 400	0		Канцелярские принадлежности	26 300	28 000
7 700	7 700	0		Помещения	8 100	8 600
426 200	426 200	0		Заработная плата	479 000	510 100
22 700	22 700	0		Поездки	24 300	25 900
592 200	592 200	0		Итого "Затраты Секретариата"	699 500	707 500
1 158 300	1 158 300	0		Итого "Расход"	1 324 400	1 368 800

Примечание: Помимо суммы бюджетного ассигнования на Научный комитет в 1991 г., из Специального фонда взноса Норвегии будет изъята сумма в 22 000 австр. долл. для покрытия общей суммы расходов по программе деятельности Научного комитета в 115 900 австр. долл.

**АНТКОМ: ПОДЛЕЖАЩИЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЮ ДАННЫЕ ПО
КОММЕРЧЕСКОМУ ПРОМЫСЛУ**

АНТКОМ: ПОДЛЕЖАЩИЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЮ ДАННЫЕ ПО КОММЕРЧЕСКОМУ ПРОМЫСЛУ

	ТИП ДАННЫХ	ЦЕЛЕВОЙ ВИД	РАЙОН	ПРОТСТРАНСТВЕННЫЙ МАСШТАБ	ВРЕМЕННОЙ МАСШТАБ	ПЕРИОД (ВКЛЮЧАЯ УКАЗАННЫЙ ГОД)	ДОКУМЕНТ
STATLANT A и B (по схеме FAO)	По улову и промысловому усилию	Все виды	Все	Подрайон/ Участок	Ежемесячно	Все годы промысла	CCAMLR-II 25-26
Мелкомасштабные данные по улову и промысловому усилию	Данные по улову и промысловому усилию	Рыбы	Все	0.5 широты на 1.0 долготы	10-дневный период	1988 г. (раньше если возможно)	CCAMLR-V 66-67
		Криль	Подрайон 48.2 Подрайон 48.2 и все Районы комплексных исследований Подрайоны 48.1, 48.2, 48.3 и все Районы комплексных исследований	" " "	" " "	1986 г. 1987 г. 1989 г.	CCAMLR-V 66-67 CCAMLR-VI 92 CCAMLR-VIII 44 (b)
Мелкомасштабные данные по ярусному промыслу	Данные по улову и промысловому усилию	Рыба, вылавливаемая при ярусном промысле	Все	Точное местоположение	за каждое отдельное траление	1989 г.	CCAMLR-VIII/109
Данные по улову и промысловому усилию при промысле кальмара	Данные по улову и промысловому усилию	Кальмар	Все	Точное местоположение	за каждое отдельное траление	1989 г.	CCAMLR-VIII/55
Биологические данные	частота длины размерно-возрастные ключи возрастные данные	Рыбы	Все	0.5 широты на 1.0 долготы	10-дневный период	1988 г. (по как можно большему количеству предыдущих лет) (с этого года было много запросов на конкретные виды данных)	CCAMLR-V 66-77

**ПОБОЧНАЯ СМЕРТНОСТЬ МОРСКИХ ПТИЦ
ПРИ ЯРУСНОМ ПРОМЫСЛЕ
ПРОЕКТ МЕРЫ ПО СОХРАНЕНИЮ**

**ПОБОЧНАЯ СМЕРТНОСТЬ МОРСКИХ ПТИЦ
ПРИ ЯРУСНОМ ПРОМЫСЛЕ
ПРОЕКТ МЕРЫ ПО СОХРАНЕНИЮ**

Сведение к минимуму побочной смертности морских птиц, вызываемой проведением ярусного промысла или исследований с применением ярусного лова в зоне действия Конвенции.

Комиссия,

Отмечая необходимость сокращения побочной смертности морских птиц, вызываемой проведением ярусного лова, путем сведения к минимуму привлечения птиц к промысловым судам и предотвращением попыток птиц склевывать наживку с крючков, особенно во время устновки снастей.

Признавая, что успешные методы сокращения смертности альбатросов уже применяются при ведении ярусного лова тунца в акваториях, примыкающих к зоне действия Конвенции с севера.

Одобрила следующие меры, направленные на снижение вероятности побочной смертности морских птиц, вызываемой ярусным промыслом.

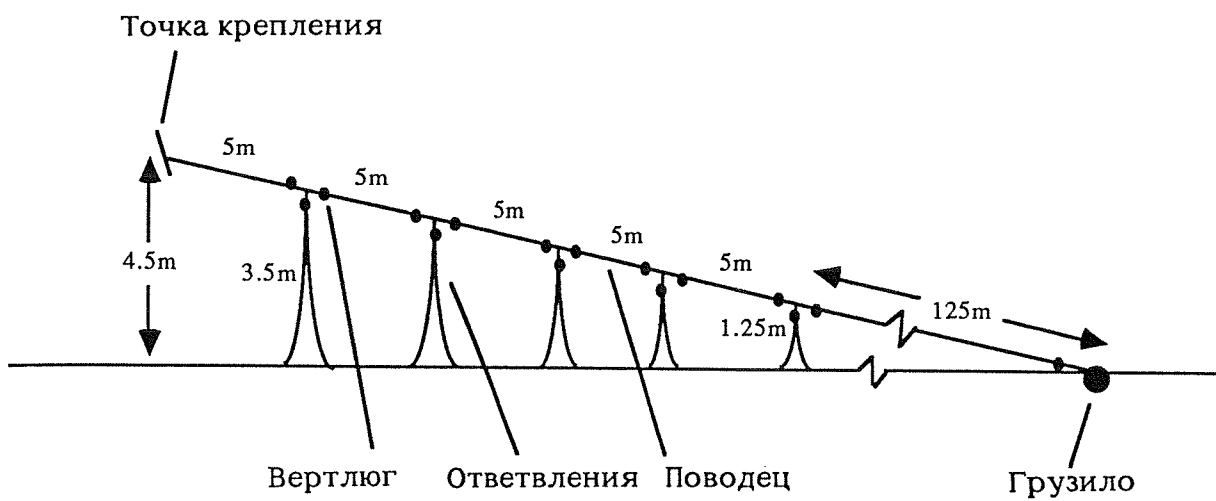
1. Промысловые операции должны проводиться таким образом, чтобы крючки с наживкой затапливались сразу же после спуска их в воду.
2. При установке крючковых снастей в ночное время должны гореть только те огни, которые необходимы для обеспечения безопасности.
3. Мусор и отбросы не должны сбрасываться во время ведения ярусного лова.
4. При проведении лова в дневные часы во время установки крючковых снастей производится буксировка поводцов, специально предназначенных для отпугивания птиц, чтобы они не слетались на

наживку. Конструкция поводцов и метод их установки дается в Дополнении к настоящей Мере по сохранению.

5. Настоящая Мера по сохранению не распространяется на специально назначенные научно-исследовательские суда, изучающие более эффективных методов сокращения побочной смертности морских птиц.

ДОПОЛНЕНИЕ

1. Поводцы должны свешиваться с кормовой части и быть прикреплены примерно в 4,5 м над водой таким образом, чтобы они оказались непосредственно над местом падения наживки в воду.
2. Диаметр поводца - приблизительно 3 мм, минимальная длина - 150 м, и на самом конце поводца должно находиться грузило - с тем, чтобы поводец тянулся прямо за судном даже при поперечном ветре.
3. Начиная от точки прикрепления к корпусу судна с интервалом в 5 метров прикрепляются пять дополнительных поводцов, каждый из которых имеет два ответвления, диаметр ответвления - приблизительно 3 мм. Длина поводцов в ответвлении - приблизительно 3,5 м в непосредственной близости от судна и примерно 1,25 м - на пятом ответвлении. Когда основные поводцы установлены, поводцы ответвления должны достигать поверхности воды - с периодическим погружением в воду при кормовой качке судна. На основном поводце устанавливаются вертлюги - в точке крепления к корпусу судна, с обеих сторон от точки крепления каждого ответвления и сразу же перед точкой крепления любого грузила на конце поводца. На каждом из ответвлений в точке присоединения его к основному поводцу также устанавливается вертлюг.



**ОТЧЕТ СОВЕЩАНИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ
ПО РАЗРАБОТКЕ ПОДХОДОВ К СОХРАНЕНИЮ
МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ (WG-DAS)**

**ОТЧЕТ СОВЕЩАНИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ
ПО РАЗРАБОТКЕ ПОДХОДОВ К СОХРАНЕНИЮ
МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ (WG-DAC)**

Совещание Рабочей группы Комиссии по разработке подходов к сохранению морских живых ресурсов Антарктики (WG-DAC) проводилось под председательством Австралии 21 октября 1990 г. - в течение Девятого совещания АНТКОМа.

2. В своем письме от 8 августа 1990 г. (COMM CIRC 90/36) Созывающий обратился к Членам с предложением в 1990 г. сосредоточить внимание Рабочей группы на двух вопросах:

- разработка подходов с целью достижения целей сохранения, изложенных в Статье II 3 (b); восстановление истощенных популяций до уровней, обеспечивающих стабильное пополнение; и
- что является "наилучшей имеющейся научной информацией", на основе которой, по Статье IX 1 (f), Комиссия должна формулировать, принимать и пересматривать Меры по сохранению.

Рабочая группа приняла подготовленную Исполнительным секретарем повестку дня, в которой было предусмотрено обсуждение этих двух вопросов.

3. В ответ на письмо Созывающего было представлено два документа (оба документа представлены Австралией): "Усовершенствование стратегии управления истощенными запасами рыб на основе целей АНТКОМа" (представлено под номером SC-CAMLR-IX/BG/14) (Дополнение 1) и "Принятие решений по стратегии управления" (WG-DAC-90/5) (Дополнение 2).

4. Австралия представила документ SC-CAMLR-IX/BG/14 (Дополнение 1). В документе приведены конкретные примеры того, что применяемая в настоящее время Комиссией стратегия расчета промысловой смертности по $F_{0.1}$, не подходит для истощенных запасов. Было описано возможное расширение стратегии Комиссии управления истощенными запасами. Такое расширение включало установление величин ТАС (которые на практике обычно являются ограничениями на объем прилова), что соответствовало бы изложенным в

Статье II общим целям, заключающимся в восстановлении истощенных запасов до уровней, близким к тем, которые обеспечивают "наибольший чистый годовой прирост" в течение двух или трех десятилетий. В данном документе показано, как в принципе величины этих ограничений на вылов могут быть рассчитаны для конкретных вероятностных уровней достижения требуемого восстановления запаса. Одной из черт данного метода является то, что он учитывает неопределенность в оценках запаса. В этом документе приводятся некоторые технические детали, которые предполагалось обсудить в Научном комитете.

5. В данном документе рассматриваются некоторые аспекты применения этого метода к разработке рабочей интерпретации понятий "истощение" и "целевые уровни восстановления запасов". Все это являлось вопросами, которые WG-DAC попросила Научный комитет рассмотреть, и предполагалось, что данный документ явится основой для дальнейшей разработки ответов на данные вопросы. Приведенные в качестве примера расчеты показали, что как неопределенность в оценке запаса, так и связь между размером запаса и уровнем пополнения одинаково важны при расчете ограничений на объем прилова.

6. WG-DAC решила, что подход, описанный в этом документе, заслуживает дальнейшей разработки как способ предоставления объективной основы для расчета ограничений на объем прилова в отношении истощенных запасов. Признали, что для завершения разработки данной процедуры необходима дальнейшая основательная работа. WG-DAC и Комиссии будет необходимо дополнительно рассмотреть приведенные в данном документе рабочие интерпретации, которые учитывают неопределенность. WG-DAC вновь указала на большое значение, которое имеет разработка Научным комитетом рабочей интерпретации понятий "истощение" и "целевые уровни восстановления", и предоставление при первой возможности дальнейших рекомендаций. Далее признали, что оперативные методы определения уровня "наибольшего чистого годового прироста" будут способствовать усовершенствованию стратегии Комиссии по управлению восстановлением истощенных запасов. В Статье II 3(a) уровень, выше которого пополнение становится постоянным, определяется как "уровень, близкий к тому, который обеспечивает наибольший чистый годовой прирост". Также потребуются рабочая интерпретация понятия "близкий к".

7. Далее Австралия представила документ WG-DAC-90/5 (Дополнение 2), в котором описывается сравнительная степень ответственности Комиссии и Научного комитета в отношении сбора и анализа научной информации и принятия мер по сохранению, как это предусматривается Конвенцией, и отмечаются комментарии по этому вопросу Созывающего Рабочей группы по оценке рыбных запасов (WG-FSA), высказанные им в личном заявлении на Восьмом совещании АНТКОМа (Приложение F к CCAMLR-VIII).

8. Было высказано мнение о том, что в целях выполнения указанного в Статье IX 1(f) обязательства формулировать, принимать и пересматривать меры по сохранению на основе наилучшей имеющейся научной информации Комиссия должна прийти к заключению по вопросу о том, что является наилучшей имеющейся научной информацией, и на принятие каких мер по управлению она указывает. Установки для Комиссии о методах принятия решения по второму вопросу даются в Статье II Конвенции. В отношении первого решения единственной установкой Конвенции является указание на то, что Комиссия должна полностью учитывать решения и рекомендации Научного комитета.

9. Были приведены примеры процедуры принятия Комиссией решений и процесса составления Научным комитетом рекомендаций, показавшие, что в некоторых случаях никаких мер по управлению принято не было, хотя и имелись свидетельства о необходимости их принятия. Было отмечено, что установка о принятии мер на основе наилучшей имеющейся научной информации предполагает, что не имеет значения, насколько определенно имеющаяся информация указывает на необходимость принятия каких-либо мер; если это - наилучшая имеющаяся информация, то Комиссия обязана принять какие-то меры; и подобные описанным случаи могут рассматриваться как примеры невыполнения Комиссией своих обязательств в соответствии со Статьей IX.

10. WG-DAC рассмотрела эти вопросы и рекомендовала Комиссии признать, что она считает Научный комитет источником наилучшей имеющейся научной информации, и что в связи с этим решения по управлению не следует выносить на основе данных и информации, которые не были представлены в Научный комитет в установленные сроки. Это подчеркнет важность соблюдения Членами их обязательства в соответствии со Статьей XX - представлять необходимые данные и информацию. Далее WG-DAC предложила,

что в том случае, если Комиссия найдет невозможным действовать в соответствии с рекомендациями Научного комитета, она должна указать, на основе какой информации она действует.

11. Рассматривая данный вопрос, WG-DAC упомянула предыдущие дискуссии и подчеркнула необходимость того, чтобы Научный комитет представлял Комиссии рекомендации, в которых учитывается неопределенность в информации, на основе которой сделаны данные рекомендации, и точно указывались последствия принятия различных ответных мер по управлению. Был рассмотрен вопрос о том, какое значение для Научного комитета имеют попытки учесть неопределенность при составлении рекомендации, и было указано, что в данном контексте имеется два основных источника неопределенности: отсутствие необходимых данных и расходящиеся или неточные выводы из анализа имеющихся данных. Рабочая группа пришла к выводу о том, что оба источника неопределенности должны быть рассмотрены.

12. На Седьмом совещании АНТКОМа WG-DAC решила, что при разработке и оценке подходов к сохранению важна информация о планах развития промысла и описание различных видов оперативной тактики ведения промысла. WG-DAC снова подчеркнула значимость этой информации для достижения данной цели, а также для составления программ по управлению в будущем и программ предстоящей научно-исследовательской работы.

13. На Восьмом совещании АНТКОМа WG-DAC сочла разработку подхода к новым и развивающимся видам промысла ключевой темой, подлежащей рассмотрению в Комиссии (CCAMLR-VIII, пункт 66), и Комиссия направила возникшие в ходе обсуждения этой темы вопросы в WG-FSA (CCAMLR-VIII, пункт 123). WG-DAC отметила, что WG-FSA дала свой ответ, который будет изучаться Комиссией в рамках пункта 9 Повестки дня.

**УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ СТРАТЕГИИ УПРАВЛЕНИЯ
ИСТОЩЕННЫМИ ЗАПАСАМИ РЫБ НА ОСНОВЕ
ЦЕЛЕЙ АНТКОМа**

Уильям К. де ла Мер¹

Эндрю Констабл²

Резюме

Демонстрируется метод вычисления уровней промысловой смертности, позволяющих восстановление истощенного запаса рыб до уровней близких к тем, которые обеспечивают максимальный чистый годовой прирост в пределах двух-трех десятилетий. Эти уровни промысловой смертности основаны на вероятностном описании состояния истощенного запаса в будущем, при их вычислении была принята во внимание неопределенность в оценках. Примеры вычислений показывают, что применение стратегии, основанной на $F_{0.1}$, не всегда приводит к восстановлению запаса через два или три десятилетия и, следовательно, необходимы дополнительные стратегии управления истощенными запасами. Кратко рассматривается значение этих исследований для уточнения интерпретации терминов "истощенный" и "целевые уровни восстановления".

В 1988 г. Рабочая группа по разработке подходов к сохранению высказала мнение о том, что разработка рабочих определений терминов "истощение" и "целевые уровни восстановления истощенных популяций" (CCAMLR-VII, пункт 140) может способствовать интерпретации Статьи II Конвенции АНТКОМ. В 1987 г. в качестве приемлемой стратегии управления рыбными запасами Комиссией был принят коэффициент промысловой смертности $F_{0.1}$ (CCAMLR-VI, пункт 61). В настоящей работе рассматривается подход к вычислению таких отличных от $F_{0.1}$ значений коэффициента промысловой смертности (F) для

¹ Centre for Marine and Ecological Research, Soerlaan 33, 1185 JG Amstelveen, Netherlands

² Private Bag 7, Collingwood, Australia

истощенных рыбных запасов, которые в большей степени отвечают требованиям Статьи II. Такой подход представляет собой отправной пункт для распространения стратегии управления на истощенные рыбные запасы и указывает на факторы, которые следует принять во внимание при формулировании оперативных определений истощения и целевых уровней восстановления.

2. Часть Статьи II, имеющая непосредственное отношение к промысловым целям, гласит:

"3. Любой промысел и связанная с ним деятельность в районе применения настоящей Конвенции проводятся в соответствии с положениями настоящей Конвенции и следующими принципами сохранения :

- (a) предотвращение сокращения численности любой облавливаемой популяции до уровней, ниже тех, которые обеспечивают ее устойчивое пополнение. С этой целью не должно допускаться ее сокращение ниже уровня, близкого к тому, который обеспечивает наибольший чистый годовой прирост;
- (b) поддержание экологических взаимосвязей между вылавливаемыми, зависящими от них и связанными с ними популяциями морских живых ресурсов Антарктики и восстановление истощенных популяций до уровней, определенных в подпункте (a) выше; и
- (c) предотвращение изменений или сведение к минимуму опасности возникновения изменений в морской экосистеме, которые являются потенциально необратимыми на протяжении двух или трех десятилетий, принимая во внимание уровень имеющихся знаний о прямом и косвенном воздействии промысла, влиянии внесения несвойственных данному району видов, последствиях связанной с этим деятельности для морской экосистемы и последствиях изменений в окружающей среде с тем, чтобы было возможно устойчивое сохранение морских живых ресурсов Антарктики."

3. Из этих общих целей можно выделить несколько ключевых концепций, имеющих отношение к управлению истощенными запасами:

- (i) истощенные популяции находятся на уровнях ниже тех, которые близки к уровню популяции, обеспечивающему наибольший чистый годовой прирост (GNAI);
- (ii) установленный минимальный уровень популяции, обеспечивающий устойчивое пополнение, приравнивается к GNAI; и
- (iii) уровень оказываемого эксплуатацией воздействия должен быть соразмерен степени потенциальной обратимости на протяжении двух или трех десятилетий; при этом во внимание следует принять уровень имеющихся знаний относительно, *inter alia*, непосредственного и косвенного воздействия промысла.

4. Для того, чтобы предоставить Научному комитету возможность разработки рекомендаций, следует дополнить основные цели так, чтобы их значение было более ясным. Маловероятно, что в ближайшем будущем возникнет возможность прямой оценки уровней GNAI для различных запасов. В связи с этим уровни будут скорее всего определены на основе традиционных моделей промысла. По этим же причинам будет чрезвычайно сложно определить связи запас-пополнение (S-R); будет необходимо выбрать какую-то модель, которая соответствует приведенным выше концепциям (i), (ii) и (iii).

5. Следующим фактором, который следует принять во внимание с практической точки зрения, является существующий уровень знаний о запасах. В оценке запасов будет неизбежно присутствовать элемент неопределенности, например - вследствие изменчивости выборки. При разработке рекомендаций по управлению эту неопределенность следует принять во внимание.

6. Общая структура, интегрирующая вышеприведенные первичные концепции, следующая. С помощью любых существующих методов и на основании любых имеющихся данных выполняется оценка существующего уровня запаса и среднего уровня запаса, который мог существовать в отсутствие промысла. Если "наилучшая" оценочная величина существующего уровня запаса намного ниже GNAI (выраженного как дробь от среднего уровня неэксплуатируемого запаса), тогда запас считается истощенным и,

следовательно, следует установить такой уровень промысловой смертности, который не будет препятствовать восстановлению запаса до уровня GNAI (или другого целевого уровня) на протяжении двух или трех десятилетий. "Наилучшей" оценочной величиной будет среднее или срединное значение функции вероятности плотности, которая учитывает неопределенность в оценках величин. С помощью компьютерной программы прогнозирования запаса на основании этой информации вычисляются следующие уровни промысловой смертности:

- (i) промысловая смертность, при которой существует определенная субъективная вероятность повышения уровня запаса через 20 лет;
- (ii) промысловая смертность, при которой существует субъективная вероятность в 0,5 повышения уровня запаса до или выше уровня GNAI (или другого целевого уровня) через 20 лет;
- (iii) промысловая смертность, при которой существует определенная субъективная вероятность повышения уровня запаса выше уровня GNAI (или другого целевого уровня) через 30 лет; и
- (iv) промысловая смертность, соответствующая $F_{0,1}$.

7. Величина ТАС (который на практике может являться ограничением на прилов) устанавливается по самому низкому показателю промысловой смертности. Оценки пересматриваются по мере поступления новых данных. При введении в действие этой процедуры устанавливаются целевые сроки восстановления в 20 и 30 лет с момента введения этой процедуры в действие. Таким образом, с течением времени указанные выше показатели промысловой смертности следует вычислять по более кратким прогнозам. Показатели промысловой смертности также подлежат пересмотру по мере поступления новой информации о состоянии запаса.

8. Процесс, лежащий в основе вычисления вероятностных уровней, проиллюстрирован на рисунке 1. На год 0 имеется оценочная величина отношения биомассы к средней биомассе неэксплуатируемого запаса. Вокруг этой единичной оценки располагаются дисперсные значения, выражающие различные степени вероятности правильности альтернативных значений этой оценки. Вычисление субъективной вероятности существования того или иного

состояния запаса в определенный момент в будущем может быть вычислено на основе прогнозов популяции. Каждый интервал (А, В или С) вероятностного распределения настоящей оценки запаса можно прогнозировать для различных величин F. Тем не менее, в связи с тем, что пополнение имеет стохастический характер (а также в связи с неопределенностью в динамике популяции), будет наблюдаться дисперсия окончательного размера популяции для каждого прогнозируемого существующего размера популяции, что обозначается как А', В' и С'. Для каждого набора альтернативных величин оценки существующего состояния запаса, полученных в результате выполняемой оценки, дисперсия вероятности на год 20 равняется сумме дисперсных прогнозов, взвешенных по их субъективным вероятностным уровням.

9. Скорее всего, эти вычисления придется выполнить в цифровой форме используя какую-либо параметрическую или эмпирическую модель и прогнозы мультипликативной модели для внесения в пополнение изменчивости. Помимо этого будет необходима какая-либо модель связи запас-пополнение. Отправными пунктами прогнозов будут являться центры диапазона интервалов существующего состояния запаса. Дисперсии прогнозов взвешиваются по площади соответствующего отправного интервала.

10. Для того, чтобы пояснить некоторые характеристики вышеописанных показателей промысловой смертности, использовались приблизительные оценки, полученные в результате прогона компьютерной программы, основанной на этом алгоритме. Детерминистическая исходная возрастная структура гипотетических рыбных запасов была выведена с помощью модифицированной программы АНТКОМа прогнозирования стохастической популяции (PROJ). Затем та же самая модель была использована для прогнозирования на основании стохастического пополнения, но в этом случае использовались величины уловов по весу, а не показатели промысловой смертности. Величины уловов по весу вычисляются по значению детерминистического прогноза (т.е. отсутствуют изменения пополнения) срединной биомассы, полученной в результате оценки существующего состояния запаса. Эта серия величин уловов была применена к каждому интервалу, выбранному из диапазона значений оценки существующего состояния запаса. По 20 интервалам было выполнено 100 прогнозов с учетом изменений пополнения. Другие источники неопределенности, например - в параметрах динамики популяций, такие как коэффициент естественной

смертности и темпы роста, в принципе можно также принять во внимание при оценке и прогнозировании запаса, но в настоящей работе такой попытки не делается.

11. Были выполнены вычисления для двух гипотетических рыбных запасов, характеризующихся различными уровнями биопродукции, один - относительно высоким, другой - относительно низким. Параметры динамики популяций для этих двух запасов приведены в таблице 1. Рассматриваются два различных существующих состояния запаса, одно, при котором популяция находится на уровне 30% от уровня средней неэксплуатируемой биомассы, и второе, при котором популяция находится на уровне 5%. Величина $GNAI$ задается равной 50% средней неэксплуатируемой биомассы. Используются два значения связи запас-пополнение, одно с постоянным пополнением (вне зависимости от размера запаса, в таблице указано как C), второе - с пополнением, сокращающимся линейно до нуля в случае размеров запаса, составляющих менее 50% неэксплуатируемого уровня (обозначено как L). Эти конкретные величины были выбраны в связи с тем, что они представляют собой границы правдоподобных значений связей $S-R$, которые могут быть действительны для уровней ниже $GNAI$. Стохастическая изменчивость пополнения получена на основе логнормального распределения со средним значением, определенным связью $S-R$ и коэффициентом изменчивости, равным 0,4. Субъективное вероятностное распределение оценки существующего состояния запасов принимается за нормальное, при котором среднее значение равняется истинному значению оценки. Для этой дисперсии использованы коэффициенты изменчивости (CV), равные 0,1 и 0,3. В результате получено 16 наборов значений, результаты приведены в таблице 2.

12. Показанные в таблице значения промысловой смертности приводят к следующим результатам:

- (i) $F_{0.1}$;
- (ii) 95-процентная вероятность того, что уровень запаса на год 20 будет выше существующего (в таблице обозначена как $P_{L,20>0,95}$);
- (iii) 50-процентная вероятность того, что уровень запаса на год 20 превысит $GNAI$ (в таблице обозначена как $P_{GNAI,20=0,5}$);

- (iv) 95-процентная вероятность того, что уровень запаса на год 30 превысит $GNAI$ (в таблице обозначена как $P_{GNAI,30 \geq 0,95}$).

13. В отношении этих результатов следует сделать несколько замечаний. В большинстве случаев величины промысловой смертности, отвечающие всем трем критериям, относящимся к прогнозируемым на два или три десятилетия результатам, ниже $F_{0,1}$. В связи с этим становится очевидно, что применение $F_{0,1}$ к запасам ниже $GNAI$ необязательно приведет к достижению основной цели обеспечения обратимости изменений на протяжении двух или трех десятилетий. На основании этого можно предположить, что рабочее определение истощения рыбных запасов будет включать концепцию того, что состояние запаса таково, что обычная стратегия применения $F_{0,1}$ не приведет к восстановлению запаса до уровня, равного или близкого к $GNAI$ на протяжении двух или трех десятилетий.

14. Во всех этих случаях лимитирующим значением является значение промысловой смертности, дающее 95-процентную вероятность превышения $GNAI$. Это значение ниже для менее точной оценки существующего состояния запаса. По этому критерию в свете положений Статьи II 3(a), где упоминаются уровни, "близкие к тому, который обеспечивает $GNAI$ ", может быть избран отличный от $GNAI$ уровень восстановления популяции; приведенные здесь вычисления и определения носят чисто иллюстративный характер. Тем не менее, вычисления приводят к выводу, что выбор уровня, который будет служить таким критерием, будет в значительной мере влиять на установленный допустимый уровень эксплуатации восстанавливаемых запасов.

15. Как этого и можно было ожидать, связи $S-R$ играют значительную роль в определении критического значения промысловой смертности. В случае запасов, истощенных до уровня значительно ниже $GNAI$, выбор постоянной величины связи $S-R$ не кажется правильным. В тех случаях, когда отсутствует более реалистичное значение связи $S-R$, может быть целесообразно использовать приведенную в настоящей работе линейную модель для того, чтобы определить, с учетом неопределенности в связи $S-R$, более реалистичные нижние значения промысловой смертности.

16. Весьма интересно то, что степень неопределенности в оценке существующего состояния запаса не оказывает значительного влияния на

уровни промысловой смертности, которые могут предотвратить дальнейшее сокращение запаса на протяжении 20 лет или привести к повышению среднего уровня до уровня GNAI к году 20. Тем не менее, 95-процентная вероятность превышения уровня GNAI к году 30 чувствительна к степени неопределенности в оценке существующего состояния запаса. Эта степень неопределенности снизится по мере поступления новых данных и последующий перерасчет различных уровней промысловой смертности может привести к установлению более высоких уровней ТАС, по крайней мере в тех случаях, когда промысловая смертность при 95-процентной вероятности восстановления запаса к году 30 обязательна.

17. В последнем столбце таблицы приводятся срединные значения ожидаемого восстановления запаса при самой низкой расчетной промысловой смертности (т.е. 95-процентная вероятность того, что уровень запаса превысит уровень GNAI по прошествии трех десятилетий). В ряде случаев очевидно, что эти уровни превышают уровень GNAI в незначительной степени, и форма вычислений указывает, что необходима такая процедура выбора целевых уровней восстановления истощенных запасов, которая учитывает неопределенность в оценках состояния запаса. Это означает, что при управлении запасами следует выбирать такой целевой уровень запаса, который обеспечивает определенную степень уверенности в том, что запас будет поддерживаться на уровне, превышающем уровень GNAI (или на другом выбранном уровне, близком к нему).

ВЫВОДЫ И ОБСУЖДЕНИЕ

18. В отношении методов оценки состояния запаса с учетом средней биомассы запаса до начала эксплуатации существуют некоторые подлежащие рассмотрению вопросы, в частности - вопрос уточнения распределения субъективной вероятности таких оценок. Следует рассмотреть процедуры, которые будут применимы в случаях, когда вследствие недостаточного количества имеющихся данных невозможно вычислить распределение субъективной вероятности оценок существующего состояния запаса или оценить изменчивость пополнения. Систематическое выполнение описанных в настоящей работе вычислений потребует разработки более сложной компьютерной программы чем та, которая была использована при выполнении иллюстративных вычислений, представленных в данной работе.

19. Вычисление уровней промысловой смертности, которые приводят к оценке субъективной вероятности того, что истощенный запас находится на уровне, отвечающем основным целям Конвенции, кажется перспективным путем дальнейшего усовершенствования стратегии Комиссии по управлению запасами плавниковых рыб. Было доказано, что применяющаяся в настоящее время стратегия установления промысловой смертности на уровне $F_{0,1}$ не всегда будет достаточна для восстановления истощенных популяций до предусмотренных Конвенцией уровней. Описанный в настоящей работе подход предоставляет объективную основу для формулирования научно обоснованных рекомендаций по уровням промысловой смертности, при которых можно ожидать достижения целей управления при определенных уровнях вероятности. Выбор соответствующего уровня вероятности не является вопросом чисто научного характера; следовательно будут необходимы указания Комиссии. В любом случае, эти указания будет несложно получить, если будет выполнен дополнительный анализ настоящих или других предложенных определений и процедур для того, чтобы в распоряжение Комиссии поступили объективные количественные данные, которые смогут предоставить основу для выбора параметров стратегии управления.

20. Авторы выражают признательность д-ру Ларри Джейкобсону и Матту Перчарду, авторам программы моделирования PROJ, которая была использована в качестве составной части компьютерной программы для выполнения вычислений, представленных в настоящей работе.

Таблица 1: Параметры популяций двух гипотетических рыбных запасов.

Запас с низким пополнением	
Естественная смертность	= 0,15 лет ⁻¹
Константа Берталанффи К	= 0,12 лет ⁻¹
Средняя асимптотическая масса Берталанффи W _∞	= 2 500 грамм
Возраст при первом вылове	= 5 лет (одновозрастной)
Возраст при первом нересте	= 5 лет (одновозрастной)
Обобщенный возрастной класс	= 20 лет
Запас с высоким пополнением	
Естественная смертность	= 0,40 лет ⁻¹
Константа Берталанффи К	= 0,20 лет ⁻¹
Средняя асимптотическая масса Берталанффи W _∞	= 1 000 грамм
Возраст при первом вылове	= 3 года (одновозрастной)
Возраст при первом нересте	= 3 года (одновозрастной)
Обобщенный возрастной класс	= 10 лет

Таблица 2: Коэффициенты промысловой смертности, отвечающие каждому из трех критериев управления запасами на уровне ниже предполагаемого уровня, обеспечивающего наибольший чистый годовой прирост. (Объяснение терминов приведено в тексте)

S/R	CV	Существующий запас	P _{L,20} >0.95	P _{GNAI,20} =0.5	P _{GNAI,30} ≥0.95	Запас через 30 лет
Запас с низким пополнением (F _{0.1} = 0,123)						
C	0,1	0,30	0,210	0,139	0,130	0,63
L	0,1	0,30	0,044	0,041	0,029	0,75
C	0,3	0,30	0,103	0,112	0,074	0,63
L	0,3	0,30	0,012	0,041	0,008	0,92
C	0,1	0,05	0,318	0,106	0,071	0,62
L	0,1	0,05	0,044	0	0	0,23
C	0,3	0,05	0,197	0,104	0,067	0,65
L	0,3	0,05	0,011	0	0	0,23

Таблица 2: Продолжение

S/R	CV	Существующий запас	$P_{L,20} > 0.95$	$P_{GNAI,20} = 0.5$	$P_{GNAI,30} \geq 0.95$	Запас через 30 лет
Запас с высоким пополнением ($F_{0.1} = 0,336$)						
C	0,1	0,30	0,304	0,340	0,150	0,69
L	0,1	0,30	0,073	0,117	0,057	0,88
C	0,3	0,30	0,302	0,340	0,150	0,69
L	0,3	0,30	0,032	0,120	0,031	0,94
C	0,1	0,05	>1,0*	0,367	0,150	0,75
L	0,1	0,05	0,087	0	0	0,83
C	0,3	0,05	>1,0*	0,355	0,149	0,70
L	0,3	0,05	0,011	0	0	0,83

* Значения приблизительные, использующаяся в настоящее время компьютерная программа не способна предоставить более точные значения.

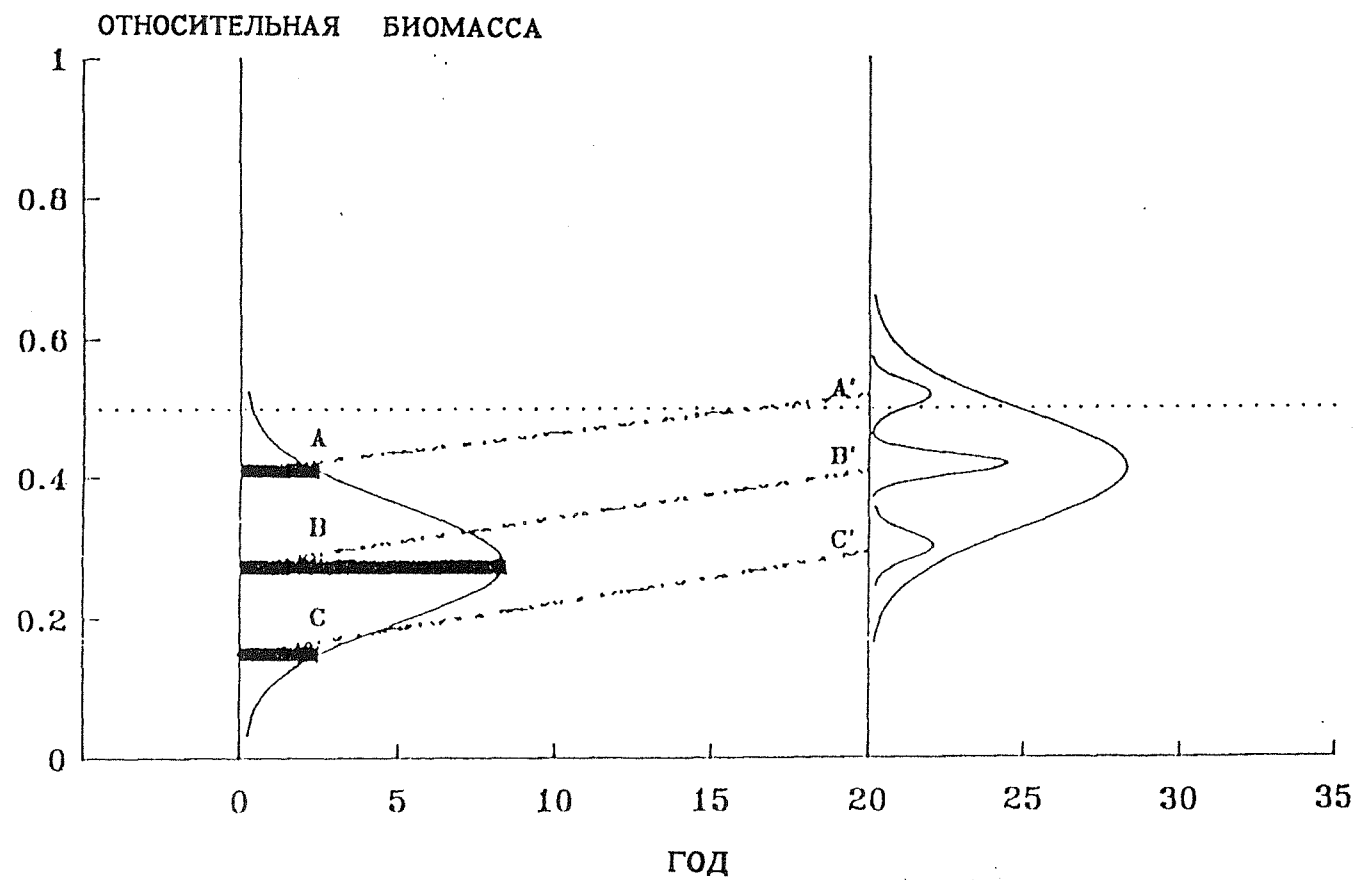


Рисунок 1: Схематическая иллюстрация метода вычисления субъективных вероятностей состояния рыбного запаса в будущем путем стохастического прогнозирования распределения субъективной вероятности, связанной с оценкой существующего состояния запаса.

ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ В ОБЛАСТИ СТРАТЕГИИ УПРАВЛЕНИЯ**О методах использования Комиссией
научной информации при принятии решений****ВВЕДЕНИЕ**

В своем письме, адресованном членам Рабочей группы по разработке подходов к сохранению морских живых ресурсов Антарктики, Созывающий предложил, чтобы на Девятом совещании АНТКОМа Рабочая группа рассмотрела вопрос о том, что является "наилучшей имеющейся научной информацией", которую, в соответствии со Статьей IX 1(f) Конвенции, Комиссия обязана использовать в качестве основы для формулирования, принятия и пересмотра Мер по сохранению.

2. Рассмотрение этого вопроса Рабочей группой вполне закономерно, поскольку информация, на основе которой Комиссия принимает решения по управлению, является ключевым аспектом при разработке возможных подходов к сохранению для достижения целей Конвенции. До Восьмого совещания АНТКОМа Рабочая группа в основном изучала вопрос об определении наилучших подходов к сохранению вообще. Однако, на Восьмом совещании АНТКОМа Австралия предложила Рабочей группе рассмотреть вопрос о подходе к управлению новыми и развивающимися видами промысла. Теперь этот вопрос рассматривается Комиссией. Рассмотрение одного аспекта процедуры принятия Комиссией решений, в качестве дальнейшей меры, может оказаться полезным как для усовершенствования процедуры принятия решений в настоящее время, так и для определения более совершенных и эффективных подходов к управлению. Таким образом, в настоящей работе рассматривается вопрос о получении и использовании Комиссией информации, на основе которой она принимает решения; особое внимание уделяется роли Научного комитета и его вспомогательных органов.

РОЛЬ КОМИССИИ

3. В соответствии с Конвенцией (Статья IX) функцией Комиссии является "осуществление цели и принципов, изложенных в Статье II". Статья IX 1 указывает, что для достижения этой цели Комиссия обязана:

- способствовать проведению исследований и всестороннего изучения морских живых ресурсов Антарктики и антарктической морской экосистемы, пункт (a);
- обеспечивать сбор, анализировать, распространять и публиковать...информацию, включая доклады Научного комитета, о состоянии популяций морских живых ресурсов Антарктики, изменениях в них и о факторах, влияющих на распределение, численность и продуктивность эксплуатируемых видов и зависящих от них или связанных с ними видов или популяций, пункты (b), (c) и (d);
- устанавливать потребность в сохранении, пункт (e);
- разрабатывать, принимать и пересматривать меры по сохранению на основе наилучшей имеющейся научной информации, пункт (f); и
- анализировать эффективность мер по сохранению, пункт (e).

4. При выполнении этих функций Комиссия должна (в соответствии со Статьей IX 4) "полностью учитывать рекомендации и мнение Научного комитета".

РОЛЬ НАУЧНОГО КОМИТЕТА

5. Научный комитет был учрежден в соответствии со Статьей XIV как консультативный орган Комиссии, в состав которого входят представители Членов, имеющие надлежащую научную квалификацию и которых могут сопровождать другие специалисты и советники. Для выполнения своего обязательства в соответствии со Статьей XV являться "центром для консультаций и сотрудничества в области сбора и изучения информации о

морских живых ресурсах, к которым применяется настоящая Конвенция, и обмена такой информацией, а также поощрять сотрудничество в области научных исследований в целях расширения знаний о морских живых ресурсах морской экосистемы Антарктики и содействовать такому сотрудничеству" Научный комитет также может привлекать для консультаций других ученых и экспертов. В соответствии со Статьей XV он "осуществляет такую деятельность, выполнение которой Комиссия может поручить ему для достижения цели настоящей Конвенции" и, в соответствии со Статьей XV-2:

- *устанавливает критерии и методы вынесения решений, касающихся мер по сохранению, пункт (а)*
- *периодически оценивает состояние и тенденции изменений в популяциях морских живых ресурсов Антарктики, анализирует данные о прямых и косвенных последствиях промысла для этих популяций, и оценивает последствия предлагаемых изменений в методах или уровнях промысла и предлагаемых мер по сохранению, пункты (b), (c) и (d); и*
- *по запросу или по собственной инициативе направляет Комиссии оценки, анализы, доклады и рекомендации, касающиеся мер и исследований для достижения цели (настоящей) Конвенции, пункт (e).*

6. Научный комитет учредил рабочие группы специалистов по рыбе, крилю и по Программе АНТКОМа по мониторингу экосистемы для того, чтобы способствовать получению этой информации. Так как до настоящего времени Комиссия приняла меры по сохранению лишь в отношении рыбы, в этом документе рассматривается скорее деятельность Рабочей группы по оценке рыбных запасов (WG-FSA), чем других групп.

7. WG-FSA была создана в качестве группы *ad hoc* на Третьем совещании АНТКОМа в 1984 г. В ее компетенцию входит:

- *идентификация тех рыбных запасов, которые, вероятно, интенсивно облавливаются и в отношении которых может быть необходимо ввести меры по сохранению; и*

- указание возможных мер по сохранению в отношении этих запасов.

ПРОЦЕСС ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ

8. При выполнении своей задачи "формулировать, принимать и пересматривать меры по сохранению" Комиссия должна руководствоваться "наилучшей имеющейся научной информацией". В целях выполнения этого обязательства Комиссия должна принять решения по двум вопросам: что является наилучшей информацией, и на какие меры по управлению она указывает. Установки о методах принятия решения по второму вопросу, даются в Статье II. Единственной установкой в отношении решения первого вопроса является то, что Комиссии следует полностью учитывать информацию и рекомендации, представленные Научным комитетом.

9. В течение всего периода функционирования АНТКОМа как у WG-FSA, так и у Научного комитета и Комиссии возникали затруднения при попытках достижения консенсуса по каждому из этих вопросов. При передаче рекомендаций одним органом другому возникло еще большее количество недоразумений, что препятствовало обеспечению выполнения Комиссией своего обязательства по Статье IX-1(f). В частности, в отдельных случаях это привело к непринятию каких-либо мер, несмотря на имеющиеся свидетельства, указывающие на необходимость их принятия. Судя по всему, это противоречит Статье IX. Установка на принятие мер на основе "наилучшей имеющейся научной информации" предполагает, что не имеет значения то, насколько определенно имеющаяся информация указывает на необходимость принятия определенных мер; если это - наилучшая имеющаяся информация, Комиссия обязана принять соответствующие меры.

10. В начале работы АНТКОМа причиной существования данной проблемы в основном являлся недостаток данных. Например, на Третьем совещании АНТКОМа при рассмотрении деятельности WG-FSA Научный комитет отметил, что "не имеется достаточного количества данных для составления подробной программы управления" (SC-CAMLR-III, пункт 7.48). Отсутствие данных привело к тому, что выводы, сделанные различными Членами Научного комитета в отношении принятия соответствующих мер по управлению, были различны. Имеющаяся в наличии на Четвертом совещании Научного комитета информация указала на критическое состояние отдельного запаса, и один из Членов

предложил "ввиду того, что ... соответствующие данные, необходимые для определения эффективности прочих мер, отсутствуют, ... запретить промысел в районе Южной Георгии на неопределенный срок, а именно до того времени, когда Комиссия будет располагать достаточным количеством данных для оценки допустимых уровней вылова" (SC-CAMLR-IV, пункт 4.37). Этот курс действий был поддержан некоторыми другими Членами. Другой Член предложил "отложить принятие решений с целью стимулирования поступления данных, если существуют недостатки в предоставлении таковых, и далее обсудить этот вопрос в следующем году, когда будут иметься более полные данные" (SC-CAMLR-IV, пункт 4.44). Эта точка зрения также нашла поддержку. В итоге "Комитет настоятельно рекомендовал Комиссии принять меры по сохранению и охране истощенных запасов, но не смог прийти к соглашению о том, какие дополнительные меры по управлению необходимы для обеспечения сохранения этого вида".

11. Реакция Комиссии отразила расхождение во мнениях. Некоторые делегации подчеркнули, что рекомендации Научного комитета "должны быть во всех случаях основаны на результатах тщательно проведенных научных исследований. Другие делегации ... указали, что ... согласно мнению Научного комитета, имеется необходимость немедленного введения мер по управлению, и Комиссия должна ... основывать свои решения на имеющейся в настоящее время информации" (SC-CAMLR-IV, пункты 33-34).

12. Это побудило Австралию предложить Комиссии включить в повестку дня Пятого совещания АНТКОМа пункт, "в рамках которого можно будет определить стратегию сохранения морских живых ресурсов Антарктики и управления ими" (SC-CAMLR-IV, пункт 42), и привело к созданию Рабочей группы по разработке подходов к сохранению морских живых ресурсов Антарктики (WG-DAC).

13. На предыдущих совещаниях некоторые Члены WG-DAC, включая Австралию, высказали предположение о том, что наилучшим способом обеспечения принятия Мер по сохранению в случае возникновения такой необходимости, будет определение "правил принятия решений", что даст возможность практического осуществления целей Конвенции. Такие правила будут определять, принятие каких мер по сохранению или какое их изменение соответствует каждой отдельной оценке состояния каждого конкретного запаса. Разработка таких правил была задумана как повторяющийся процесс, в

котором промысловая и прочая информация по состоянию запасов, будет использоваться для составления правил, которые будут с возрастающей степенью точности определять максимальный устойчивый вылов, соответствующий целям сохранения, изложенным в Конвенции, а также интересам всех Членов Комиссии.

14. Наряду с работой WG-DAC одновременно в том же направлении проводилась работа Научного комитета и его Рабочих групп. На Пятом совещании АНТКОМа WG-FSA предложила, что, ввиду неопределенности, присущей определению состояния запасов в отношении целей сохранения, изложенных в Статье II, Научный комитет "может обсудить возможность принятия некоторых сравнительно легко измеряемых критериев для введения в действие различных мер по управлению." (SC-CAMLR-V, пункт 4.10). В то время, как рассмотрение данного предложения было отложено до получения результатов обсуждения Комиссией работы WG-DAC, отчет WG-FSA привел к представлению Научным комитетом нескольких альтернативных мер по управлению в Подрайоне 48.3. (SC-CAMLR-V, пункт 4.49).

15. Тем не менее, Комиссия "не смогла прийти к соглашению относительно дополнительных мер по ограничению промысла" в этом районе, в связи с "расхождением мнений" о том, какие меры следовало ввести. "Члены, ведущие промысел в этом районе, придерживались точки зрения, что ... ограничение вылова на сезон 1986/87 г. должно быть установлено на уровне вылова за 1985/86 г.", тогда как "ряд других Членов выразил мнение, что такой уровень вылова не соответствует рекомендации Научного комитета" (SC-CAMLR-V, пункт 51). "Таким образом, Комиссия не смогла достичь соглашения по вопросу ограничения объема вылова" в этом районе (SC-CAMLR-V, пункт 52). Вместо этого было решено, что такие или равносильные меры следует ввести на Шестом совещании АНТКОМа (Мера по сохранению 7/V), а Научному комитету в течение межсессионного периода следует провести работу по улучшению качества рекомендаций и формы их представления. В ответ на эти решения один из делегатов попросил "занести в протокол, что его делегация надеется, что меры по сохранению будут основаны на наиболее компетентных научных рекомендациях", и что "хотя он и не возражает против принятия утвержденной после тщательного обсуждения Меры по сохранению 7/V", данная мера "никоим образом не должна толковаться как предвосхищение результатов любого анализа, который может быть проведен Научным комитетом в будущем" (SC-CAMLR-V, пункт 56).

16. Этот ответ заслуживает дальнейшего рассмотрения в данном контексте. В связи с тем, что в Отчете Пятого совещания АНТКОМа не дается четкого указания на информацию, на основе которой была принята Мера по сохранению 7/V, неясно, выполняется ли в данном случае обязательство Комиссии по Статье IX 1(f) Конвенции "формулировать, принимать и пересматривать меры по сохранению на основе наилучшей имеющейся научной информации".

17. На Восьмом совещании АНТКОМа возникли дальнейшие примеры таких затруднений. При составлении общих рекомендаций по управлению для Комиссии в отношении рыбных запасов в Подрайоне 48.3 в ходе обсуждения в Научном комитете рекомендаций, представленных в отчете WG-FSA, все Члены, за исключением СССР, решили, что индивидуальный подход к управлению каждым рыбным запасом больше не отвечает задаче обеспечения сохранения рыбных ресурсов. Имея в наличии информацию, свидетельствующую о том, что состояние запасов в данном подрайоне неизвестно из-за неимением достаточного количества данных, и неопределенно по причине широкого расхождения результатов различных анализов, или же о том, что эти запасы истощены и нуждаются в охране, мнение большинства заключалось в том, что эффективность индивидуального подхода к управлению запасами в настоящее время низка.

18. При обсуждении этого вопроса в Комиссии большинство Членов согласилось, что вся имеющаяся информация указывает на то, что наилучшим способом обеспечения восстановления существенно истощенных запасов будет введение полного запрета на промысел плавниковых рыб в данном Статистическом районе, особенно в Подрайоне 48.3. Советский Союз вновь высказал точку зрения о том, что подход, при котором индивидуально рассматривается состояние каждого запаса, отвечает требованию обеспечения сохранения рыбных ресурсов. В связи с этим, за отсутствием консенсуса по противоположному решению данного вопроса, Комиссия продолжала следовать индивидуальному подходу к управлению отдельными запасами (ССАМЛР-VIII, пункты 90-92). Созывающий WG-FSA сделал личное заявление, в котором он высказал свою точку зрения по поводу этого решения. Сутью его заявления было то, что он считал рекомендацию WG-FSA, утвержденную Научным комитетом, наилучшей имеющейся научной информацией, и не мог согласиться с тем, что Комиссия может подвергаться сомнению или

игнорировать такую рекомендацию, не указав, какой уровень определенности необходим для того, чтобы эта рекомендация была приемлемой.

19. Другой пример связан с установлением уровня ТАС для *Champscephalus gunnari* в Подрайоне 48.3 на сезон 1989/90 г. В Научный комитет было представлено две далеко различных оценки запаса, и Комитет не смог достичь согласия по поводу надежности полученных результатов. "Некоторые делегации выразили точку зрения о том, что ... любой компромисс, например, установление ТАС на основе среднего значения, полученного по обеим оценкам, приведет (либо) к существенному истощению запаса ... (либо) ...к тому, что "размер запаса значительно увеличится". Комиссия решила установить ТАС в 8 000 тонн, что является "ТАС, основанным на более низкой биомассе ... плюс - с учетом района, не охваченного съемкой, по результатам которой была получена данная оценочная величина биомассы".

20. Еще более ярким примером является усовершенствование мер по регулированию ограничений минимального размера ячеи. Общая стратегия Комиссии по управлению промыслом, впервые определенная на Шестом совещании АНТКОМа и подробно изложенная на Восьмом совещании АНТКОМа (ССАМЛР-VIII, пункт 77), включала обеспечение охраны мелкой рыбы с помощью, наряду с прочими мерами, введения такого минимального размера ячеи, который обеспечит прохождение мелкой рыбы сквозь сетное полотно. Впервые мера по регулированию размера ячеи была принята на Третьем совещании АНТКОМа (Мера по сохранению 2/III). Мера 2/III была дополнена Мерой по сохранению 4/IV. На Шестом совещании Комиссия обратилась к Научному комитету с просьбой предоставить рекомендации по размеру ячеи для *Champscephalus gunnari* и других видов, применение которого обеспечивало бы охрану молоди, и в частности отметила, что следует как можно скорее провести исследования по селективности ячеи, и результаты представить в Комиссию. Научный комитет представил рекомендации по этому вопросу на Седьмом совещании АНТКОМа. Имела место обширная дискуссия по поводу предпосылок разработки рекомендаций, их трактовки, и было предложено провести дальнейший анализ представленных данных (Польшей и Испанией) и данных, о которых Членам было известно (СССР). Комиссия с некоторым беспокойством отметила, что ряд высказанных точек зрения не был четко отражен в рекомендациях Научного комитета, и в связи с этим обратилась к Научному комитету с просьбой рассмотреть вопрос в целом, принимая во внимание стратегию Комиссии по управлению.

21. На Восьмом совещании АНТКОМа Комитет представил подробные рекомендации для Комиссии, и предложил ей рассмотреть вопрос об установлении нового минимального размера ячеи и введении соответствующих мер. Комиссия приняла рекомендации Научного комитета к сведению. Комиссия также выразила точку зрения, что после пяти лет действия (мера по регулированию размера ячеи была принята в 1984 г.), вероятно, настало время, когда эта мера может быть пересмотрена на основе результатов экспериментов по селективности, и приняты новые меры в соответствии с рекомендацией Научного комитета (ССАМЛР-VIII, пункт 82). Советский Союз заявил о своем несогласии с новыми требованиями по ограничению размера ячеи, и, следовательно, консенсуса по утверждению рекомендаций Научного комитета достигнуто не было - неудача, огорчившая остальных Членов Комиссии.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

22. Продолжая разработку рабочей интерпретации целей по сохранению, изложенных в Конвенции, Рабочая группа могла бы также рассмотреть возможности обеспечения выполнения Комиссией своего обязательства формулировать, принимать и пересматривать меры по сохранению на основе наилучшей имеющейся научной информации, а также получения свидетельств того, что это обязательство выполняется Комиссией. Рабочая группа также может рассмотреть пути оказания Научным комитетом содействия Комиссии в достижении данной цели.

23. Несмотря на то, что в компетенцию Комиссии входит принятие решений по вопросу о том, является ли имеющаяся научная информация наилучшей, она редко обращалась за информацией к другим источникам, кроме Научного комитета, и действовала исходя из того, что Научный комитет является источником наилучшей информации. Вышеприведенные примеры показывают, что вопреки этому факту, связь между рекомендациями Комитета и решениями Комиссии не всегда очевидна, судя по дискуссиям и отчетам Комиссии. В том случае, если Комиссия по каким-то соображениям найдет невозможным действовать в соответствии с рекомендацией Научного комитета, она должна быть готова указать, на основе какой информации она действует, на каком основании она решила, что эта информация является наилучшей имеющейся информацией, и в частности - по каким причинам она лучше информации,

представленной Научным комитетом. Следует напомнить, что Комиссия обязана действовать на основе наилучшей имеющейся информации независимо от того, с какой степенью определенности эта информация указывает на необходимость принятия каких-либо мер.

24. В то же время Научный комитет, как основной консультативный орган АНТКОМа, мог бы - в случае взятия на себя более полной ответственности за представление наилучшей информации - способствовать выполнению Комиссией требований Статьи IX-1(f). Представляя в некоторых случаях ряд альтернативных рекомендаций, Научный комитет вынуждал Комиссию принимать решения как по вопросам стратегии управления, так и по вопросам научного характера. Несмотря на то, что эта задача входит в число обязанностей Комиссии в соответствии со Статьей IX 1, Комиссия не располагает всем необходимым для выполнения этой задачи в условиях ограниченного времени проведения ежегодных совещаний, кроме того она не заявляла о своем желании выполнять эту задачу.

25. Также, вероятно, есть возможность наделения Научного комитета большей ответственностью, связанной с указанием конкретных действий по сохранению, диктуемых представленной информацией, с учетом ответственности Комиссии за принятые решения и заключения по вопросу стратегии управления.

26. Выводам, сделанным Научным комитетом, будет свойственна научная неопределенность разной степени, однако Комиссия должна действовать на основе наилучшей имеющейся информации. Выполнению Комиссией ее обязательств, будет, возможно, способствовать составление рекомендаций Научного комитета таким образом, чтобы выбор решений Комиссии в отношении стратегии управления был четко определен, и в то же время гарантировалась научная достоверность этой информации.

**ОТЧЕТ СОВЕЩАНИЯ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА
ПО НАБЛЮДЕНИЮ И ИНСПЕКЦИИ (SCOI)**

ОТЧЕТ СОВЕЩАНИЯ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО НАБЛЮДЕНИЮ И ИНСПЕКЦИИ (SCOI)

Совещание Постоянного комитета состоялось 24 октября 1990 г.; на нем рассматривались пункты 11 (Наблюдение и инспекция) и 12 (Соблюдение действующих мер по сохранению) Повестки дня. В отсутствие Председателя комитета, Испании, совещание проходило под руководством Заместителя председателя - Австралии (Дж. Берджес).

2. Япония привлекла внимание к тому факту, что на совещании присутствует наблюдатель от ASOC, и заявила, что в ее понимании, участие ASOC в работе Девятого совещания АНТКОМа ограничивается только присутствием на пленарных заседаниях. Председатель обратил внимание Комитета на решение Комиссии, приведенное в пункте 155 документа CCAMLR-VIII, о том, что присутствие ASOC регулируется Правилами процедуры Комиссии. Япония напомнила, что для обсуждения определенных вопросов Правилами процедуры предусмотрено проведение закрытых заседаний. Представители Японии заявили, что вопрос о наблюдении и инспекции, особенно рассмотрение конкретной инспекции, является одним из таких вопросов, и потребовали, чтобы пункты 11 и 12 рассматривались в соответствии с Правилom 32(b) Правил процедуры Комиссии. Выполняя требование Японии, Председатель попросил покинуть заседание наблюдателей (если таковые присутствуют) от следующих делегаций: Финляндии, Нидерландов, Уругвая, а также - наблюдателей от следующих организаций: ASOC, ФАО, МСОПа, МКК, СКАРа и СКОРа. Наблюдатели от ASOC и СКАРа покинули заседание.

3. Перед тем, как покинуть заседание, представитель СКАРа сделал заявление, указав, что СКАР представил АНТКОМу рекомендацию, касающуюся научных наблюдателей, и выразил сожаление по поводу того, что он не будет иметь возможности помочь Комитету при рассмотрении каких-либо поднятых СКАРом вопросов, а также о том, что он лишится возможности присутствовать при обсуждении в Постоянном комитете. Ряд делегаций выразил сожаление по поводу того, что Япония потребовала применения Правила 32(b), так как это лишает Комитет возможности использовать опыт СКАРа в вопросе о наблюдении.

4. Япония повторила требование о том, чтобы конкретная инспекция рассматривалась только в присутствии Членов Комиссии.

ОТЧЕТЫ ОБ ИНСПЕКЦИЯХ, ПРОВЕДЕННЫХ В 1989/90 г.

5. Комитет рассмотрел отчеты об инспекции, проведенной Соединенными Штатами 1 марта 1990 г. на японском судне, находившемся в зоне действия Конвенции. Соединенные Штаты представили Комитету описание примененной ими инспекционной процедуры, отметив плохую погоду в это время и трудности, испытанные инспекционной группой во время посадки и схода с этого промыслового судна. Соединенные Штаты выразили благодарность капитану японского судна за оказанное содействие.

6. В объяснениях к отчету капитана японского судна, проинспектированного США, Япония отметила необходимость того, чтобы инспектора могли общаться на языке страны флага инспектируемого судна. Было отмечено, что для оказания помощи инспекторам в этом плане был создан и переведен на соответствующие языки Словарь терминов и выражений. Далее Япония отметила, что перевод Справочника инспектора на японский язык к моменту проведения данной инспекции не было закончен, и, следовательно, судно не было полностью готово к этому. В начале апреля 1990 г. перевод всех этих материалов был закончен и они были распространены по судам; в настоящее время эта система полностью вошла в действие. Был представлен экземпляр переведенного на японский язык Справочника инспектора.

7. СССР отметил, что им было представлено в АНТКОМ подробное описание проведенных СССР 118 инспекций своих собственных промысловых судов, которые проводились в соответствии с национальными правилами. Советские инспектора были специально назначены и обучены с тем, чтобы проводить инспекцию в рамках АНТКОМа в сезоне 1989/90 г., но в течение этого сезона у них не было возможности провести инспекцию судов других Стран-членов АНТКОМа. СССР выразил намерение при представлении в будущем Отчетов об инспекции пользоваться стандартным форматом представления отчетов в АНТКОМ. Отчеты о проведенных СССР в рамках Системы инспекции АНТКОМа инспекциях своих собственных судов, осуществлявших промысел в зоне действия Конвенции, будут также представлены по формату АНТКОМа.

ДОСТУП К ОТЧЕТАМ ОБ ИНСПЕКЦИИ

8. Комитет обсудил вопрос о доступе к Отчетам об инспекции. Он привлек внимание к согласованной процедуре составления Отчетов об инспекции, изложенной в пункте 10 представленного на Восьмом совещании АНТКОМа Отчета Комитета, и отметил, что первоначально предполагалось, что отчеты об инспекции будут передаваться в Секретариат АНТКОМа для последующего распространения их среди Членов.

9. Комитет решил, что, в соответствии с положениями принципов VIII и IX Системы наблюдения и инспекции, Отчеты об инспекции должны предоставляться только определенным лицам, указанным договаривающимися сторонами. Комитет решил, что в представляемом в Комиссию отчете о его работе должны содержаться только изложенные в общих чертах сводные отчеты о проведенной за истекший год инспекционной деятельности.

10. Ряд делегаций отметил, что в будущем в случаях предполагаемого нарушения, может понадобиться ограничить доступ к информации, которая может нанести ущерб.

ОБЗОР ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ СИСТЕМЫ ИНСПЕКЦИИ

11. Исполнительный секретарь сделал в Комитете устный доклад о проведенной Секретариатом работе за время, истекшее с последнего совещания, и Комитет выразил удовлетворение этой работой. Исполнительному секретарю поручили изучить вопрос об экономии средств при централизованном снабжении инспекторскими вымпелами.

12. Делегации доложили о предпринятых ими шагах по введению системы инспекции в действие.

13. Комитет рекомендовал расширить стр. 182-184 Справочника инспектора и раздел Словарь выражений и терминов, включив туда текст на всех четырех официальных языках Комиссии, представленный на заседании перевод на японский язык, а также переводы на языки других ведущих промыслов стран - по мере поступления этих переводов в Секретариат АНТКОМа. Согласились с тем, что было бы полезно, если бы у инспекторов в будущем были

разговорники, обеспечивающие возможность общения на судах любой Страны-члена в зоне действия Конвенции.

14. Делегация Японии распространила информационный документ, содержащий проект установок по инспекции. Это было отмечено, но пришли к решению, что до того как Комитет займется дальнейшей оценкой системы, нужно накопить больший опыт в проведении инспекции, а первоочередной задачей для Комитета на ближайшее время является разработка системы научного наблюдения.

ОБЗОР СПРАВОЧНИКА ИНСПЕКТОРА

15. Совещание согласилось, что, помимо помощи инспектору при проведении инспекции, Справочник инспектора будет полезен при обучении инспекторов в будущем и как информационный материал для капитанов судов по поводу обязанностей, истекающих из Конвенции. Форма и содержание Справочника были рассмотрены с учетом этого аспекта. Согласились, что имеются определенные преимущества в том, чтобы весь материал Справочника был помещен в один том. Комитет согласился на пересмотр порядка изложения информации в Справочнике.

НАБЛЮДЕНИЕ И НАБЛЮДАТЕЛИ

16. В соответствии с решением Восьмого совещания Комиссии Постоянный комитет обсудил некоторые элементы системы, регулирующие наблюдение и деятельность наблюдателей. При обсуждении учитывались отчеты специализированных рабочих групп Научного комитета (WG-FSA, пункты 86 и 121, WG-Krill, пункты 27 и 73) и отчет наблюдателя от АНТКОМа на XXI совещании СКАРа, где подчеркивалась польза, которую можно извлечь при направлении научных наблюдателей на суда промыслового флота с тем, чтобы способствовать сбору информации, требуемой для лучшего понимания и более эффективного управления промыслом в зоне действия Конвенции. Члены выразили общее желание сотрудничать в разработке системы АНТКОМа по научному наблюдению. Комитет решил, что:

- (i) основной задачей системы наблюдения будет сбор и логическое выверение научных данных; и
- (ii) разработка многосторонней системы должна проводиться с учетом того, что при размещении наблюдателей на судах потребуется тесное двухстороннее сотрудничество.

Имела место дискуссия о роли наблюдателя в случае явного нарушения, совершенного судном. Согласились, что успех системы наблюдения будет зависеть от сотрудничества между наблюдателем и командой судна, а это, в свою очередь, будет зависеть от разделения функций наблюдателя и инспектора.

17. Комитет поручил Секретариату АНТКОМа подготовить проект документа о научном наблюдении для распространения среди Членов и получения их замечаний в межсессионный период. В этом документе должен быть сделан обзор имеющей отношению к наблюдению информации, собранной во время составления подготовленного Секретариатом документа для Шестого совещания Комиссии, и также должны быть освещены соответствующие аспекты других систем научного наблюдения. Было отмечено, что эти системы были разработаны для размещения научных наблюдателей на борту промысловых судов.

СОБЛЮДЕНИЕ ДЕЙСТВУЮЩИХ МЕР ПО СОХРАНЕНИЮ

18. СССР сообщил о нарушении советским судном Меры АНТКОМа по сохранению 2/III, и что были приняты соответствующие дисциплинарные меры.

19. Было отмечено, что в соответствии со Статьей XXI (2) Конвенции, Члены обязаны представлять информацию о принятых ими мерах по обеспечению соблюдения положений Конвенции. ЕЭС сообщило Комитету, что Европейское сообщество, в соответствии со своими обязательствами как Члена АНТКОМа, ввело в свое законодательство меры по сохранению, принятые АНТКОМом на Восьмом ежегодном совещании. Оно подтвердило, что в связи с передачей Странами-членами вопросов, связанных с промыслом, в ведение Сообщества,

такие законодательные акты означают, что Членами Сообщества, являющимися также Членами АНТКОМа, были выполнены обязательства в отношении соблюдения мер по сохранению.